

PALFINGER TAIL LIFTS

PRIRUČNIK ZA UPORABU UTOVARNE PLATFORME



Priručnik za uporabu

za

PALFINGER Tail Lifts utovarne platforme

Standardne utovarne platforme
Podvozne utovarne platforme
Preklopive utovarne platforme
Okomiti podizači

Popis sadržaja

Popis sadržaja	4
O ovom priručniku	6
Dodatna dokumentacija.....	6
Važne sigurnosne informacije	7
Namjenska uporaba	7
Kvalifikacija osoblja	8
Upozoravajuće obavijesti u ovom priručniku	8
Pridržavajte se sljedećeg	9
PALFINGER Tail Lifts – Utovarna platforma.....	11
Opseg isporuke	12
Raspoloživi modeli.....	13
Pregled modela.....	16
Standardne utovarne platforme.....	16
Standardne utovarne platforme.....	17
Standardne utovarne platforme.....	18
Standardne utovarne platforme s električnim cilindrima.....	19
Podvozne utovarne platforme	20
Tehnika podvlačenja	21
Preklopive utovarne platforme.....	22
Okomiti podizači.....	23
Namještanje utovarne platforme.....	24
Namještanje trenutka poravnavanja s tlom	24
Namještanje nagiba platforme.....	24
Namještanje tlačne sklopke hidrauličnog podupiranja	25
Opće rukovanje	26
Uključivanje utovarne platforme	27
Izvlačenje potpornih noga na vozilu	29
Uvlačenje potpornih noga na vozilu	30
Postavljanje ograda na platformu i njihovo skidanje	30
Pomicanje platforme.....	33
Utovarivanje ili istovarivanje platforme	36
Isključivanje utovarne platforme	39
Upravljački sustav iz vozačke kabine	40

Upravljački elementi	42
Bočni upravljački element	43
Rukovanje s pomočju dvaju kabelskih daljinskih upravljača s po tri tipkala	98
Opcionalna mogućnost rukovanja: Nožna sklopka	104
Opcionalna mogućnost rukovanja: Kabelski daljinski upravljač s dva tipkala	106
Opcionalna mogućnost rukovanja: Kabelski daljinski upravljač s tri tipkala	108
Opcionalna mogućnost rukovanja: Kabelski daljinski upravljač s četiri tipkala za MBB C 750 SX.....	111
Opcionalna mogućnost rukovanja: Bežični daljinski upravljač (standardno).....	114
Posebni upravljački elementi	116
Posebni upravljački elementi	117
Posebni upravljački elementi	119
Programiranje koda	122
Održavanje prije početka	128
Održavanje ovisno o učestalosti uporabe	129
Održavanje i njegovanje.....	135
Mjesečno održavanje	138
Četvrtgodišnje i polugodišnje održavanje	141
Godišnje održavanje	141
Provjere	147
Otklanjanje neispravnosti	148
Tehnički podatci	166
Dijagrami opterećenja	167
Hidraulične spojne sheme	172
Maziva i pogonska sredstva	186
Preporučena hidraulična ulja	186
Ekološka ulja.....	186
Preporučene mazive masti / ulja.....	186
Raspoloživ pribor	187
Kazalo	191

O ovom priručniku

Ovaj priručnik sadržava važne informacije koje omogućavaju da **PALFINGER Tail Lifts** utovarne platforme sigurno i propisno montirate, njima rukujete, održavate ih i da jednostavno sami otklanjate neispravnosti.

- ▶ Prije rada s utovarnom platformom potpuno pročitajte ovaj priručnik, a naročito poglavlje „Važne sigurnosne informacije“.

Dodatna dokumentacija

- Priručnik za montažu
- Montažni crtež
- Katalog rezervnih dijelova (mrežni)
- Servisna knjižica
- Provjera montaže (po želji)
- Kratki priručnik za uporabu (opcionalno)
- Dopuna priručnika za uporabu (opcionalno)

Važne sigurnosne informacije

Utovarna platforma tvrtke **PALFINGER Tail Lifts** proizvedena je u skladu s aktualnim stanjem tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome postoji opasnost od tjelesnih ozljeda i materijalnih šteta u slučaju nepridržavanja sljedećih općih sigurnosnih informacija i upozoravajućih obavijesti ispred uputa u ovom priručniku.

- ▶ Stoga prije rukovanja utovarnom platformom temeljito i potpuno pročitajte ovaj priručnik.
- ▶ Čuvajte priručnik tako da je u svakom trenutku pristupačan svim korisnicima.
- ▶ Ako vozilo prodate ili iznajmite s montiranom utovarnom platformom, uvijek predajte i ovaj priručnik za uporabu.

Namjenska uporaba

- ▶ Rabite utovarnu platformu isključivo za utovarivanje i istovarivanje robe. Pritom se na platformi smije kretati samo rukovatelj.
- ▶ Rabite utovarnu platformu samo sa sandukom. Ako utovarnu platformu rabite bez sanduka, postoji opasnost da podizni cilindri ispadnu u slučaju previsokog hoda i da nastanu tjelesne ozljede i materijalne štete.
- ▶ Pridržavajte se granica učinaka navedenih u tehničkim podacima.

Namjenska uporaba pretpostavlja i da ste pročitali i pomno proučili ovaj priručnik, a naročito poglavlje „Važne sigurnosne informacije“.

Nenamjenskom uporabom smatra se i ako utovarnu platformu

- rabite izvan područja primjene navedenih u ovom priručniku,
- rabite u radnim uvjetima koji se razlikuju od onih opisanih u ovom priručniku.

Kvalifikacija osoblja

Utovarnom platformom smiju rukovati samo:

- osobe koje su pročitale i pomno proučile ovaj priručnik – u njemu a naročito poglavlja „Važne sigurnosne informacije“ i „Opće rukovanje“
- i koje su se upoznale s načinom rada utovarne platforme i njezinim rukovanjem.

Upozoravajuće obavijesti u ovom priručniku

Upozoravajuće obavijesti u ovom priručniku nalaze se ispred opisa postupka kod kojeg postoji opasnost od tjelesnih ozljeda ili materijalnih šteta.

Upozoravajuće obavijesti imaju sljedeću strukturu:

SIGNALNA RIJEČ



Opis vrste i izvora opasnosti

Opis posljedica u slučaju nepridržavanja

- ▶ Opis mjera za izbjegavanje opasnosti

Svakako se valja pridržavati opisanih mjera za izbjegavanje opasnosti!

Signalna riječ navodi ozbiljnost opasnosti:

Signalna riječ	Primjena
OPASNOST!	Označava neposredno prijeteću, veliku opasnost koja sigurno uzrokuje teške ozljede ili čak smrt ako se ne izbjegne.
UPOZORENJE!	Označava potencijalnu opasnost koja može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt ako se ne izbjegne.
OPREZ!	Upozorava na potencijalno opasnu situaciju koja može uzrokovati srednje teške ili lake tjelesne ozljede ili materijalne štete ako se ne izbjegne.

Pridržavajte se sljedećeg

Opće napomene



- Uvijek čuvajte ovaj priručnik u vozilu.
- Konstrukcijske izmjene smiju obavljati samo ovlaštene radionice tvrtke **PALFINGER Tail Lifts**. Najbližu ovlaštenu radionicu i ostale kontaktne informacije naći ćete na popisu ovlaštenih radionica.
- Prilikom održavanja rabite isključivo originalne rezervne dijelove tvrtke **PALFINGER Tail Lifts**.
- Pridržavajte se svih primjenjivih propisa o sprječavanju nesreća.

Prilikom uključivanja



- Svakodnevno prije uključivanja utovarne platforme provjerite postoje li i funkcioniraju li sve sigurnosne i signalne naprave.
 - Signalne zastavice
 - Signalne žaruljice
 - Rukohvati
 - Osigurač protiv kotrljanja

Tijekom rada



- Prije stavljanja u pogon pobrinite se za to da je utovarna platforma deblokirana.
- Osigurajte dovoljno osvjjetljenje utovarnog područja.
- Nikada ne transportirajte ljude na utovarnoj platformi.
- Uvijek natovarite utovarnu platformu tako da je težina jednoliko raspoređena.
- Osigurajte teret na utovarnoj platformi tako da ne može pasti. Neblokirane valjkaste spremnike smijete transportirati utovarnom platformom samo ako ih prethodno osigurate osiguračem protiv kotrljanja.
- Oslobodite područje kretanja oko vozila.

Prije održavanja



- Isključite glavnu akumulatorsku sklopku ili odvojite traku za uzemljenje.
- Prije zamjene osigurajte ili rasteretite opruge.
- Ako iscuri hidraulično ulje, ne dirajte mlaz.
- Prilikom radova održavanja ispod platforme osigurajte klizač od kretanja prema dolje.

Prilikom zbrinjavanja



- Zbrinite ulja i filtre u skladu s nacionalnim propisima.

PALFINGER Tail Lifts – Utovarna platforma

Čestitamo vam na kupnji nove utovarne platforme tvrtke **PALFINGER Tail Lifts!**

S više od 50 godina iskustva u sektoru hidrauličnih utovarnih platforma tvrtka **PALFINGER Tail Lifts** GmbH danas je jedan od vodećih svjetskih proizvođača tih vrlo korisnih utovarnih sustava.

Utovarne platforme tvrtke **PALFINGER Tail Lifts**, ali i prijašnje marke kao što su Hubfix, Interlift i Hayons Inter, danas ćete naći u više od 40 država diljem svijeta. Više od 100.000 utovarnih platforma proizvedenih u tvornici pored Bremena nalazi se na svih 5 kontinenata.

Jedinstvena servisna mreža s više od 2500 servisnih radionica samo u Europi jamči bezgraničnu i optimalnu logistiku.

Vaša nova utovarna platforma tvrtke **PALFINGER Tail Lifts** raspolaže inovativnom i pouzdanom tehnikom. Proizveli su je naši zaposlenici s velikom pozornosti. To su najbolje pretpostavke njezinog dugog i neometanog uporabnog vijeka.

Kako biste se upoznali s rukovanjem novom utovarnom platformom, molimo pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu. U njemu ćete naći i potrebne napomene o tehničkoj sigurnosti za rad utovarne platforme.

Ako biste nakon toga imali još kakva pitanja u vezi s utovarnom platformom, na raspolaganju vam stoji servisni tim tvrtke **PALFINGER Tail Lifts**.

Opseg isporuke

- Utovarna platforma
- Naljepnica – ETMA napomene
- Velika označna pločica (za platformu)
- Mala označna pločica (za podizni mehanizam)
- Pločica sklopa za zaštitu podvozja (UFE)
- Dijagram opterećenja
- Priručnik za uporabu
- Servisna knjižica
- Početni komplet, sastoji se od:
 - Potvrda sklopa za zaštitu podvozja
 - Priručnik za montažu
 - Kratki priručnik za uporabu
 - Velika TÜV naljepnica
 - Mala TÜV naljepnica

Raspoloživi modeli

Svakom modelu utovarne platforme u ovom priručniku za uporabu pridruženo je jedno slovo (od **A** do **V**). To slovo naći ćete na početku svakog poglavlja koje sadržava informacije o vašem modelu utovarne platforme. Sljedeći pregled prikazuje koje slovo vrijedi za vaš model.

Standardne utovarne platforme

A Bočni upravljački element

MBB C 1000 S – C 3000 S

MBB C 1000 LD – C 2500 L

MBB C 1500 SZ – C 2500 SZ

MBB C 1500 SK – C 2500 SK

MBB C 750 SPLD SPRD –
C 1000 SPL SPR

MBB C 750 LD – C 1000 L / PTC 1000 LLW

MBB C 1000 ML – C 1500 ML

MBB C 1000 ML PRO –
C 1500 ML PRO

MBB C 750 S / PTC 750 S

MBB C 750 LX

MBB C 750 SX

MBB C 500 LD – C 750 L / PTC 750 L / PTC 750 LLW

MBB C 750 SPL SPR

MBB C 1500 LX – C 2000 LX

B Model s jednim cilindrom

MBB C 500 LG

C minifix

MBB C 350 VAN – C 600 VAN

MBB C 500 VAN FLEX

E Električni cilindar

MBB C 1000 E

Podvozne utovarne platforme**F Jednostruko preklopljena platforma**

MBB R 1000 S – R 2500 S

MBB R 1500 L – R 2500 L

MBB R 1500 L FLAT

MBB R 1500 SK – R 2000 LK

MBB R 1500 S TRAIL –
R 2500 L TRAIL

MBB R 1500 S TRUCK –
R 2000 L TRUCK

MBB R 1000 S TRUCK-LGD –
R 2000 L TRUCK-LGD

MBB R 1500 S TRAIL-LGD –
R 2500 L TRAIL-LGD

MBB R 1000 S TRUCK-CCD –
R 2000 L TRUCK-CCD

MBB R 1500 S TRAIL-CCD –
R 2500 L TRAIL-CCD

G Dvostruko preklopljena platforma

MBB R 1500 SH – R 2000 LH

MBB R 750 SM – R 2000 LM

Preklopive utovarne platforme

K Model s četiri cilindra

MBB F 1000 SH – F 2000 LH

MBB F 1000 SX – F 2000 LX

L Model s dva cilindra

MBB F 1000 LD – F 1500 LU

MBB F 1000 L – F 1500 L

M Model s jednim cilindrom

MBB F 600 L

MBB C 600 L

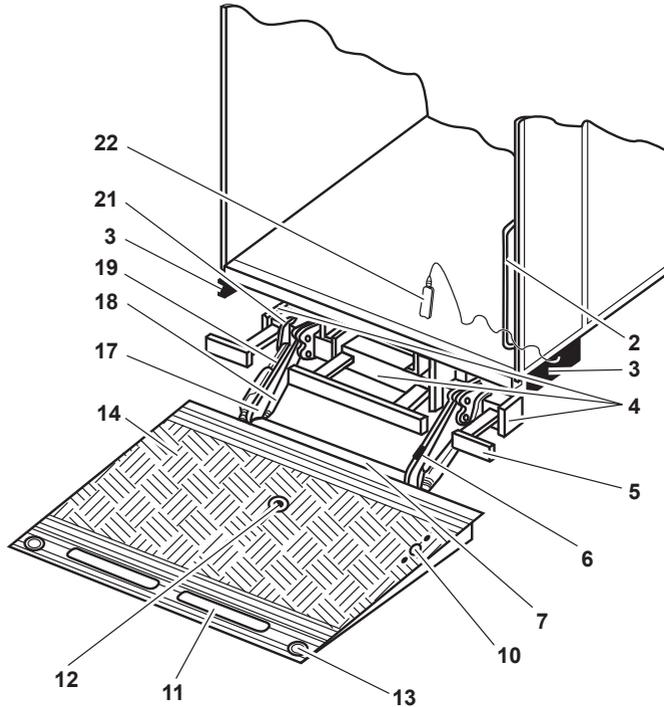
Okomiti podizači

V Standardni okomiti podizač

MBB V 4000 S

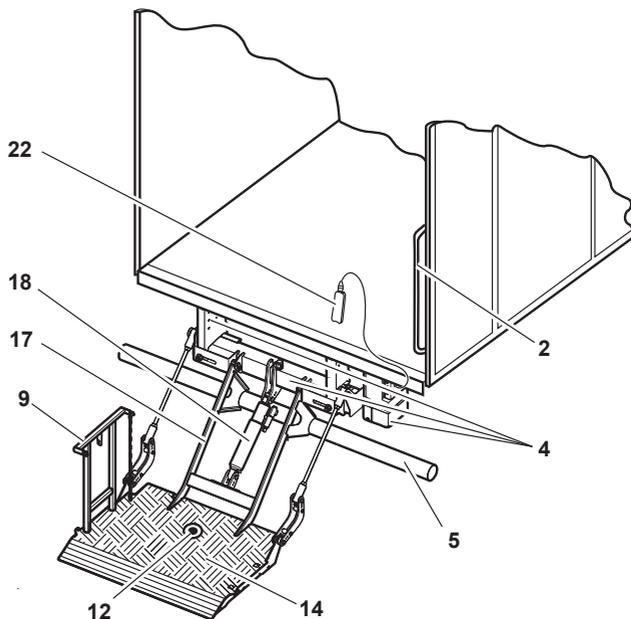
Pregled modela

A Standardne utovarne platforme



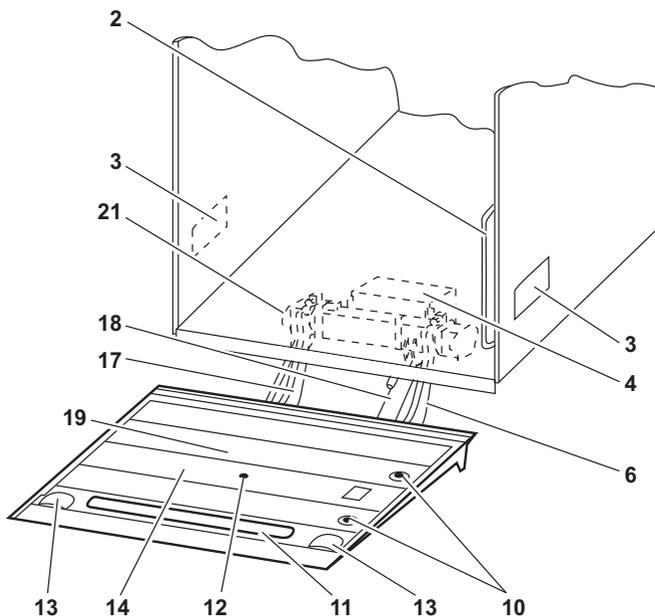
- | | |
|---|---|
| 2 Rukohvat na sanduku
(nije u opsegu isporuke) | 11 Tračnica (osigurač protiv
kotrljanja, opcionalno) |
| 3 Bočna upravljačka ploča | 12 Težište tereta |
| 4 Hidraulični agregat | 13 Signalne žaruljice
(opcionalno) |
| 5 Zaštita podvozja | 14 Platforma |
| 6 Sklopka naginjanja b13,
senzor nagiba b15 | 17 Torzijski okvir |
| 7 Sklopka naginjanja b16,
senzor nagiba b15 | 18 Podizni cilindar |
| 10 Nožna sklopka | 19 Nagibni cilindar |
| | 21 Potporna cijev |
| | 22 Kabelski daljinski
upravljač |

B Standardne utovarne platforme



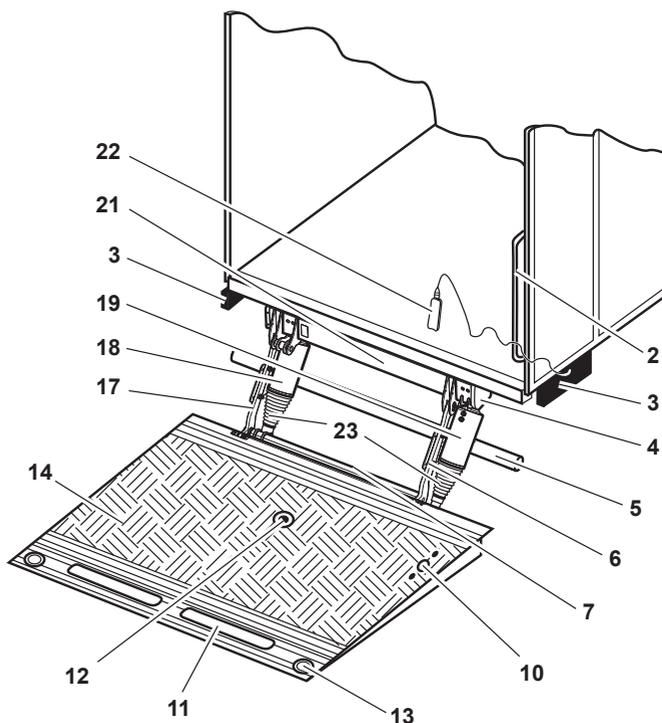
- | | | | |
|---|--|----|------------------------------|
| 2 | Rukohvat na sanduku (nije u opsegu isporuke) | 12 | Težište tereta |
| 4 | Hidraulični agregat | 14 | Platforma |
| 5 | Zaštita podvozja | 17 | Torzijski okvir |
| 9 | Ograda | 18 | Podizni cilindar |
| | | 22 | Kabelski daljinski upravljač |

C Standardne utovarne platforme



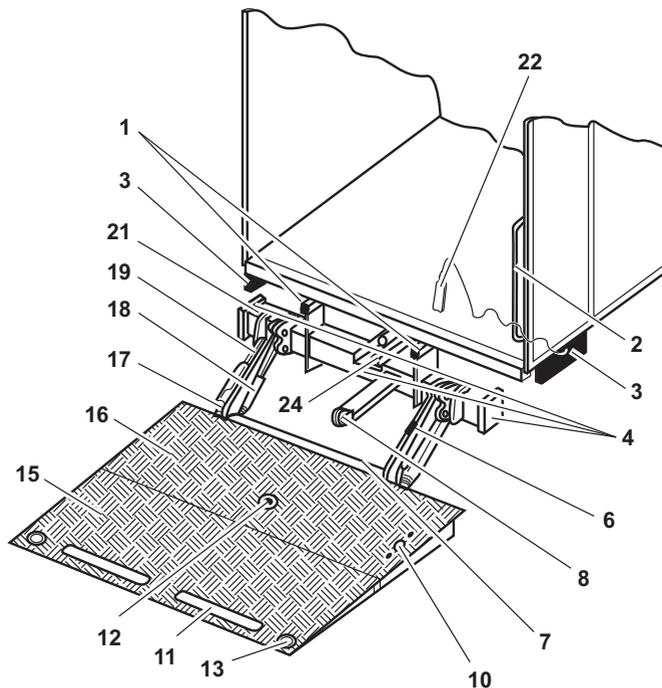
- | | |
|---|--|
| 2 Rukohvat na sanduku
(nije u opsegu isporuke) | 13 Signalne žaruljice
(opcionalno) |
| 3 Bočna upravljačka ploča | 14 Platforma |
| 4 Hidraulični agregat | 17 Torzijski okvir |
| 6 Sklopka naginjanja b13 | 18 Podizni cilindar |
| 10 Nožna sklopka | 19 Nagibni cilindar (skriven
ispod platforme) |
| 11 Tračnica (osigurač protiv
kotrljanja, opcionalno) | 21 Potporna cijev |
| 12 Težište tereta | |

E Standardne utovarne platforme s električnim cilindrima



- | | |
|--|--|
| 2 Rukohvat na sanduku
(nije u opsegu isporuke) | 12 Težište tereta |
| 3 Bočna upravljačka ploča | 13 Signalne žaruljice
(opcionarno) |
| 4 Električni sklop | 14 Platforma |
| 5 Zaštita podvozja | 17 Torzijski okvir |
| 6 Senzor nagiba b15 | 18 Podizni cilindar |
| 7 Senzor nagiba b15 | 19 Nagibni cilindar |
| 10 Nožna sklopka | 21 Potporna cijev |
| 11 Tračnica (osigurač protiv
kotrljanja, opcionarno) | 22 Kabelski daljinski
upravljač |
| | 23 Naborani mijeh |

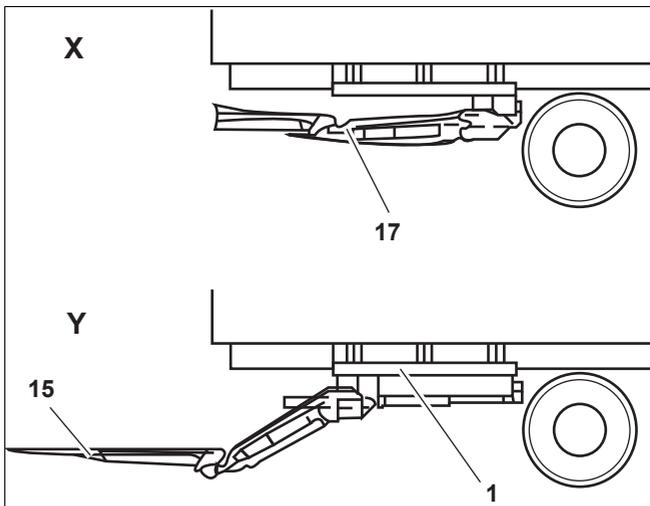
FG Podvozne utovarne platforme



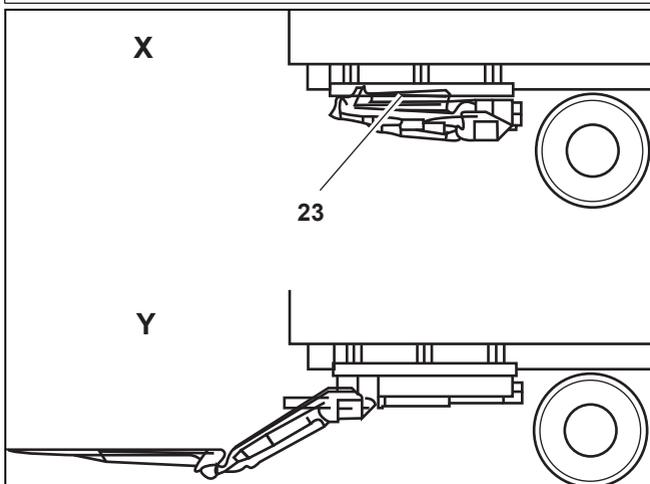
- | | | | |
|----|--|----|------------------------------------|
| 1 | Vozne tračnice | 12 | Težište tereta |
| 2 | Rukohvat na sanduku
(nije u opsegu isporuke) | 13 | Signalne žaruljice
(opcionarno) |
| 3 | Bočna upravljačka ploča | 15 | Preklopivi dio platforme |
| 4 | Hidraulični agregat | 16 | Nepokretni dio platforme |
| 6 | Sklopka naginjanja b13,
senzor nagiba b15 | 17 | Torzijski okvir |
| 7 | Sklopka naginjanja b16,
senzor nagiba b15 | 18 | Podizni cilindar |
| 8 | Skretni valjak | 19 | Nagibni cilindar |
| 10 | Nožna sklopka
(opcionarno) | 21 | Potporna cijev |
| 11 | Tračnica (osigurač protiv
kotrljanja, opcionarno) | 22 | Kabelski daljinski
upravljač |
| | | 24 | Potisni cilindar |

Tehnika podvlačenja

F



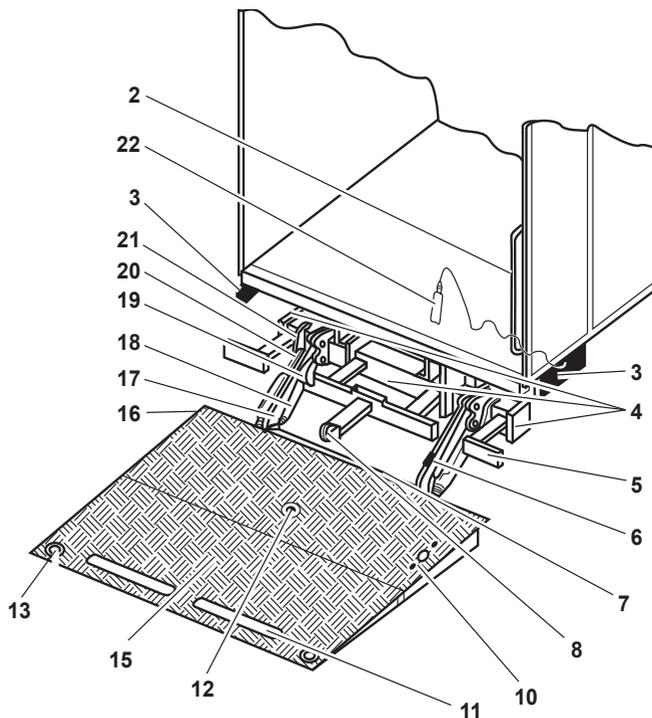
G



- 1 Vozne tračnice
- 15 Preklopivi dio platforme
- 17 Torzijski okvir
- 23 Sklop platforme

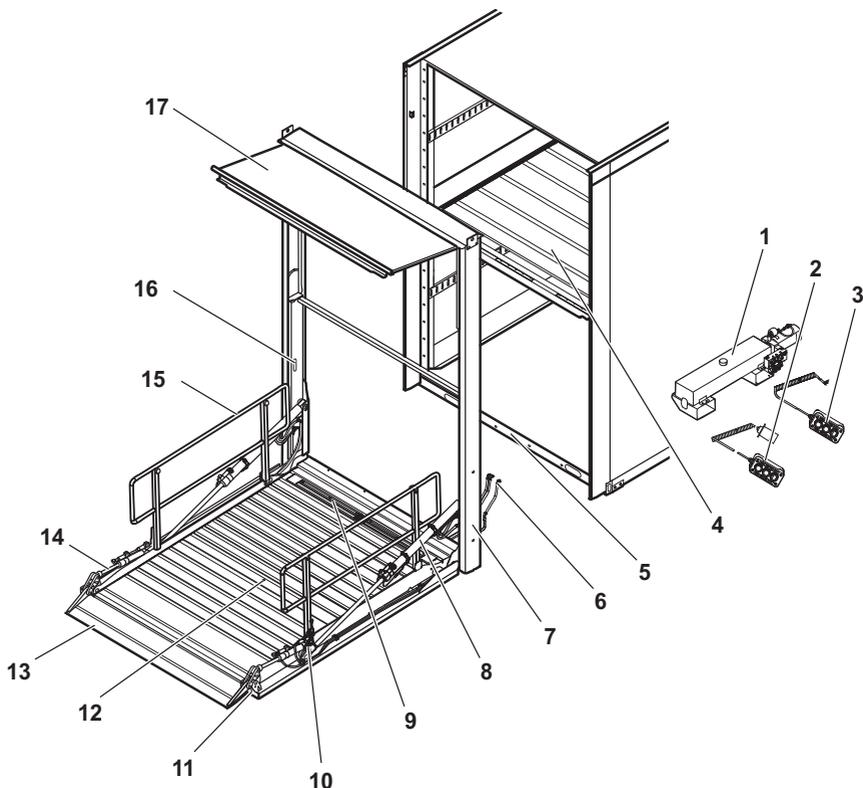
- X Transportni položaj
- Y Radni položaj

K L M Preklopive utovarne platforme



- | | | | |
|----|--|----|------------------------------------|
| 2 | Rukohvat na sanduku
(nije u opsegu isporuke) | 12 | Težište tereta |
| 3 | Bočna upravljačka ploča | 13 | Signalne žaruljice
(opcionarno) |
| 4 | Hidraulični agregat | 15 | Preklopivi dio platforme |
| 5 | Zaštita podvozja | 16 | Nepokretni dio platforme |
| 6 | Sklopka naginjanja b13,
senzor nagiba b15 | 17 | Torzijski okvir |
| 7 | Sklopka naginjanja b16,
senzor nagiba b15 | 18 | Podizni cilindar |
| 8 | Skretni valjak | 19 | Nagibni cilindar |
| 10 | Nožna sklopka
(opcionarno) | 20 | Valjak na zaštiti podvozja |
| 11 | Tračnica (osigurač protiv
kotrljanja, opcionarno) | 21 | Potporna cijev |
| | | 22 | Kabelski daljinski
upravljač |

V Okomiti podizači



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Agregat s rezervoarom ulja | 10 | Senzor nagiba b15 (tvornički namješten, ne mijenjajte položaj) |
| 2 | 1. kabelski daljinski upravljač | 11 | Signalna žaruljica |
| 3 | 2. kabelski daljinski upravljač | 12 | Težište tereta |
| 4 | 2. ploha vozila | 13 | Provozni most (osigurač protiv kotrljanja u vanjskom smjeru) |
| 5 | 1. ploha vozila | 14 | Nagibni cilindar |
| 6 | Hidraulična crijeva (spoj s agregatom) | 15 | Ograda |
| 7 | Okvir vodilice | 16 | Klizač |
| 8 | Cilindar zatvaranja | 17 | Portalna zaklopka |
| 9 | Osigurač protiv kotrljanja u smjeru vozila | | |

Namještanje utovarne platforme

U ovom poglavlju naći ćete osnovna namještanja koja omogućavaju ugodnu i sigurnu uporabu.

A C F

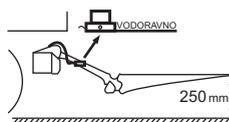
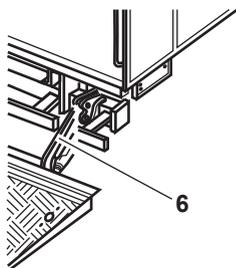
Namještanje trenutka poravnavanja s tlom

Samo kod električnih sustava sa sklopkom naginjanja b13 radionica može definirati trenutak kada platforma nakon spuštanja do tla obavlja postupak naginjanja (poravnavanja s tlom).

Kako biste namjestili trenutak poravnavanja s tlom:

- ▶ Otpustite pritezni vijak na sklopki naginjanja b13 (6).
- ▶ Kako bi poravnavanje s tlom uslijedilo „prije“, okrenite sklopku naginjanja b13 (6) za nekoliko milimetara nadesno. Kako bi poravnavanje s tlom uslijedilo „poslije“, okrenite sklopku naginjanja b13 (6) za nekoliko milimetara nalijevo.
- ▶ Ponovno pritegnite pritezni vijak na sklopki naginjanja b13 (6).
- ▶ Provjerite obavlja li platforma u željenom trenutku postupak naginjanja.
- ▶ Provjerite je li opružni prsten montiran i između sklopke naginjanja i vijka i obrnite sigurnosni lim.

Sada je namješten trenutak kada se platforma treba nagnuti. Platforma se primjereno nagnije prije ili poslije.



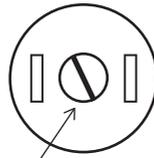
A E F G K

Namještanje nagiba platforme

Nakon što se platforma podigne od tla, ponovno zauzima položaj koji ste namjestili. Na taj način možete individualno namjestiti nešto viši ili niži nagib platforme.

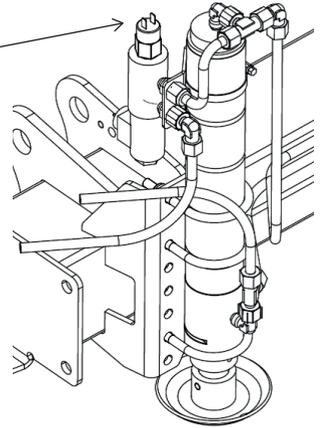
- ▶ Namjestite željeni gornji položaj s pomoću tipkala „Otvoravanje/zatvaranje“ na upravljačkoj ploči (vidi „Upravljački elementi“ od str. 42). To je moguće samo kod senzora nagiba b15 na platformi.

A Namještanje tlačne sklopke hidrauličnog podupiranja



Okrenite svorni vijak
(raspon namještanja od 20 – 50 bar)

- Nadesno
Povisivanje tlaka
- Nalijevo
Snižavanje tlaka



Ako se hidraulično podupiranje vozila prejako podiže ili potpor-
nji ne dodiruju tlo, moguće je dodatno namjestiti tlačnu sklopku
potporanja.

U tu svrhu potrebno je odvrnuti svorni vijak na tlačnoj sklopki.
Kako biste smanjili tlak pritiskanja potporanja, okrenite svorni
vijak za jedan okretaj nalijevo.

Kako biste povećali tlak pritiskanja potporanja, okrenite svorni
vijak za jedan okretaj nadesno.

Nakon namještanja provjerite tlak pritiskanja spuštanjem pot-
poranja. Ako željeno isključivanje podupiranja nije postignuto,
ponovite namještanje.

Opće rukovanje

U ovom se poglavlju naći ćete osnovne informacije kojih se morate pridržavati prilikom rukovanja. Te informacije odnose se na sve modele utovarnih platforma.

- ▶ Pozorno pročitajte cijelo poglavlje, a naročito sljedeće upozoravajuće obavijesti.

OPREZ!



Opasnost od pražnjenja akumulatora!

Ako je na upravljačkom elementu utovarne platforme prikazan sljedeći logotip, vaša utovarna platforma opremljena je sustavom nadzora akumulatora (BÜW).

Kada kapacitet akumulatora padne ispod granične vrijednosti, oglasit će se sirena i utovarna platforma automatski će se isključiti radi zaštite akumulatora. Napon akumulatora u tom slučaju je toliko nizak da je moguće još samo jedno pokretanje motora. Ako nastavite rabiti utovarnu platformu, nećete više moći pokrenuti vozilo!

- ▶ Pokrenite motor vozila odmah nakon što se oglasi sirena kako biste ponovno napunili akumulator!

Napomena:

Za informacije o preporučenom kapacitetu akumulatora vidi odgovarajuću tablicu na str. 166.

Uključivanje utovarne platforme

OPREZ!



Opasnost od ozljeda ili materijalnih šteta zbog nedovoljne zaštite!

Mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete na vozilu, utovarnoj platformi ili drugim vozilima ako se ne pridržavate sljedećeg:

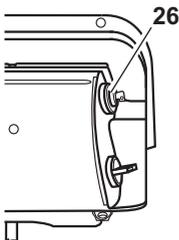
- ▶ Prije početka rada pobrinite se za to da sve sigurnosne i signalne naprave postoje i da su funkcionalne.
- ▶ Zaustavite se samo na mjestima na kojima to dopuštaju prometni propisi.
- ▶ Osigurajte vozilo od kotrljanja, npr. ručnom kočnicom, prijenosnikom ili podložnim klinovima.
- ▶ Prije utovarivanja ili istovarivanja vozila osigurajte prometno područje signalnim zastavicama i signalnim svjetlima. Naročito morate zaštititi upravljačke dijelove utovarne platforme koji strše u prometni tok.

Ovisno o modelu, utovarnu platformu možete uključiti na četiri načina:

- Sklopka u vozačkoj kabini
- Sklopka s ključem na bočnom upravljačkom elementu
- Kod na bočnom upravljačkom elementu
- Glavna akumulatorska sklopka

Kako biste utovarnu platformu uključili **sklopkom** u vozačkoj kabini:

- ▶ Postavite sklopku u vozačkoj kabini na „UKLJUČENO“.
Oznaka na sklopki nije više vidljiva.
Spremnost utovarne platforme za rad signalizira se vizualnim signalom u vozačkoj kabini.
Ako je vozilo opremljeno blokadom pokretača, vozilo nije moguće pokrenuti.



Kako biste utovarnu platformu uključili **sklopkom s ključem (26)** na bočnom upravljačkom elementu:

- ▶ Utaknite ključ u bravu sklopke s ključem i okrenite ga nadesno.
Spremnost utovarne platforme za rad signalizira se vizualnim signalom u vozačkoj kabini.

Kako biste utovarnu platformu uključili s pomoću **koda** na bočnom upravljačkom elementu:

- ▶ Unesite kod s pomoću kombinacije tipaka za dizanje i zatvaranje (vidi „Programiranje koda“ od str. 122).

Spremnost utovarne platforme za rad signalizira se vizualnim signalom u vozačkoj kabini.

Kako biste utovarnu platformu uključili **glavnom akumulatorskom sklopkom**:

- ▶ Okrenite glavnu akumulatorsku sklopku nadesno dok se greben ne uglavi.

Spremnost utovarne platforme za rad signalizira se vizualnim signalom u vozačkoj kabini.

Izvlačenje potpornih noga na vozilu

OPREZ!



Oštećenje vozila!

Okvir vozila može se oštetiti zbog nedovoljne nosivosti podloge ili pogrešno namještenih hidrauličnih potpornih noga.

- ▶ Pobrinite se za to da je nosivost podloge dovoljna za potporne noge!
- ▶ Nikada ne dižite vozilo s pomoću hidrauličnih potpornih noga!
- ▶ Više puta dodatno namjestite potporne noge dok utovarujete vozilo.

OPREZ!



Opasnost od ozljeda ili materijalnih šteta kod vozila s pneumatskim ovjesom

Ako ne blokirate pneumatski ovjes vozila, osovine će se potpuno rasteretiti i težina će se prenijeti na potporne noge. Pritom mogu nastati tjelesne ozljede, a utovarna platforma, vozilo ili teret mogu se oštetiti.

- ▶ Postavite upravljačku polugu pneumatskog ovjesa na vozilu u položaj „Blokirano“!

Vozila s mehaničkim potpornim nogama

Mehaničke potporne noge sprječavaju oštećenje okvira. Prilikom utovarivanja vozila potpornji se izvlače.

Kako biste izvukli mehaničke potporne noge:

- ▶ Otpustite zatezač.
- ▶ Spustite potporne noge do tla.
- ▶ Rukom pritegnite zatezač.

Vozila s hidrauličnim potpornim nogama

- ▶ Kako biste izvukli hidraulične potporne noge, vidi „Rukovanje dvoručnim upravljačem i hidrauličnim potpornjima“ od str. 48.

Uvlačenje potpornih noga na vozilu

Uvlačenje mehaničkih potpornih noga

- ▶ Otpustite zatezač.
- ▶ Podignite potporne noge u transportni položaj.
- ▶ Rukom pritegnite zatezač.

Uvlačenje hidrauličnih potpornih noga

OPREZ!



Opasnost od oštećenja okvira!

Kod vozila s pneumatskim ovjesom može doći do potpunog premještanja težine na potporne noge.

- ▶ Prije uvlačenja potpornih noga dignite vozilo s pomoću pneumatskog ovjesa tako da su potporne noge rasterećene.
- ▶ Kako biste uvukli hidraulične potporne noge, vidi „Rukovanje dvoručnim upravljačem i hidrauličnim potpornjima“ od str. 48.

Postavljanje ograda na platformu i njihovo skidanje

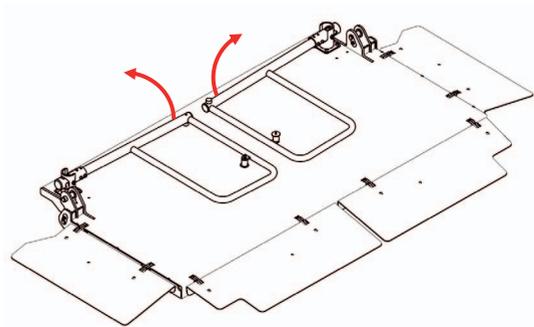
Ovisno o modelu, platforma utovarne platforme osigurana je ogradom. Moguće su dvije osnovne vrste ograda:

- P-ograde
- A-ograde

Kako biste ograde postavili na platformu i skinuli ih, učinite sljedeće:

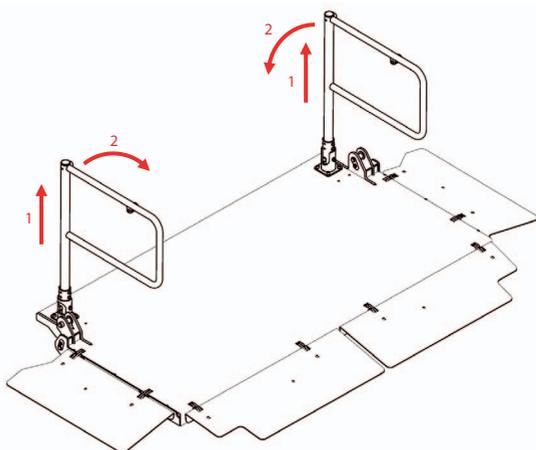
Postavljanje P-ograda

- ▶ Zakrenite ogradu za 90° prema gore dok se ne uglati.



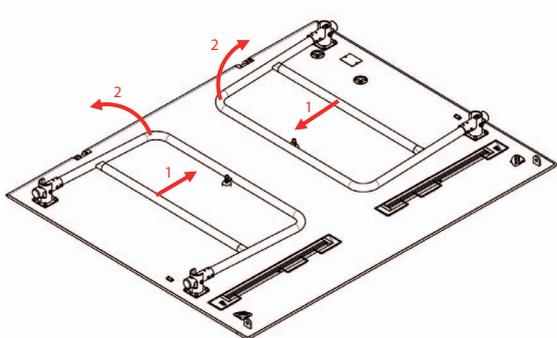
Skidanje P-ograda

- ▶ Povucite ogradu radi deblokiranja prema gore (1).
- ▶ Zakrenite ogradu prema unutra (2) dok magnetski odbojnik ne nalegne na platformu.



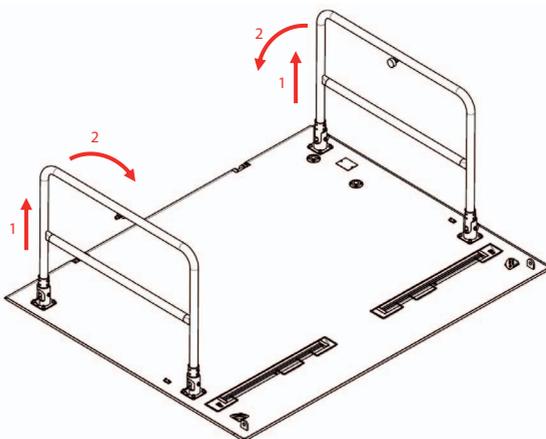
Postavljanje A-ograda

- ▶ Povucite ogradu kratko prema sredini platforme (1).
- ▶ Zakrenite ogradu za 90° prema gore (2) i spustite je dok se ne uglati.



Skidanje A-ograda

- ▶ Povucite ogradu prema gore (1).
- ▶ Zatim zakrenite ogradu prema unutra (2) dok magnetski odbojnik ne nalegne na platformu.



Pomicanje platforme

OPREZ!



Opasnost od ozljeda i materijalnih šteta zbog pomicanja platforme!

Prilikom automatskog pomicanja platforme mogu nastati tjelesne ozljede. Vozila i predmeti koji se nalaze na području kretanja mogu se oštetiti. Teret može pasti i oštetiti se ili nekoga ozlijediti.

- ▶ Pobrinite se za to da iza vozila postoji dovoljno mjesta za utovarnu platformu.
- ▶ Tijekom pomicanja platforme udaljite sve osobe iz područja kretanja.
- ▶ Tijekom pomicanja platforme promatrajte teret, područje kretanja i mjesta gnječenja uz vozilo.
- ▶ Pobrinite se za to da se upravljački elementi aktiviraju isključivo radi pomicanja platforme.
- ▶ Namjestite nagib platforme isključivo u neopterećenom stanju.

OPREZ!



Opasnost od ozljeda zbog nedovoljnog držanja ili premalo prostora na platformi!

Osobe mogu pasti s platforme i ozlijediti se.

- ▶ Prilikom utovarivanja platforme ostavite dovoljno slobodnog prostora za rukovatelja (najmanje 50 x 60 cm).
- ▶ Na platformi se smije voziti samo osoba koja rukuje platformom.
- ▶ Nikada ne pridržavajte teret, nego se primite za rukohvat!
- ▶ Tijekom pomicanja platforme promatrajte teret i područje kretanja.

Pomicanje platforme ovisi o modelu i pripadajućem bočnom upravljačkom elementu. Odgovarajuće upute naći ćete u poglavlju „Upravljački elementi“ od str. 42.

Definicije pojmova

Platformu možete:

- **Otvaranje**



Platforma se otvara i pomiče iz okomitog transportnog položaja u željeni radni položaj. Taj se položaj memorira i ponovno se zauzima prilikom dizanja, nakon poravnavanja s tlom.

- **Zatvaranje**



Platforma se zatvara i pomiče iz vodoravnog radnog položaja u okomiti transportni položaj.

- **Izvlačenje**



Platforma se izvlači ispod vozila.

- **Uvlačenje**



Platforma se uvlači ispod vozila.

- **Rasklapanje**



Platforma se rasklapa iz transportnog u radni položaj.

- **Sklapanje**



Platforma se sklapa iz radnog u transportni položaj.

- **Spuštanje**



Platforma se pomiče u vodoravnom položaju prema dolje.

- **Podizanje**



Platforma se pomiče u vodoravnom položaju prema gore.

• Poravnavanje s tlom



Nakon spuštanja platforma se nagnje iz radnog položaja i naliježe na tlo.
Preklopivi modeli **M** postupno se nagnju tijekom spuštanja.

• Vodoravno postavljanje



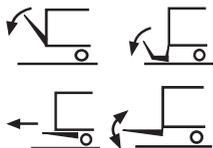
Prije nego što se platforma dignje od tla, nagnje se u vodoravan radni položaj koji je memoriran prilikom otvaranja.
Preklopivi modeli **M** postupno se nagnju tijekom dizanja u vodoravan radni položaj.

• Namještanje nagiba platforme



Platforma se nagnje ravnije ili strmije u željeni radni položaj.

Otvaranje/rasklapanje/izvlačenje platforme i namještanje nagiba platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Ovisno o modelu, otvorite, preklopite ili pomaknite utovarnu platformu s pomoću bočnog upravljačkog elementa kabelskog daljinskog upravljača kao što je opisano u poglavlju „Upravljački elementi“ od str. 42.
- ▶ Ovisno o modelu, okrenite zakretno tipkalo radi otvaranja ili zatvaranja platforme, kao što je opisano u poglavlju „Upravljački elementi“ od str. 42, dok neopterećena platforma ne dospjeje na željeni nagib.

Spuštanje platforme



Dok se platforma spušta, ostaje u vodoravnom položaju. Nakon što se platforma spusti do tla, nagnje se dok rub platforme ne nalegne na tlo.

- ▶ Ovisno o modelu, spustite platformu s pomoću bočnog upravljačkog elementa, nožne sklopke ili kabelskog daljinskog upravljača kao što je opisano u poglavlju „Upravljački elementi“ od str. 42.

Platforma se polako spušta i automatski naliježe na tlo.

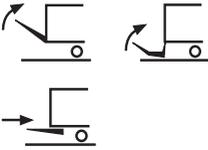
Dizanje platforme



Platforma se prije dizanja nagnje u vodoravan položaj. Tijekom dizanja platforma ostaje u vodoravnom položaju.

- ▶ Ovisno o modelu, dignite platformu s pomoću bočnog upravljačkog elementa, nožne sklopke ili kabelskog daljinskog upravljača kao što je opisano u poglavlju „Upravljački elementi“ od str. 42.

Zatvaranje/sklapanje/uvlačenje platforme



- ▶ Ovisno o modelu zatvorite, prekopite ili pomaknite platformu s pomoću bočnog upravljačkog elementa ili kabelskog daljinskog upravljača kao što je opisano u poglavlju „Upravljački elementi“ od str. 42.
- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).

Utovarivanje ili istovarivanje platforme

OPREZ!



Oštećenje utovarne platforme zbog pogrešnog utovarivanja!

Utovarna platforma može se oštetiti ako je preopteretite ili nejednoliko natovarite.

- ▶ Natovarite platformu maksimalno s masom navedenom u poglavlju „Tehnički podatci“ od str. 166. Pritom vodite računa i o masi prevožene osoba. Tablicu opterećenja naći ćete i na bočnom upravljačkom elementu.
- ▶ Natovarite platformu po sredini. Težište tereta trebalo bi biti što bliže vozilu. Ako platformu natovarite na jednoj strani, masa tereta smije iznositi najviše 50 % dopuštenog opterećenja.
- ▶ Neblokirane valjkaste spremnike natovarite samo ako je na utovarnu platformu montiran osigurač protiv kotrljanja (tračnice ili korita). Neblokirane valjkaste spremnike uvijek osigurajte tim osiguračem protiv kotrljanja.

OPREZ!



Opasnost od ozljeda!

Osobe mogu pasti s platforme i ozlijediti se.

- ▶ Utovarujte platformu tako da ostane dovoljno slobodnog prostora (najmanje 50 x 60 cm) za rukovatelja.

OPREZ!**Opasnost od tjelesnih ozljeda i materijalnih šteta u slučaju rada bez podupiranja!**

U slučaju rada bez podupiranja zbog nedopuštenih osovinskih opterećenja i popuštanja pneumatskog ili lisnatog ovjesa postoji opasnost da se nagib platforme pomakne i da se teret zbog toga počne kretati. Pritom su moguće tjelesne ozljede, a platforma se može teško oštetiti.

- ▶ Pobrinite se za to da opterećenje prednje osovine vozila ne padne ispod minimalne.
- ▶ Pobrinite se za to da se ne prekorači maksimalno opterećenje stražnje osovine vozila.

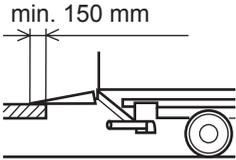
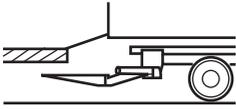
Utovarivanje ili istovarivanje platforme na tlu

- ▶ Dokotrljajte ili dignite teret na platformu.
- ▶ Osigurajte valjkaste spremnike postavljenim zaustavnim napravama ili osiguračem protiv kotrljanja na podiznoj platformi.

Utovarivanje ili istovarivanje platforme na navoznoj rampi**OPREZ!****Opasnost od pada prilikom istovarivanja na navoznoj rampi!**

Osobe bi mogle pasti s platforme ako prilikom utovarivanja i istovarivanja vozila na navoznoj rampi postoji rub između rampe i platforme.

- ▶ Prilikom istovarivanja i u slučaju s tim povezanog poskakanja vozila spustite platformu ručno.

**Napomena:**

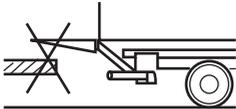
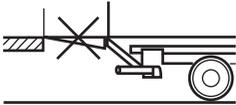
Kako bi se vozilo natovarili na navoznoj rampi, imate dvije mogućnosti:

1. Možete uporabiti zaseban provozni most. Pritom se pobrinite za to da ispod rampe postoji dovoljno prostora za utovarnu platformu (vidi sliku lijevo)!
2. Samu utovarnu platformu možete uporabiti kao navoznu rampu. Pritom se pobrinite za to da rub platforme strši najmanje 150 mm iznad rampe (vidi sliku lijevo).

Nije dopušteno prekoračiti maksimalno opterećenje.

Utovarne platforme opremljene su plivajućim položajem. Plivajući položaj je tehnička sigurnosna funkcija. Ako se vozilo prilikom utovarivanja spusti, ta funkcija automatski otpušta platformu. To ne vrijedi za okomite podizače.

Plivajući položaj ne funkcionira prilikom istovarivanja. Platformu morate sami spustiti. Time sprječavate da na kraju platforme nastane mjesto spoticanja.



Isključivanje utovarne platforme

Utovarnu platformu smijete isključiti tek kada je platforma zatvorena ili sklopljena.

OPREZ!



Opasnost od ozljeda ili materijalnih šteta zbog neblokirane utovarne platforme!

Osobe se mogu ozlijediti ili vozila i predmeti u javnom cestovnom prometu oštetiti ako se utovarna platforma nenamjerno rasklopi tijekom vožnje i strši u prometni tok.

- ▶ Prije početka vožnje blokirajte utovarnu platformu nakon sklapanja.
- ▶ Pobrinite se za to da su signalne žaruljice **(25)** u vozačkoj kabini isključene.

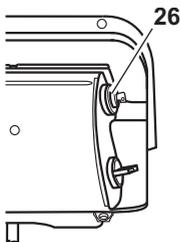
Kako biste isključili utovarnu platformu, ovisno o modelu postoje razne mogućnosti:

- Sklopka u vozačkoj kabini
- Sklopka s ključem na bočnom upravljačkom elementu
- Kod na bočnom upravljačkom elementu
- Glavna akumulatorska sklopka
- Upravljački sustav iz vozačke kabine sa sustavom kamera

Kako biste isključili utovarnu platformu **sklopkom** u vozačkoj kabini:

- ▶ Postavite sklopku na kontrolnom uređaju u vozačkoj kabini na „ISKLJUČENO“.

Vizualni signal koji signalizira radnu spremnost utovarne platforme se gasi. Utovarna platforma je sada isključena.



Kako biste utovarnu platformu isključili **sklopkom s ključem (26)** na bočnom upravljačkom elementu:

- ▶ Utaknite ključ u bravu sklopke s ključem i okrenite ga nalijevo.
- ▶ Izvadite ključ.

Vizualni signal koji signalizira radnu spremnost utovarne platforme se gasi. Utovarna platforma je sada isključena.

Kako biste utovarnu platformu isključili s pomoću **koda** na bočnom upravljačkom elementu:

- ▶ Unesite kod s pomoću kombinacije tipaka za dizanje i zatvaranje (vidi „Programiranje koda“ od str. 122).

Vizualni signal koji signalizira radnu spremnost utovarne platforme se gasi. Utovarna platforma je sada isključena.

Kako biste utovarnu platformu isključili **glavnom akumulatorskom sklopkom**:

- ▶ Okrenite glavnu akumulatorsku sklopku nalijevo dok se greben ne uglavi.

Vizualni signal koji signalizira radnu spremnost utovarne platforme se gasi. Utovarna platforma je sada isključena.

Upravljački sustav iz vozačke kabine

Napomena:

Ako postoji upravljački sustav iz vozačke kabine sa sustavom kamera, molimo pogledajte dopunu priručnika za uporabu priloženu upravljačkom sustavu iz vozačke kabine kao zaseban dokument.

Upravljački elementi

U ovom poglavlju opisani su upravljački elementi raznih modela utovarnih platforma. Kako biste identificirali svoj model, vidi „Raspoloživi modeli“, str. 13.

OPREZ!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

Ako su sigurnosne i signalne naprave utovarne platforme oštećene ili nedostaju, mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete.

- ▶ Pobrinite se za to da sve sigurnosne i signalne naprave postoje i funkcioniraju.

Utovarnom platformom možete rukovati na više načina:

1. s pomoću bočnog upravljačkog elementa (ovisno o modelu vidi str. 42 do str. 122),
2. s pomoću upravljačke palice (vidi str. 56),
3. s pomoću dvaju ručnih kabljskih upravljača (kod okomitog podizača, vidi str. 98),
4. s pomoću nožne sklopke (opcionalno, vidi str. 104) ili
5. s pomoću kabljskog daljinskog upravljača (opcionalno, vidi str. 106) ili
6. s pomoću bežičnog daljinskog upravljača (opcionalno, vidi str. 114) ili
7. s pomoću posebnih upravljačkih elemenata (opcionalno, vidi str. 116).

Napomena:

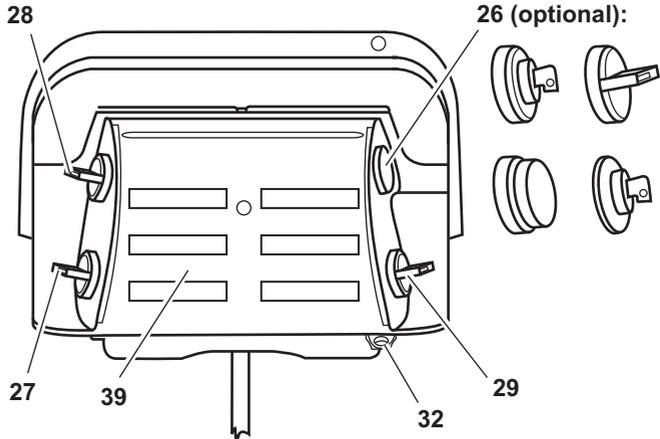
U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Bočni upravljački element

Ovisno o svom modelu utovarne platforme rukovanje bočnim upravljačkim elementom naći ćete na:

AE	str. 44 do str. 54
A	str. 54
B	str. 90 do str. 96
C	str. 56
F	str. 60 do str. 66
G	str. 72 do str. 80
K	str. 84 do str. 88
L	str. 90 do str. 92
M	str. 90 do str. 96

A E Rukovanje dvoručnim upravljačem



- 26 opcionalno: Sklopka s ključem, zakretno tipkalo, tipkalo za sigurnosno isključivanje, ključ E30
- 27 Zakretno tipkalo: Dizanje/spuštanje
- 28 Zakretno tipkalo: Otvaranje/zatvaranje
- 29 Zakretno tipkalo: Dodatno tipkalo
- 32 Ušica za zaključavanje
- 39 Pločica za rukovanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Otvaranje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (28) i (29) prema dolje i držite ih tako dok platforma ne dospije u vodoravan radni položaj.

Ako postoji opcionalan osigurač tereta, platforma se najprije malo spušta, a zatim preklapa u vodoravan radni položaj.

Spuštanje platforme



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema dolje i držite ih u tom položaju dok platforma ne nalegne na tlo.

Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

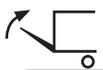
Dizanje platforme



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema gore i držite ih u tom položaju dok platforma ne dospije do dna sanduka vozila.

Platforma se najprije naginje u vodoravan ili unaprijed namješten položaj, a zatim diže.

Zatvaranje platforme

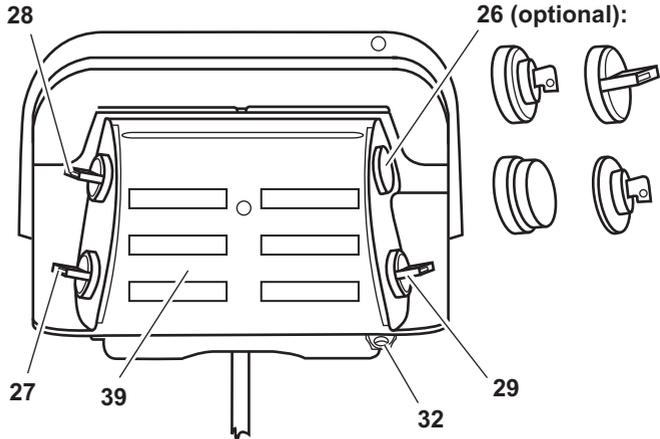


- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (28) i (29) prema gore i držite ih u tom položaju dok se platforma ne zatvori.

Ako postoji opcionalan osigurač tereta, platforma se najprije zatvara samo do cca 80°, a zatim se malo spušta. Nakon toga se okreće u okomiti transportni položaj i diže u osigurač tereta.

- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).

A Rukovanje dvoručnim upravljačem bez automatskog poravnavanja s tlom



- 26** Opcionalno: Sklopka s ključem, zakretno tipkalo, tipkalo za sigurnosno isključivanje, ključ E30
- 27** Zakretno tipkalo: Dizanje/spuštanje
- 28** Zakretno tipkalo: Otvaranje/zatvaranje
- 29** Zakretno tipkalo: Dodatno tipkalo
- 32** Ušica za zaključavanje
- 39** Pločica za rukovanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Otvaranje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(28)** i **(29)** prema dolje i držite ih tako dok platforma ne dospije u vodoravan radni položaj.

Spuštanje platforme



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema dolje i držite ih u tom položaju dok platforma ne dospije na tlo.

Poravnavanje s tlom

Nakon što se platforma spusti na tlo:



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(28)** i **(29)** prema dolje. *Platforma se naginje i naliježe na tlo.*

Vodoravno postavljanje



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(28)** i **(29)** prema gore i držite ih tako dok platforma ne dospije u vodoravan položaj.

Dizanje platforme



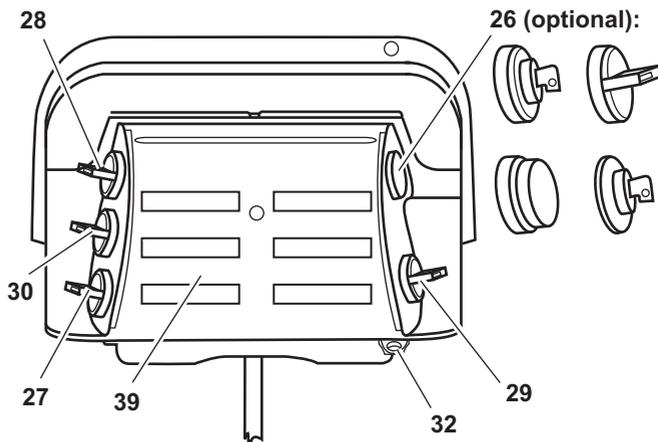
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema gore i držite ih u tom položaju dok platforma ne dospije do dna sanduka vozila.

Zatvaranje platforme



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(28)** i **(29)** prema gore i držite ih u tom položaju dok se platforma ne zatvori. *Platforma se okreće u okomiti transportni položaj.*
- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).

A Rukovanje dvoručnim upravljačem i hidrauličnim potpornjima



- 26** Opcionalno: Sklopka s ključem, zakretno tipkalo, tipkalo za sigurnosno isključivanje, ključ E30
- 27** Zakretno tipkalo: Dizanje/spuštanje
- 28** Zakretno tipkalo: Otvaranje/zatvaranje
- 29** Zakretno tipkalo: Dodatno tipkalo
- 30** Zakretno tipkalo: Uvlačenje i izvlačenje
- 32** Ušica za zaključavanje
- 39** Pločica za rukovanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Izvlačenje hidrauličnih potporanja

- ▶ Okrenite zakretno tipkalo (30) prema dolje dok se potpornji ne izvuku do razine tla.

Otvaranje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema dolje i držite ih tako dok platforma ne dospije u vodoravan radni položaj.

Ako postoji opcionalan osigurač tereta, platforma se najprije spušta, a zatim preklapa u vodoravan radni položaj.

Spuštanje platforme



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema dolje i držite ih tako dok platforma ne nalegne na tlo.

Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

Dizanje platforme



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema gore i držite ih tako dok platforma ne dospije do dna sanduka vozila.

Platforma se najprije nagnje u vodoravan ili unaprijed namješten položaj, a zatim diže.

Zatvaranje platforme



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (28) i (29) prema gore i držite ih u tom položaju dok se platforma ne zatvori.

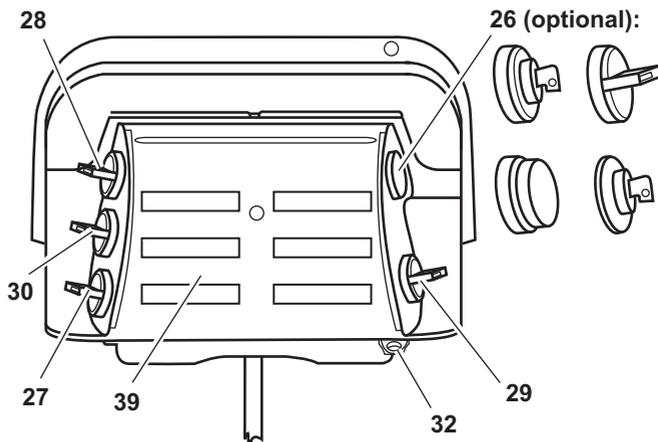
Ako postoji opcionalan osigurač tereta, platforma se najprije zatvara samo do cca 80°, a zatim se malo spušta. Nakon toga se okreće u okomiti transportni položaj i diže u osigurač tereta.

- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).

Uvlačenje hidrauličnih potporanja

- ▶ Okrenite zakretno tipkalo (30) prema gore dok se potpornji potpuno ne uvuku.

A Rukovanje dvoručnim upravljačem i hidrauličnom zaštitom podvozja



- 26 Opcionalno: Sklopka s ključem, zakretno tipkalo, tipkalo za sigurnosno isključivanje, ključ E30
- 27 Zakretno tipkalo: Dizanje/spuštanje
- 28 Zakretno tipkalo: Otvaranje/zatvaranje
- 29 Zakretno tipkalo: Dodatno tipkalo
- 30 Zakretno tipkalo: Dizanje/spuštanje zaštite podvozja
- 32 Ušica za zaključavanje
- 39 Pločica za rukovanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Dizanje hidraulične zaštite podvozja

- ▶ Okrenite zakretno tipkalo (30) prema gore dok zaštita podvozja ne dospije u gornji krajnji položaj.

Otvaranje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema dolje i držite ih tako dok platforma ne dospije u vodoravan radni položaj.

Ako postoji opcionalan osigurač tereta, platforma se najprije spušta, a zatim preklapa u vodoravan radni položaj.

Spuštanje platforme



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema dolje i držite ih tako dok platforma ne nalegne na tlo.

Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

Dizanje platforme



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema gore i držite ih tako dok platforma ne dospije do dna sanduka vozila.

Platforma se najprije nagnje u vodoravan ili unaprijed namješten položaj, a zatim diže.

Zatvaranje platforme



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (28) i (29) prema gore i držite ih u tom položaju dok se platforma ne zatvori.

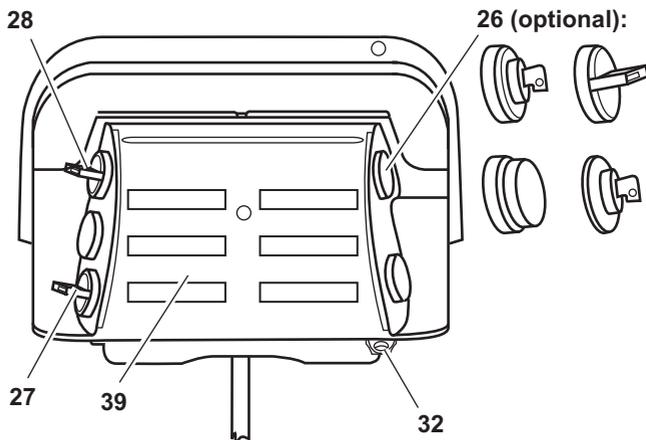
Ako postoji opcionalan osigurač tereta, platforma se najprije zatvara samo do cca 80°, a zatim se malo spušta. Nakon toga se okreće u okomiti transportni položaj i diže u osigurač tereta.

- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).

Spuštanje hidraulične zaštite podvozja

- ▶ Okrenite zakretno tipkalo (30) prema dolje dok zaštita podvozja ne dospije u donji krajnji položaj.

A E Rukovanje jednoručnim upravljačem



26 Opcionalno: Sklopka s ključem, zakretno tipkalo, tipkalo za sigurnosno isključivanje, ključ E30

27 Zakretno tipkalo: Dizanje/spuštanje

28 Zakretno tipkalo: Otvaranje/zatvaranje

32 Ušica za zaključavanje

39 Pločica za rukovanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Otvaranje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(28)** prema dolje i držite ga tako dok platforma ne dospije u vodoravan radni položaj.

Ako postoji opcionalan osigurač tereta, platforma se najprije spušta, a zatim preklapa u vodoravan radni položaj.

Spuštanje platforme



- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema dolje i držite ga tako dok platforma ne nalegne na tlo.

Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

Dizanje platforme



- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema gore i držite ga tako dok platforma ne dospije do dna sanduka vozila.

Platforma se najprije nagnje u vodoravan ili unaprijed namješten položaj, a zatim diže.

Zatvaranje platforme

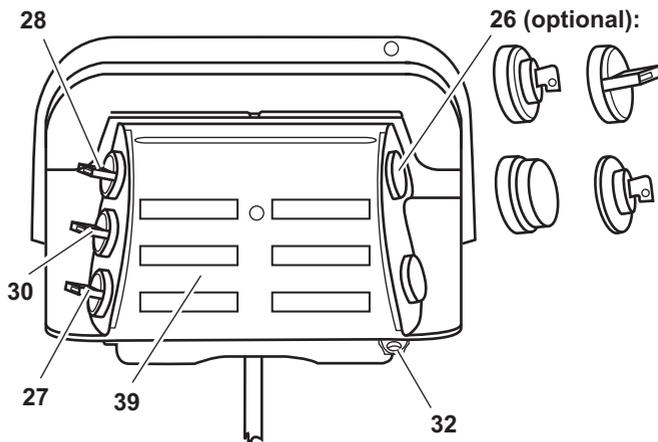


- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(28)** prema gore i držite ga u tom položaju dok se platforma ne zatvori.

Ako postoji opcionalan osigurač tereta, platforma se najprije zatvara samo do cca 80°, a zatim se malo spušta. Nakon toga se okreće u okomiti transportni položaj i diže u osigurač tereta.

- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).

A Rukovanje jednoručnim upravljačem i hidrauličnim potpornjima



- 26 Opcionalno: Sklopka s ključem, zakretno tipkalo, tipkalo za sigurnosno isključivanje, ključ E30
- 27 Zakretno tipkalo: Dizanje/spuštanje
- 28 Zakretno tipkalo: Otvaranje/zatvaranje
- 30 Zakretno tipkalo: Uvlačenje i izvlačenje
- 32 Ušica za zaključavanje
- 39 Pločica za rukovanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Izvlačenje hidrauličnih potporanja

- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(30)** prema dolje dok se potpornji ne izvuku do razine tla.

Otvaranje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(28)** prema dolje i držite ga tako dok platforma ne dospije u vodoravan radni položaj.

Ako postoji opcionalan osigurač tereta, platforma se najprije spušta, a zatim preklapa u vodoravan radni položaj.

Spuštanje platforme



- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema dolje i držite ga u tom položaju dok platforma ne nalegne na tlo.

Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

Dizanje platforme



- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema gore i držite ga u tom položaju dok platforma ne dospije do dna sanduka vozila.

Platforma se najprije nagnje u vodoravan ili unaprijed namješten položaj, a zatim diže.

Zatvaranje platforme



- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(28)** prema gore i držite ga u tom položaju dok se platforma ne zatvori.

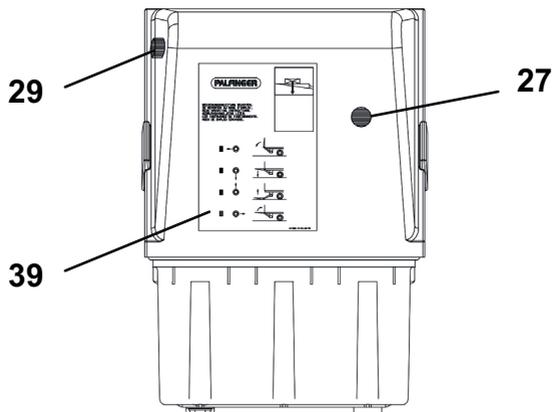
Ako postoji opcionalan osigurač tereta, platforma se najprije zatvara samo do cca 80°, a zatim se malo spušta. Nakon toga se okreće u okomiti transportni položaj i diže u osigurač tereta.

- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).

Uvlačenje hidrauličnih potporanja

- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(30)** prema gore dok se potpornji ne uvuku.

A Rukovanje upravljačkom palicom



- 27 Upravljačka palica: Dizanje/spuštanje/otvaranje/zatvaranje
- 29 Tipkalo: Dodatno tipkalo
- 39 Pločica za rukovanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Otvaranje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Istodobno pritisnite tipkalo **(29)** i upravljačku palicu **(27)** nalijevo (smjer vožnje desno) ili nadesno (smjer vožnje lijevo) i držite ih dok platforma ne dospije u vodoravan radni položaj.

Spuštanje platforme



- ▶ Istodobno pritisnite tipkalo **(29)** i upravljačku palicu **(27)** prema dolje i držite ih u tom položaju dok platforma ne nalegne na tlo.

Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

Dizanje platforme



- ▶ Istodobno pritisnite tipkalo **(29)** i upravljačku palicu **(27)** prema gore i držite ih u tom položaju dok platforma ne dospije do dna sanduka vozila.

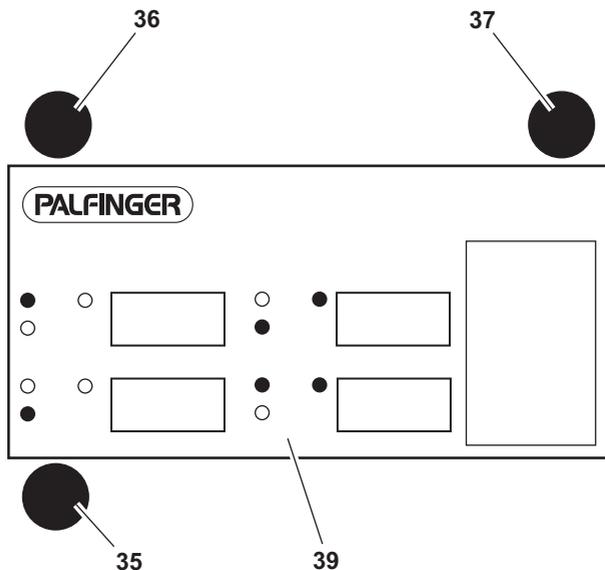
Platforma se najprije naginje u vodoravan ili unaprijed namješten položaj, a zatim diže.

Zatvaranje platforme



- ▶ Istodobno pritisnite tipkalo **(29)** i upravljačku palicu **(27)** nadesno (smjer vožnje desno) ili nalijevo (smjer vožnje lijevo) i držite ih u tom položaju dok se platforma ne zatvori.
- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).

C Rukovanje dvoručnim upravljačem i tipkalima



- 35** Tipkalo: Spuštanje/dizanje
- 36** Tipkalo: Otvaranje/zatvaranje
- 37** Tipkalo: Dizanje/zatvaranje
- 39** Pločica za rukovanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Otvaranje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Držite pritisnuto tipkalo **(36)** dok platforma ne dospije u vodoravan radni položaj.

Spuštanje platforme



- ▶ Držite pritisnuto tipkalo **(35)** dok platforma ne nalegne na tlo.

Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

Dizanje platforme



- ▶ Istodobno držite pritisnuta tipkala **(35)** i **(37)** dok platforma ne dospije do dna sanduka vozila.

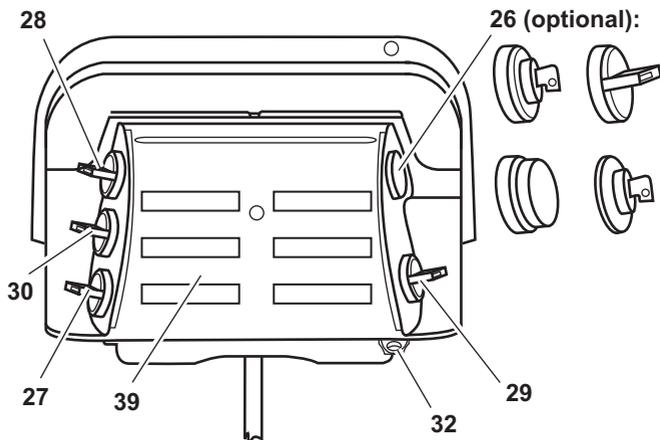
Platforma se najprije nagnje u vodoravan ili unaprijed namješten položaj, a zatim diže.

Zatvaranje platforme



- ▶ Držite pritisnuta tipkala **(36)** i **(37)** dok platforma ne dospije u okomit transportni položaj.
- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).

F Rukovanje dvoručnim upravljačem



- 26** Opcionalno: Sklopka s ključem, zakretno tipkalo, tipkalo za sigurnosno isključivanje, ključ E30
- 27** Zakretno tipkalo: Dizanje/spuštanje
- 28** Zakretno tipkalo: Otvaranje/zatvaranje
- 29** Zakretno tipkalo: Dodatno tipkalo
- 30** Zakretno tipkalo: Uvlačenje i izvlačenje
- 32** Ušica za zaključavanje
- 39** Pločica za rukovanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Izvlačenje i rasklapanje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
 - ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema dolje i držite ih u tom položaju dok se platforma ne spusti.
- Platforma se spušta kako bi se mogla izvući bez ometanja.*
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo (30) prema dolje i držite ga tako dok se platforma potpuno ne izvuče.
 - ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema dolje i držite ih tako dok se sklopljena platforma ne spusti do tla.
 - ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
 - ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste rasklopili preklopivi dio platforme.

Spuštanje platforme



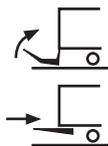
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema dolje i držite ih u tom položaju dok se platforma ne spusti do tla i ne nalegne na tlo.
- Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.*

Dizanje platforme



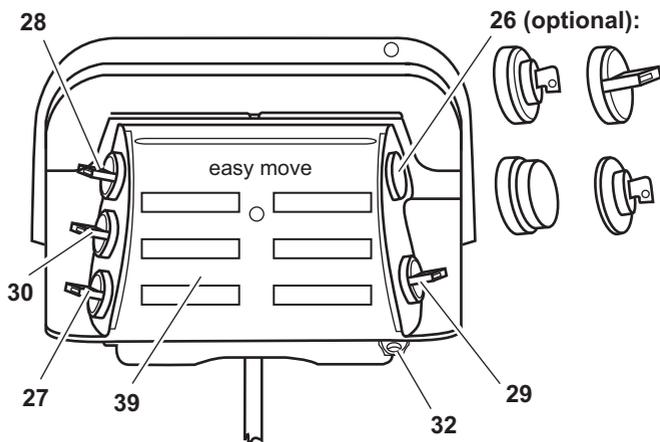
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema gore i držite ih u tom položaju dok platforma ne dospije do dna sanduka vozila.
- Platforma se najprije naginje u vodoravan ili unaprijed namješten položaj, a zatim diže u utovarni položaj.*

Sklopanje i uvlačenje platforme



- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste sklopili preklopivi dio platforme.
- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema gore i držite ih tako dok platforma ne dospije na visinu uvlačenja.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo (30) prema gore i držite ga tako dok se platforma potpuno ne uvuče. Pritom vodite računa o tome da se platforma može uvući bez ometanja.
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema gore i držite ih tako dok platforma ne dospije u osigurač protiv vibriranja.

F Rukovanje dvoručnim upravljačem easy move®



- 26 Opcionalno: Sklopka s ključem, zakretno tipkalo, tipkalo za sigurnosno isključivanje, ključ E30
- 27 Zakretno tipkalo: Dizanje/spuštanje
- 28 Zakretno tipkalo: Otvaranje/zatvaranje
- 29 Zakretno tipkalo: Dodatno tipkalo
- 30 Zakretno tipkalo: Uvlačenje i izvlačenje
- 32 Ušica za zaključavanje
- 39 Pločica za rukovanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

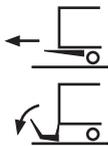
Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Izvlačenje i rasklapanje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(30)** prema dolje i držite ga u tom položaju dok se platforma ne izvuče.

Platforma se spušta kako bi se mogla izvući bez ometanja, a zatim se izvlači.

- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema dolje i držite ih tako dok se sklopljena platforma ne spusti do tla.
- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste rasklopili preklapivi dio platforme.

Spuštanje platforme



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema dolje i držite ih u tom položaju dok se platforma ne spusti do tla i ne nalegne na tlo.

Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

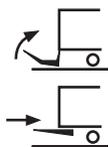
Dizanje platforme



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema gore i držite ih u tom položaju dok platforma ne dospije do dna sanduka vozila.

Platforma se najprije naginje u vodoravan ili unaprijed namješten položaj, a zatim diže u utovarni položaj.

Sklapanje i uvlačenje platforme

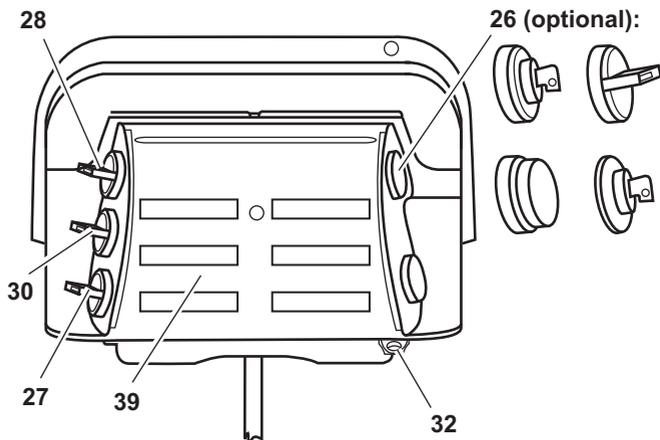


- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste sklopili preklapivi dio platforme.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(30)** prema gore i držite ga tako dok se platforma potpuno ne uvuče. Pritom vodite računa o tome da se platforma može uvući bez ometanja.

Sklopljena platforma automatski se diže i spušta dok se ne dosegne optimalna visina uvlačenja. Nakon toga se platforma uvlači do krajnjeg položaja, a zatim diže u osigurač protiv vibriranja.

- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).

F Rukovanje jednoručnim upravljačem



- 26** Opcionalno: Sklopka s ključem, zakretno tipkalo, tipkalo za sigurnosno isključivanje, ključ E30
- 27** Zakretno tipkalo: Dizanje/spuštanje
- 28** Zakretno tipkalo: Otvaranje/zatvaranje
- 30** Zakretno tipkalo: Uvlačenje i izvlačenje
- 32** Ušica za zaključavanje
- 39** Pločica za rukovanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

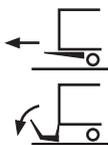
Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Izvlačenje i rasklapanje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
 - ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema dolje i držite ga u tom položaju dok se platforma ne spusti.
- Platforma se spušta kako bi se mogla izvući bez ometanja.*
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(30)** prema dolje i držite ga tako dok se platforma potpuno ne izvuče.
 - ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema dolje i držite ga tako dok se sklopljena platforma ne spusti do tla.
 - ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
 - ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste rasklopili preklopivi dio platforme.

Spuštanje platforme



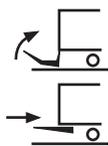
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema dolje i držite ga u tom položaju dok se platforma ne spusti do tla i ne nalegne na tlo.
- Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.*

Dizanje platforme



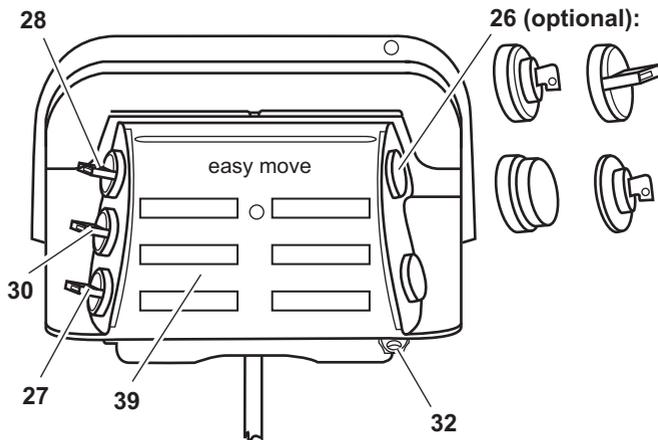
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema gore i držite ga u tom položaju dok platforma ne dospije do dna sanduka vozila.
- Platforma se najprije naginje u vodoravan ili unaprijed namješten položaj, a zatim diže u utovarni položaj.*

Sklapanje i uvlačenje platforme



- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste sklopili preklopivi dio platforme.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema gore i držite ga tako dok platforma ne dospije na visinu uvlačenja.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(30)** prema gore i držite ga tako dok se platforma potpuno ne uvuče. Pritom vodite računa o tome da se platforma može uvući bez ometanja.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema gore i držite ga tako dok platforma ne dospije u osigurač protiv vibriranja.
- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).

F Rukovanje jednoručnim upravljačem easy move®



- 26 Opcionalno: Sklopka s ključem, zakretno tipkalo, tipkalo za sigurnosno isključivanje, ključ E30
- 27 Zakretno tipkalo: Dizanje/spuštanje
- 28 Zakretno tipkalo: Otvaranje/zatvaranje
- 30 Zakretno tipkalo: Uvlačenje i izvlačenje
- 32 Ušica za zaključavanje
- 39 Pločica za rukovanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

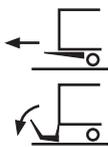
Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Izvlačenje i rasklapanje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(30)** prema dolje i držite ga u tom položaju dok se platforma ne izvuče.
Platforma se spušta kako bi se mogla izvući bez ometanja, a zatim se izvlači.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema dolje i držite ga tako dok se sklopljena platforma ne spusti do tla.
- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste rasklopili preklopivi dio platforme.

Spuštanje platforme



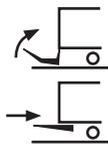
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema dolje i držite ga u tom položaju dok se platforma ne spusti do tla i ne nalegne na tlo.
Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

Dizanje platforme



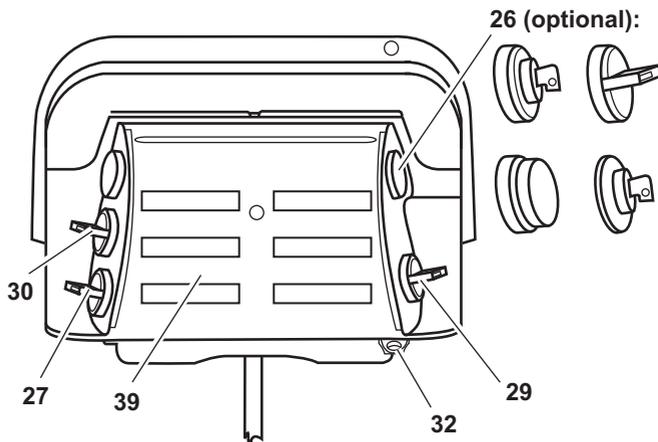
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema gore i držite ga u tom položaju dok platforma ne dospije do dna sanduka vozila.
Platforma se najprije nagnje u vodoravan ili unaprijed namješten položaj, a zatim diže u utovarni položaj.

Sklopavanje i uvlačenje platforme



- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste sklopili preklopivi dio platforme.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(30)** prema gore i držite ga tako dok se platforma potpuno ne uvuče. Pritom vodite računa o tome da se platforma može uvući bez ometanja.
Sklopljena platforma automatski se diže i spušta dok se ne dosegne optimalna visina uvlačenja. Nakon toga se platforma uvlači do krajnjeg položaja, a zatim kreće u osigurač protiv vibriranja.
- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).

F Rukovanje dvoručnim upravljačem za MBB R 1500 L FLAT



- 26** Opcionalno: Sklopka s ključem, zakretno tipkalo, tipkalo za sigurnosno isključivanje, ključ E30
- 27** Zakretno tipkalo: Dizanje/spuštanje
- 29** Zakretno tipkalo: Dodatno tipkalo
- 30** Zakretno tipkalo: Uvlačenje i izvlačenje
- 32** Ušica za zaključavanje
- 39** Pločica za rukovanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

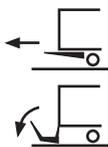
Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Izvlačenje i rasklapanje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema dolje i držite ih u tom položaju dok se platforma ne spusti.
- Platforma se spušta kako bi se mogla izvući bez ometanja.*
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo (30) prema dolje i držite ga tako dok se platforma potpuno ne izvuče.
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema dolje i držite ih tako dok se sklopljena platforma ne spusti do tla.
- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste rasklopili prekllopivi dio platforme.

Spuštanje platforme



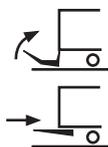
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema dolje i držite ih u tom položaju dok se platforma ne spusti do tla i ne nalegne na tlo.

Dizanje platforme



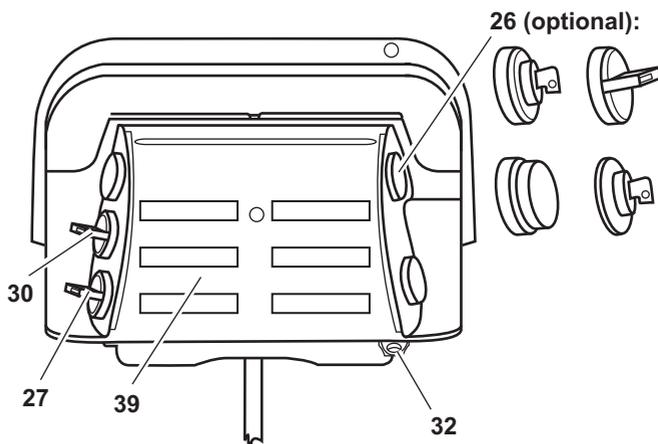
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema gore i držite ih u tom položaju dok platforma ne dospije do dna sanduka vozila.

Sklopavanje i uvlačenje platforme



- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste sklopili prekllopivi dio platforme.
- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema gore i držite ih tako dok platforma ne dospije na visinu uvlačenja.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo (30) prema gore i držite ga tako dok se platforma potpuno ne uvuče. Pritom vodite računa o tome da se platforma može uvući bez ometanja.
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema gore i držite ih tako dok platforma ne dospije u osigurač protiv vibriranja.

F Rukovanje jednoručnim upravljačem za MBB R 1500 L FLAT



- 26** Opcionalno: Sklopka s ključem, zakretno tipkalo, tipkalo za sigurnosno isključivanje, ključ E30
- 27** Zakretno tipkalo: Dizanje/spuštanje
- 30** Zakretno tipkalo: Uvlačenje i izvlačenje
- 32** Ušica za zaključavanje
- 39** Pločica za rukovanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

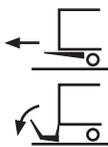
Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Izvlačenje i rasklapanje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema dolje i držite ga u tom položaju dok se platforma ne spusti.
Platforma se spušta kako bi se mogla izvući bez ometanja.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(30)** prema dolje i držite ga tako dok se platforma potpuno ne izvuče.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema dolje i držite ga tako dok se sklopljena platforma ne spusti do tla.
- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste rasklopili preklopivi dio platforme.

Spuštanje platforme



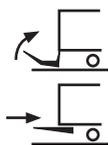
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema dolje i držite ga u tom položaju dok se platforma ne spusti do tla i ne nalegne na tlo.

Dizanje platforme



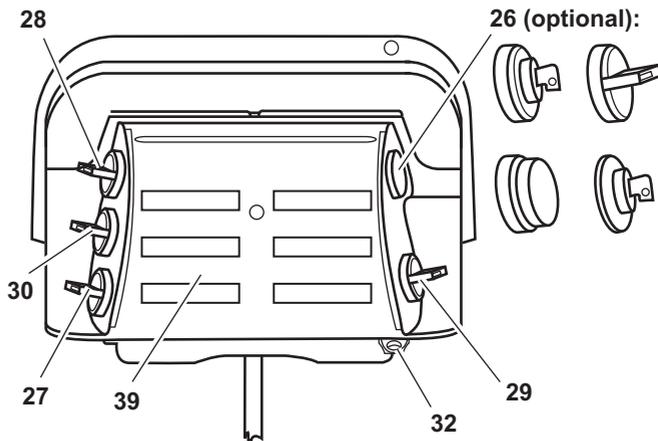
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema gore i držite ga u tom položaju dok platforma ne dospije do dna sanduka vozila.

Sklapanje i uvlačenje platforme



- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste sklopili preklopivi dio platforme.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema gore i držite ga tako dok platforma ne dospije na visinu uvlačenja.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(30)** prema gore i držite ga tako dok se platforma potpuno ne uvuče. Pritom vodite računa o tome da se platforma može uvući bez ometanja.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema gore i držite ga tako dok platforma ne dospije u osigurač protiv vibriranja.
- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).

G Rukovanje dvoručnim upravljačem za MBB R 1500 SH - R 2000 LH (dvostruko preklopiva platforma s poprečnim nosačem)



- 26 Opcionalno: Sklopka s ključem, zakretno tipkalo, tipkalo za sigurnosno isključivanje, ključ E30
- 27 Zakretno tipkalo: Dizanje/spuštanje
- 28 Zakretno tipkalo: Otvaranje/zatvaranje
- 29 Zakretno tipkalo: Dodatno tipkalo
- 30 Zakretno tipkalo: Uvlačenje i izvlačenje
- 32 Ušica za zaključavanje
- 39 Pločica za rukovanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

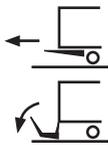
Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Izvlačenje i rasklapanje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(30)** prema dolje i držite ga u tom položaju dok se platforma ne rasklopi.

Platforma se malo spušta, a zatim izvlači. Nakon toga se spušta do tla, a zatim rasklapa.

- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste rasklopili preklopivi dio platforme.

Dizanje platforme



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema gore i držite ih tako dok platforma ne doispje do dna sanduka vozila.

Platforma se najprije naginje u vodoravan ili unaprijed namješten položaj, a zatim diže u utovarni položaj.

Spuštanje platforme



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema dolje i držite ih tako dok se platforma ne spusti do tla i ne nalegne na tlo.

Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

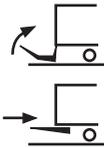
Namještanje BDF-položaja

- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema gore i držite ih tako dok platforma ne doispje do dna sanduka vozila.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(30)** prema gore i držite ga tako dok platforma ne doispje u utovarni položaj.
- ▶ Pomaknite klizač na voznoj tračnici dok se ne priguši vanjski inicijator.

Zauzimanje BDF-položaja

- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema gore i držite ih tako dok torzijski okvir ne dospije iznad svog vodoravnog položaja.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(30)** prema gore.
Platforma se pomiče do namještenog BDF-položaja.
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema gore i držite ih tako dok platforma ne dospije u utovarni položaj.

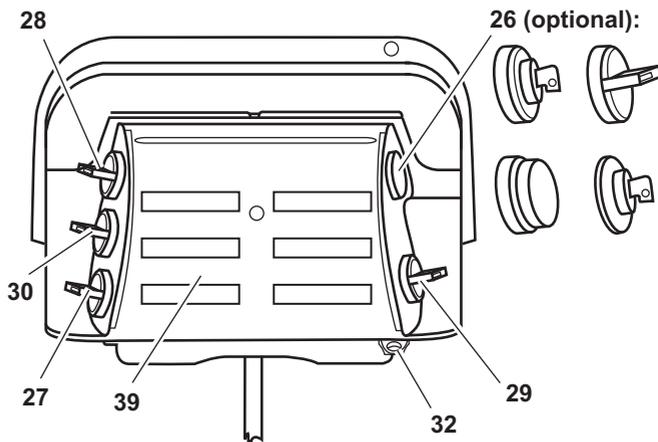
Sklapanje i uvlačenje platforme



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema dolje i držite ih u tom položaju dok platforma ne dospije na tlo.
- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste sklopili preklapivi dio platforme.
- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(30)** prema gore i držite ga u tom položaju dok platforma ne dospije u osigurač protiv vibriranja.

Platforma se automatski preklapa, a zatim diže u položaj uvlačenja. Zatim se potpuno uvlači i diže u osigurač protiv vibriranja.

G Rukovanje dvoručnim upravljačem za MBB R 750 SM - R 2000 LM (dvostruko preklopiva platforma bez poprečnog nosača)



- 26 Opcionalno: Sklopka s ključem, zakretno tipkalo, tipkalo za sigurnosno isključivanje, ključ E30
- 27 Zakretno tipkalo: Dizanje/spuštanje
- 28 Zakretno tipkalo: Otvaranje/zatvaranje
- 29 Zakretno tipkalo: Dodatno tipkalo
- 30 Zakretno tipkalo: Uvlačenje i izvlačenje
- 32 Ušica za zaključavanje
- 39 Pločica za rukovanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Izvlačenje i rasklapanje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(30)** prema dolje i držite ga u tom položaju dok platforma ne dospije u okomit položaj.
Platforma se malo spušta, a zatim izvlači. Nakon toga se spušta do tla i zakreće u približno okomit položaj.
- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama zakrenite platformu za cca 20° prema naprijed.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(30)** prema dolje i držite ga tako dok platforma ne nalegne na tlo.
Platforma se spušta do tla, a zatim rasklapa.
- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste rasklopili drugi preklopivi dio platforme.

Dizanje platforme



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema gore i držite ih tako dok platforma ne dospije do dna sanduka vozila.
Platforma se najprije naginje u vodoravan ili unaprijed namješten položaj, a zatim diže u utovarni položaj.

Spuštanje platforme



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema dolje i držite ih tako dok se platforma ne spusti do tla i ne nalegne na tlo.
Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

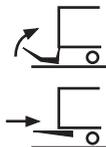
Namještanje BDF-položaja

- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema gore i držite ih tako dok platforma ne dospije do dna sanduka vozila.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo (30) prema gore i držite ga tako dok platforma ne dospije u utovarni položaj.
- ▶ Pomaknite klizač na voznoj tračnici dok se ne priguši vanjski inicijator.

Zauzimanje BDF-položaja

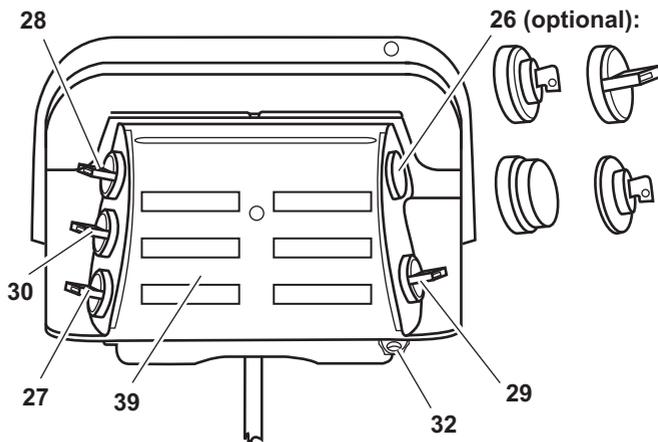
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema gore i držite ih tako dok torzijski okvir ne dospije iznad svog vodoravnog položaja.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo (30) prema gore.
Platforma se pomiče do namještenog BDF-položaja.
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema gore i držite ih tako dok platforma ne dospije u utovarni položaj.

Sklapanje i uvlačenje platforme



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema dolje i držite ih u tom položaju dok platforma ne dospije na tlo.
- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Sklopite provoznu ploču (ako postoji).
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste sklopili preklonjeni dio platforme.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo (30) prema gore i držite ga u tom položaju dok platforma ne dospije u okomit položaj.
- ▶ Nagnite platformu objema rukama za cca 20°.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo (30) prema gore i držite ga u tom položaju dok platforma ne dospije u osigurač protiv vibriranja.
Nakon automatskog preklapanja platforme ona se zatim diže u osigurač protiv vibriranja.
- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).

G Rukovanje dvoručnim upravljačem za MBB R 750 SM - R 2000 LM (dvostruko preklopiva platforma s poprečnim nosačem)



- 26 Opcionalno: Sklopka s ključem, zakretno tipkalo, tipkalo za sigurnosno isključivanje, ključ E30
- 27 Zakretno tipkalo: Dizanje/spuštanje
- 28 Zakretno tipkalo: Otvaranje/zatvaranje
- 29 Zakretno tipkalo: Dodatno tipkalo
- 30 Zakretno tipkalo: Uvlačenje i izvlačenje
- 32 Ušica za zaključavanje
- 39 Pločica za rukovanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

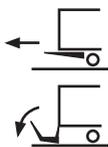
Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Izvlačenje i rasklapanje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
 - ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema dolje i držite ih u tom položaju dok se platforma ne spusti.
- Platforma se spušta kako bi se mogla izvući bez ometanja.*
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(30)** prema dolje i držite ga tako dok se platforma potpuno ne izvuče.
 - ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema dolje i držite ih tako dok se sklopljena platforma ne spusti do tla.
 - ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
 - ▶ Objema rukama primite rub platforme kako biste rasklopili platformu prema natrag.
 - ▶ Objema rukama povucite preklopivi dio platforme kako biste ga rasklopili prema natrag.

Spuštanje platforme



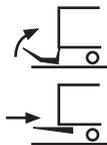
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema dolje i držite ih u tom položaju dok se platforma ne spusti do tla i ne nalegne na tlo.
- Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.*

Dizanje platforme



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema gore i držite ih u tom položaju dok platforma ne dospije do dna sanduka vozila.
- Platforma se najprije naginje u vodoravan ili unaprijed namješten položaj, a zatim diže u utovarni položaj.*

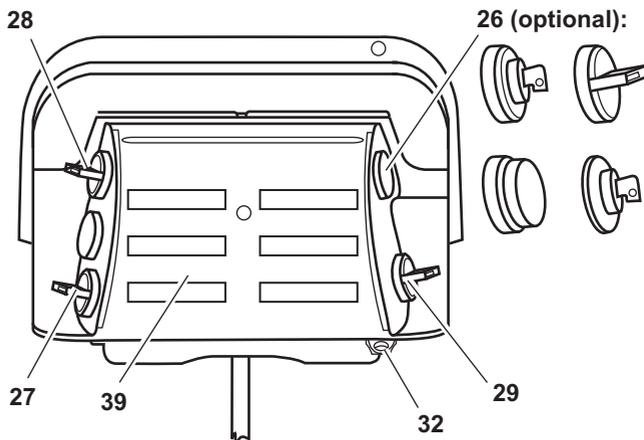
Sklapanje i uvlačenje platforme



- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama primite rub platforme kako biste sklopili platformu.
- ▶ Objema rukama povucite preklopivi dio platforme kako biste ga sklopili.
- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Zakrenite platformu do valjka na potpornoj cijevi.
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema gore i držite ih tako dok platforma ne dospije na visinu uvlačenja.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(30)** prema gore i držite ga tako dok se platforma potpuno ne uvuče. Pritom vodite računa o tome da se platforma može uvući bez ometanja.

Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema gore i držite ih tako dok platforma ne dospije u osigurač protiv vibriranja.

K Rukovanje dvoručnim upravljačem



- 26** Opcionalno: Sklopka s ključem, zakretno tipkalo, tipkalo za sigurnosno isključivanje, ključ E30
- 27** Zakretno tipkalo: Dizanje/spuštanje
- 28** Zakretno tipkalo: Otvaranje/zatvaranje
- 29** Zakretno tipkalo: Dodatno tipkalo
- 32** Ušica za zaključavanje
- 39** Pločica za rukovanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Rasklapanje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema dolje i držite ih u tom položaju dok platforma ne dospije u približno okomit položaj.

Platforma se malo spušta, a zatim zakreće s pomoću skretnog valjka približno u okomit položaj.

- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste rasklopili platformu prema natrag.
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(28)** i **(29)** prema dolje i držite ih u tom položaju dok platforma ne dospije u vodoravan položaj.
- ▶ Objema rukama preklopite preklopivi dio platforme u radni položaj.

Spuštanje platforme



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema dolje i držite ih u tom položaju dok platforma ne nalegne na tlo.

Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

Dizanje platforme



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema gore i držite ih u tom položaju dok platforma ne dospije u utovarni položaj.

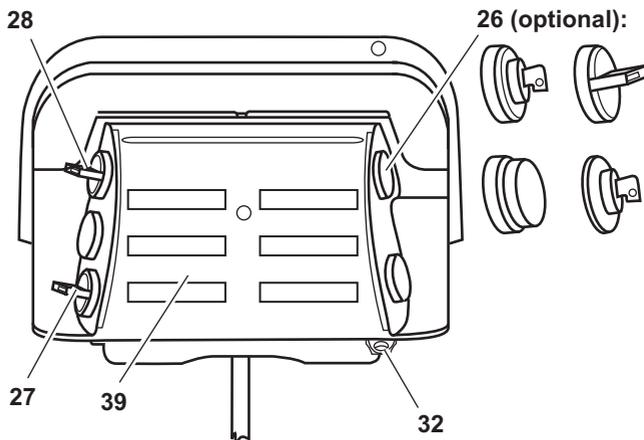
Sklapanje platforme



- ▶ Pobrinite se za to da platforma naleže na tlo u vodoravnom položaju.
- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama sklopite preklopivi dio platforme iz radnog položaja na nepokretni dio platforme.
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(28)** i **(29)** prema gore i držite ih u tom položaju dok platforma ne dospije u okomit položaj.
- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama pritisnite platformu na skretni valjak.

- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala **(27)** i **(29)** prema gore i držite ih u tom položaju dok platforma ne dospije u transportni položaj.
- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).

K Rukovanje jednoručnim upravljačem



- 26** Opcionalno: Sklopka s ključem, zakretno tipkalo, tipkalo za sigurnosno isključivanje, ključ E30
- 27** Zakretno tipkalo: Dizanje/spuštanje
- 28** Zakretno tipkalo: Otvaranje/zatvaranje
- 32** Ušica za zaključavanje
- 39** Pločica za rukovanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Rasklapanje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema dolje i držite ga u tom položaju dok platforma ne dospije u okomit položaj.
Platforma se malo spušta, a zatim zakreće s pomoću skretnog valjka približno u okomit položaj.
- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste rasklopili platformu prema natrag.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(28)** prema dolje i držite ga u tom položaju dok platforma ne dospije u vodoravan položaj.
- ▶ Objema rukama preklopite preklopivi dio platforme u radni položaj.

Dizanje platforme



- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema gore i držite ga tako dok platforma ne dospije u utovarni položaj.

Spuštanje platforme



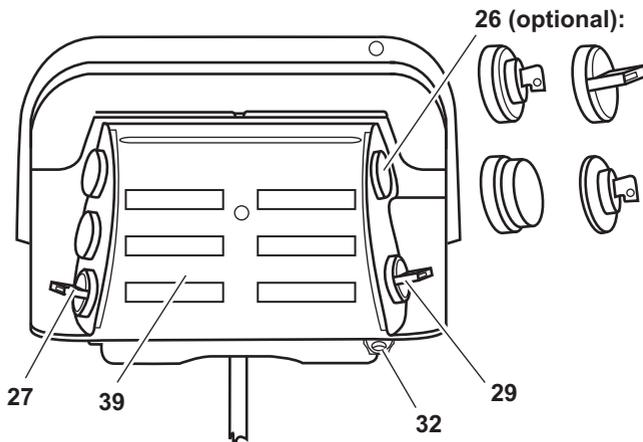
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema dolje i držite ga tako dok platforma ne nalegne na tlo.

Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

Sklapanje platforme



- ▶ Pobrinite se za to da platforma naleže na tlo u vodoravnom položaju.
- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama sklopite preklopivi dio platforme iz radnog položaja na nepokretni dio platforme.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(28)** prema gore i držite ga u tom položaju dok platforma ne dospije u okomit položaj.
Platforma se zakreće iz vodoravnog u okomiti položaj.
- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama pritisnite platformu na skretni valjak.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo **(27)** prema gore i držite ga u tom položaju dok platforma ne dospije u transportni položaj.
- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).

B L M Rukovanje dvoručnim upravljačem

- 26** Opcionalno: Sklopka s ključem, zakretno tipkalo, tipkalo za sigurnosno isključivanje, ključ E30
- 27** Zakretno tipkalo: Dizanje/spuštanje
- 29** Zakretno tipkalo: Dodatno tipkalo
- 32** Ušica za zaključavanje
- 39** Pločica za rukovanje

OPASNOST!**Opasnost od nezgoda i ozljeda!**

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Rasklapanje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema dolje i držite ih tako dok platforma ne nalegne na tlo.
- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste rasklopili preklopivi dio platforme.

Dizanje platforme



- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema gore i držite ih tako dok platforma ne dospije u utovarni položaj.
Platforma se zakreće u vodoravan ili unaprijed namješten položaj, a zatim se podiže.

Spuštanje platforme

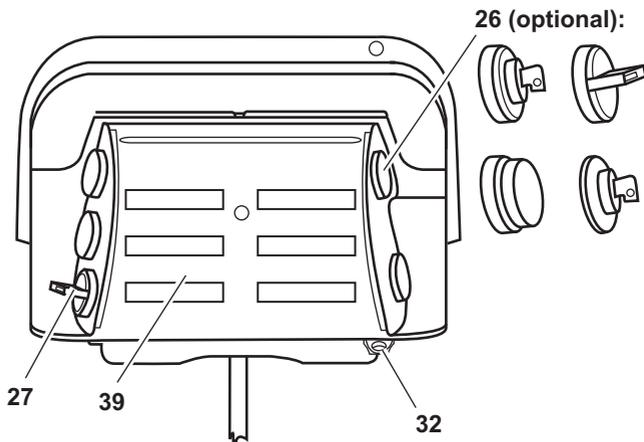


- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema dolje i držite ih tako dok platforma ne nalegne na tlo.
Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

Sklapanje platforme



- ▶ Pobrinite se za to da platforma naleže na tlo u vodoravnom položaju.
- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama sklopite preklopivi dio platforme iz radnog položaja na nepokretni dio platforme.
- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Zakrenite platformu do valjka na potpornoj cijevi.
- ▶ Istodobno okrenite zakretna tipkala (27) i (29) prema gore i držite ih u tom položaju dok se platforma ne zakrene ispod vozila.
Platforma se diže i zakreće ispod vozila.

B L M Rukovanje jednoručnim upravljačem

- 26** Opcionalno: Sklopka s ključem, zakretno tipkalo, tipkalo za sigurnosno isključivanje, ključ E30
- 27** Zakretno tipkalo: Dizanje/spuštanje
- 32** Ušica za zaključavanje
- 39** Pločica za rukovanje

OPASNOST!**Opasnost od nezgoda i ozljeda!**

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Rasklapanje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo (27) prema dolje i držite ga tako dok platforma ne nalegne na tlo.
- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste rasklopili preklapivi dio platforme.

Dizanje platforme



- ▶ Okrenite zakretno tipkalo (27) prema gore i držite ga tako dok platforma ne dospije u utovarni položaj.

Platforma se zakreće u vodoravan ili unaprijed namješten položaj, a zatim se podiže.

Spuštanje platforme



- ▶ Okrenite zakretno tipkalo (27) prema dolje i držite ga tako dok platforma ne nalegne na tlo.

Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

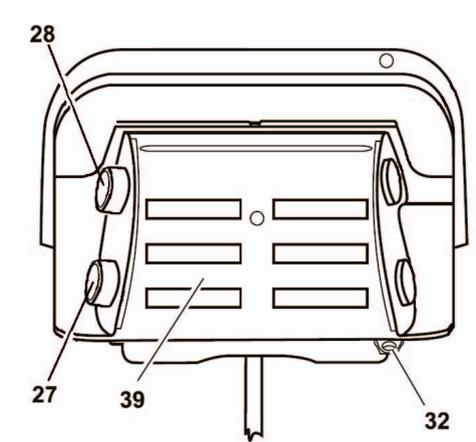
Sklapanje platforme



- ▶ Pobrinite se za to da platforma naleže na tlo u vodoravnom položaju.
- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama sklopite preklapivi dio platforme iz radnog položaja na nepokretni dio platforme.
- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Zakrenite platformu do valjka na potpornoj cijevi.
- ▶ Okrenite zakretno tipkalo (27) prema gore i držite ga u tom položaju dok se platforma ne zakrene ispod vozila.

Platforma se diže i zakreće ispod vozila.

M Rukovanje s F 600 L



- 27 Tipkalo: Spuštanje
- 28 Tipkalo: Dizanje
- 32 Ušica za zaključavanje
- 39 Pločica za rukovanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Rasklapanje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Pritisnite tipkalo **(27)** i držite ga tako dok platforma ne nalegne na tlo.
- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste rasklopili preklopivi dio platforme.

Dizanje platforme



- ▶ Pritisnite tipkalo **(28)** i držite ga tako dok platforma ne dospije u utovarni položaj.
Platforma se zakreće u vodoravan ili unaprijed namješten položaj, a zatim se podiže.

Spuštanje platforme

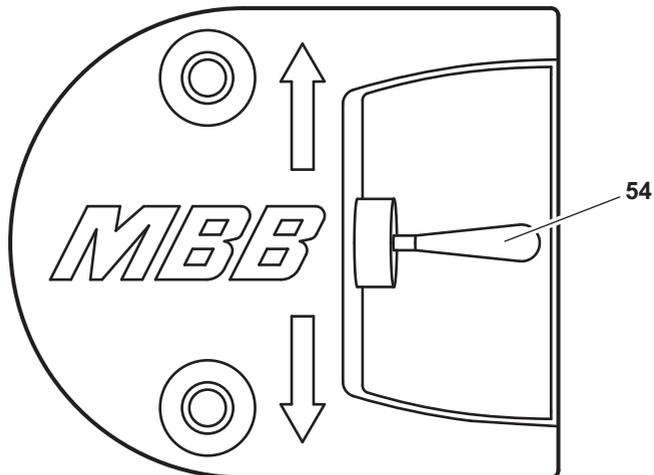


- ▶ Pritisnite tipkalo **(27)** i držite ga tako dok platforma ne nalegne na tlo.
Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

Sklapanje platforme



- ▶ Pobrinite se za to da platforma naleže na tlo u vodoravnom položaju.
- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama sklopite preklopivi dio platforme iz radnog položaja na nepokretni dio platforme.
- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Zakrenite platformu do valjka na potpornoj cijevi.
- ▶ Pritisnite tipkalo **(28)** i držite ga u tom položaju dok se platforma ne zakrene ispod vozila.
Platforma se diže i zakreće ispod vozila.

B M Rukovanje jednoručnim upravljačem

54 Pregibno tipkalo

OPASNOST!**Opasnost od nezgoda i ozljeda!**

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Rasklapanje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Pritisnite pregibno tipkalo **(54)** prema dolje i držite ga tako dok torzijski okvir ne dodirne tlo.
- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste zakrenuli platformu u vodoravan položaj.
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste rasklopili preklopivi dio platforme.

Spuštanje platforme



- ▶ Pritisnite pregibno tipkalo **(54)** prema dolje i držite ga tako dok platforma, uz postupno spuštanje, ne dopije do nagiba tla.

Dizanje platforme



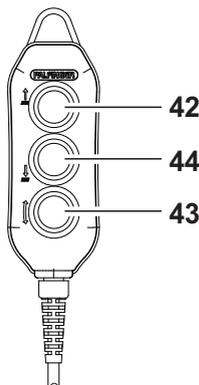
- ▶ Pritisnite pregibno tipkalo **(54)** prema gore i držite ga tako dok platforma, uz postupno dizanje, ne dopije u utovarni položaj.

Sklapanje platforme



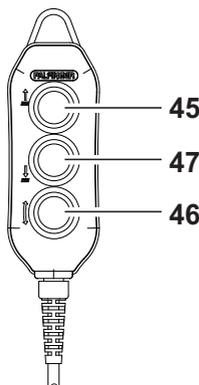
- ▶ Pobrinite se za to da platforma naleže na tlo u vodoravnom položaju.
- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Preklopite vrh platforme na platformu.
- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Zakrenite platformu do valjka na potpornoj cijevi.

V Rukovanje s pomoću dvaju kabelskih daljinskih upravljača s po tri tipkala



1. kabelski daljinski upravljač

- 42 Tipkalo: Dizanje platforme
- 43+42 Tipkalo: Zatvaranje platforme
- 44 Tipkalo: Spuštanje platforme
- 43+44 Tipkalo: Otvaranje platforme



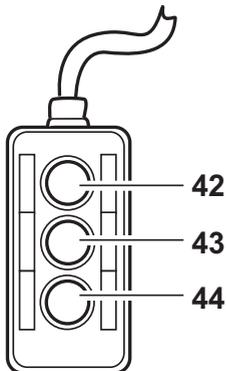
2. kabelski daljinski upravljač

- 45 Tipkalo: Dizanje platforme
- 46+45 Tipkalo: Sklapanje provoznog mosta
- 47 Tipkalo: Spuštanje platforme
- 46+47 Tipkalo: Rasklapanje provoznog mosta

Napomena:

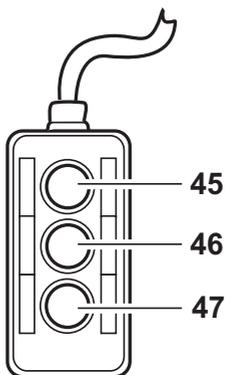
Od svibnja 2019. u uporabi je prikazani kabelski daljinski upravljač. Imajte na umu sljedeće: Stariji modeli kabelskog daljinskog upravljača imaju drukčiji raspored tipkala.

1. kabelski daljinski upravljač (model do svibnja 2019.)



- 42** Tipkalo: Dizanje platforme
- 43+42** Tipkalo: Zatvaranje platforme
- 44** Tipkalo: Spuštanje platforme
- 43+44** Tipkalo: Otvaranje platforme

2. kabelski daljinski upravljač (model do svibnja 2019.)



- 45** Tipkalo: Dizanje platforme
- 46+45** Tipkalo: Sklapanje provoznog mosta
- 47** Tipkalo: Spuštanje platforme
- 46+47** Tipkalo: Rasklapanje provoznog mosta

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

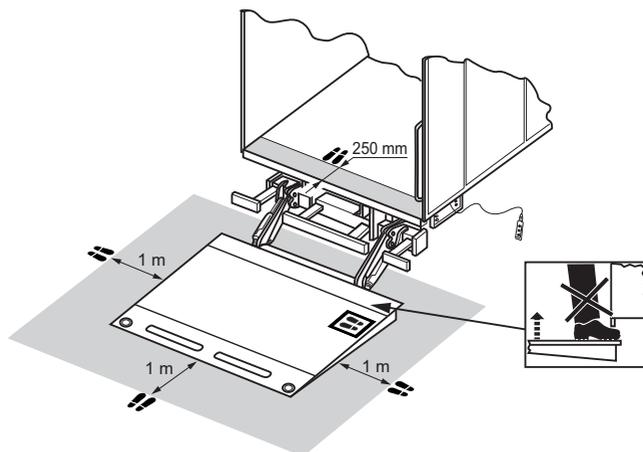
Prilikom rukovanja okomitim podizačem mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- Prije rukovanja okomitim podizačem najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

OPASNOST!**Opasnost od prignječenja zbog pogrešnog položaja rukovanja!**

Prilikom rukovanja kablaskim daljinskim upravljačem zbog pogrešne lokacije rukovatelja mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate sljedećih napomena.

- ▶ Rukujte platformom kablaskim daljinskim upravljačem isključivo s označenih položaja rukovanja (vidi donju sliku).
- ▶ Ako platformom rukujete kablaskim daljinskim upravljačem iz sanduka vozila, održavajte minimalnu udaljenost od 250 mm od utovarnog ruba.
- ▶ Prilikom rukovanja pobrinite se za to da se nitko ne zadržava na području ruba gnječenja između platforme i sanduka vozila.
- ▶ Prilikom rukovanja stojte na platformi isključivo na površini označenoj simbolima stopala.
- ▶ Prilikom rukovanja platformom s tla održavajte minimalnu udaljenost od 1 m od svih rubova.
- ▶ Pobrinite se za to da možete dobro vidjeti cijelo radno područje i da u blizini platforme nema nikoga.

**Upravljački položaji
kablaskog
daljinskog
upravljača**


OPASNOST!**Opasnost od nezgoda i ozljeda!**

Prilikom rukovanja okomitim podizačem zbog pada s platforme ili padajućih predmeta mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete u slučaju nepridržavanja sljedećih napomena.

- ▶ Uvijek postavite oba osigurača protiv pada (ograde) prije pomicanja platforme.
- ▶ Prilikom utovarivanja neblokiranih valjkastih spremnika uvijek postavite provozni most okomito tako da on služi kao osigurač protiv kotrljanja.
- ▶ Rabite osigurač protiv kotrljanja na strani vozila platforme kako biste spriječili nekontrolirano kotrljanje spremnika u vozilu.
- ▶ Utovarujte platformu tako da ostane dovoljno slobodnog prostora (najmanje 50 x 60 cm) za rukovatelja.
- ▶ Prilikom rukovanja okomitim podizačem s platforme rabite isključivo 2. kabelski daljinski upravljač. Budući da taj kabelski daljinski upravljač upravlja samo funkcijama „Dizanje“ i „Spuštanje“ platforme te „Sklapanje“ i „Rasklapanje“ provoznog mosta, to sprječava nenamjerno „Otvaranje“ ili „Zatvaranje“ i time naginjanje platforme.

OPREZ!**Opasnost od ozljeda ili opasnost od oštećenja vozila!**

Vozilo ili teret može se oštetiti zbog nedovoljne nosivosti podloge.

- ▶ Pobrinite se za to da podloga ima dovoljnu nosivost da podnese težinske sile stražnjeg kraja vozila i tereta.
- ▶ Prilikom utovarivanja preko rampe pobrinite se za to da provozni most dovoljno naliježe na rampi.

Otvaranje platforme



- ▶ Na 1. kabelskom daljinskom upravljaču pritisnite tipkalo **(43)** i držite ga u tom položaju. Odmah zatim na istom kabelskom daljinskom upravljaču pritisnite tipkalo **(44)**. Držite oba tipkala u tom položaju dok platforma ne dospije u vodoravan položaj.

Napomena:

Prilikom utovarivanja platforme eventualne razlike u visini možete kompenzirati funkcijama „Otvaranje“ ili „Zatvaranje“.

Postavljanje osigurača protiv pada (ograda)



- ▶ Primite ogradu položenu na platformi i postavite je okomito.
- ▶ Osigurajte ogradu. U tu svrhu zakvačite ušicu zateznog zadrživača u protuležaj (kuku).
- ▶ Ponovite ove korake za drugu ogradu.

Dizanje platforme



- ▶ Po potrebi otvorite portalnu zaklopku. To je potrebno ako želite prići gornjoj utovarnoj površini.
- ▶ Pritisnite tipkalo **(42)** na 1. kabelskom daljinskom upravljaču ili tipkalo **(45)** na 2. kabelskom daljinskom upravljaču i držite ga u tom položaju dok platforma ne dospije na željenu visinu.

Spuštanje platforme



- ▶ Pritisnite tipkalo **(44)** na 1. kabelskom daljinskom upravljaču ili tipkalo **(47)** na 2. kabelskom daljinskom upravljaču i držite ga u tom položaju dok platforma ne dospije na željenu visinu.

Rasklapanje provoznog mosta



- ▶ Na 2. kabelskom daljinskom upravljaču pritisnite tipkalo **(46)** i držite ga u tom položaju. Odmah zatim na istom kabelskom daljinskom upravljaču pritisnite tipkalo **(47)**. Držite oba tipkala u tom položaju dok provozni most ne dospije u željeni položaj.



Sklapanje provoznog mosta

- ▶ Na 2. kabelskom daljinskom upravljaču pritisnite tipkalo **(46)** i držite ga u tom položaju. Odmah zatim na istom kabelskom daljinskom upravljaču pritisnite tipkalo **(45)**. Držite oba tipkala u tom položaju dok provozni most ne dospije u željeni položaj.



Sklapanje osigurača protiv pada

- ▶ Otvorite zatezni zatvarač prve ograde i preklopite ogradu na platformu.
- ▶ Ponovite postupak za drugu ogradu.



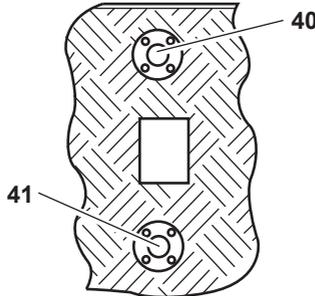
Zatvaranje platforme

- ▶ Na 1. kabelskom daljinskom upravljaču pritisnite tipkalo **(43)** i držite ga u tom položaju. Odmah zatim na istom kabelskom daljinskom upravljaču pritisnite tipkalo **(42)**. Držite oba tipkala u tom položaju dok se platforma potpuno ne zatvori.

A B C E F G K L M

Opcionalna mogućnost rukovanja: Nožna sklopka

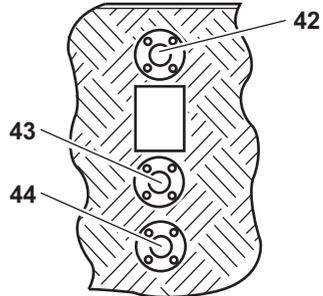
Platforma sa 2 nožne sklopke (standardno)



40 Nožna sklopka (na rubu platforme)

41 Nožna sklopka

Platforma sa 3 nožne sklopke (upravljač s osnovnom pločom)



42 Dodatna nožna sklopka (na rubu platforme)

43 Nožna sklopka dizanja

44 Nožna sklopka spuštanja

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Spuštanje platforme

Platforma sa 2 nožne sklopke



- ▶ Pritisnite nožnu sklopku (**40**) i držite je u tom položaju.
- ▶ U razdoblju od jedne do tri sekunde pritisnite nožnu sklopku (**41**) i držite je u tom položaju.

Platforma se spušta i automatski naliježe na tlo.

Napomena:

Ako unutar tri sekunde ne pritisnete obje nožne sklopke, one će se nakratko blokirati. Pričekajte nekoliko sekunda, a zatim ponovite postupak.

Platforma sa 3 nožne sklopke



- ▶ Pritisnite nožnu sklopku **(44)** i dodatnu nožnu sklopku **(42)**.
Platforma se spušta i automatski naliježe na tlo.

Dizanje platforme

Platforma sa 2 nožne sklopke



- ▶ Pritisnite nožnu sklopku **(41)** i držite je u tom položaju.
- ▶ U razdoblju od jedne do tri sekunde pritisnite nožnu sklopku **(40)** i držite je u tom položaju.

Platforma se najprije naginje u vodoravan položaj, a zatim diže.

Napomena:

Ako unutar tri sekunde ne pritisnete obje nožne sklopke, one će se nakratko blokirati. Pričekajte nekoliko sekunda, a zatim ponovite postupak.

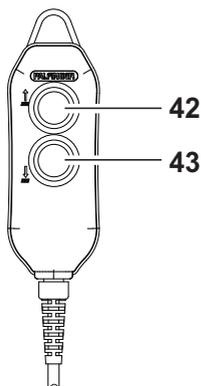
Platforma sa 3 nožne sklopke



- ▶ Pritisnite nožnu sklopku **(43)** i dodatnu nožnu sklopku **(42)**.
Platforma se najprije naginje u vodoravan položaj, a zatim diže.

A B C E F G K L M

Opcionalna mogućnost rukovanja: Kabelski daljinski upravljač s dva tipkala



42 Tipkalo: Dizanje

43 Tipkalo: Spuštanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

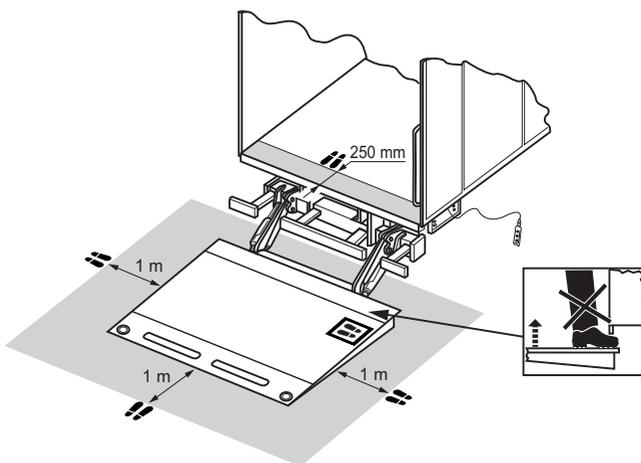
Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

OPASNOST!**Opasnost od prignječenja zbog pogrešnog položaja rukovanja!**

Prilikom rukovanja kabliskim daljinskim upravljačem zbog pogrešne lokacije rukovatelja mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate sljedećih napomena.

- ▶ Rukujte platformom kabliskim daljinskim upravljačem isključivo s označenih položaja rukovanja (vidi donju sliku).
- ▶ Ako platformom rukujete kabliskim daljinskim upravljačem iz sanduka vozila, održavajte minimalnu udaljenost od 250 mm od utovarnog ruba.
- ▶ Prilikom rukovanja pobrinite se za to da se nitko ne zadržava na području ruba gnječenja između platforme i sanduka vozila.
- ▶ Prilikom rukovanja stojte na platformi isključivo na površini označenoj simbolima stopala.
- ▶ Prilikom rukovanja platformom s tla održavajte minimalnu udaljenost od 1 m od svih rubova.
- ▶ Pobrinite se za to da možete dobro vidjeti cijelo radno područje i da u blizini platforme nema nikoga.

**Upravljački položaji
kabliskog
daljinskog
upravljača**


Spuštanje platforme



- ▶ Pritisnite tipkalo (43) i držite ga u tom položaju dok platforma ne nalegne na tlo.

Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

Dizanje platforme

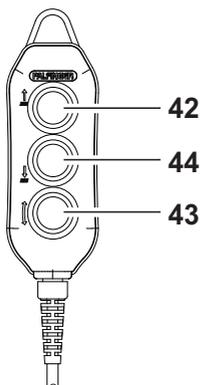


- ▶ Pritisnite tipkalo (42) i držite ga u tom položaju dok platforma ne dospije u utovarni položaj.

Platforma se najprije nagnje u vodoravan položaj, a zatim diže.

A C E F G K L M

Opcionalna mogućnost rukovanja: Kabelski daljinski upravljač s tri tipkala

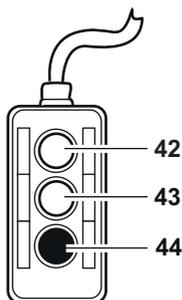


- 42 Tipkalo: Dizanje
- 43 Tipkalo: Naginjanje
- 44 Tipkalo: Spuštanje

Napomena:

Od svibnja 2019. u uporabi je prikazani kabelski daljinski upravljač. Imajte na umu sljedeće: Stariji modeli kabelskog daljinskog upravljača imaju drukčiji raspored tipaka.

Kabelski daljinski upravljač s tri tipkala (model do svibnja 2019.)



- 42 Tipkalo: Dizanje
- 43 Tipkalo: Naginjanje
- 44 Tipkalo: Spuštanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

OPASNOST!

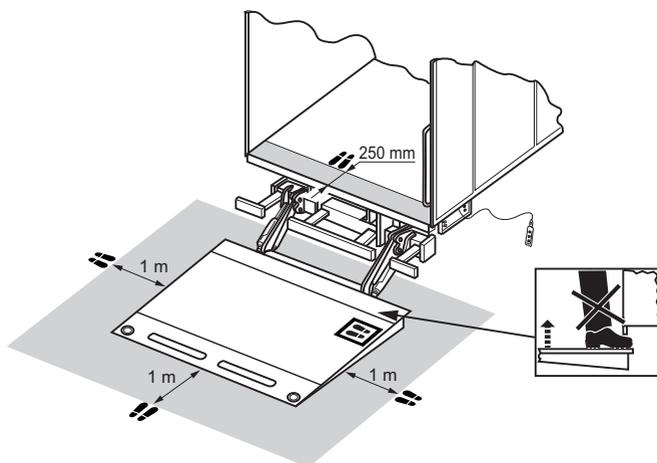


Opasnost od prignječenja zbog pogrešnog položaja rukovanja!

Prilikom rukovanja kabelskim daljinskim upravljačem zbog pogrešne lokacije rukovatelja mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate sljedećih napomena.

- ▶ Rukujte platformom kabelskim daljinskim upravljačem isključivo s označenih položaja rukovanja (vidi donju sliku).
- ▶ Ako platformom rukujete kabelskim daljinskim upravljačem iz sanduka vozila, održavajte minimalnu udaljenost od 250 mm od utovarnog ruba.
- ▶ Prilikom rukovanja pobrinite se za to da se nitko ne zadržava na području ruba gnječenja između platforme i sanduka vozila.
- ▶ Prilikom rukovanja stojte na platformi isključivo na površini označenoj simbolima stopala.
- ▶ Prilikom rukovanja platformom s tla održavajte minimalnu udaljenost od 1 m od svih rubova.
- ▶ Pobrinite se za to da možete dobro vidjeti cijelo radno područje i da u blizini platforme nema nikoga.

Upravljački položaji kabelskog daljinskog upravljača



Spuštanje platforme



- ▶ Pritisnite tipkalo **(44)** i držite ga u tom položaju dok platforma ne nalegne na tlo.
Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

Dizanje platforme

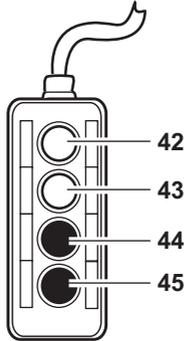


- ▶ Pritisnite tipkalo **(42)** i držite ga u tom položaju dok platforma ne dospije u utovarni položaj.
Platforma se najprije nagnje u vodoravan položaj, a zatim diže.

Vodoravno postavljanje platforme

- ▶ Kako biste namjestili strmiji nagib platforme, istodobno pritisnite tipkala **(42)** i **(43)**.
- ▶ Kako biste namjestili ravniji nagib platforme ili položili platformu na tlo, istodobno pritisnite tipkala **(43)** i **(44)**.

A Opcionalna mogućnost rukovanja: Kabelski daljinski upravljač s četiri tipkala za MBB C 750 SX



- 42 Tipkalo: Dizanje
- 43 Tipkalo: Spuštanje
- 44 Tipkalo: Dizanje škara
- 45 Tipkalo: Spuštanje škara

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

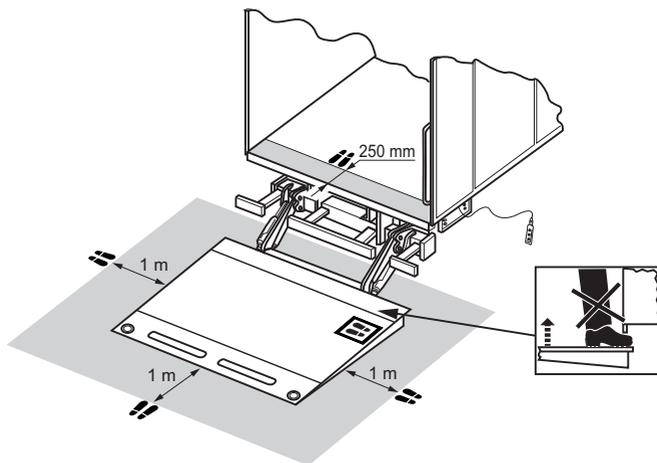
Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

OPASNOST!**Opasnost od prignječenja zbog pogrešnog položaja rukovanja!**

Prilikom rukovanja kabliskim daljinskim upravljačem zbog pogrešne lokacije rukovatelja mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate sljedećih napomena.

- ▶ Rukujte platformom kabliskim daljinskim upravljačem isključivo s označenih položaja rukovanja (vidi donju sliku).
- ▶ Ako platformom rukujete kabliskim daljinskim upravljačem iz sanduka vozila, održavajte minimalnu udaljenost od 250 mm od utovarnog ruba.
- ▶ Prilikom rukovanja pobrinite se za to da se nitko ne zadržava na području ruba gnječenja između platforme i sanduka vozila.
- ▶ Prilikom rukovanja stojte na platformi isključivo na površini označenoj simbolima stopala.
- ▶ Prilikom rukovanja platformom s tla održavajte minimalnu udaljenost od 1 m od svih rubova.
- ▶ Pobrinite se za to da možete dobro vidjeti cijelo radno područje i da u blizini platforme nema nikoga.

**Upravljački položaji
kabliskog
daljinskog
upravljača**


Spuštanje platforme

- ▶ Pritisnite tipkalo **(43)** i držite ga u tom položaju dok platforma ne nalegne na tlo.

Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

Dizanje platforme

- ▶ Pritisnite tipkalo **(42)** i držite ga u tom položaju dok platforma ne dospije u utovarni položaj.

Platforma se najprije nagnje u vodoravan položaj, a zatim diže.

Dizanje škara

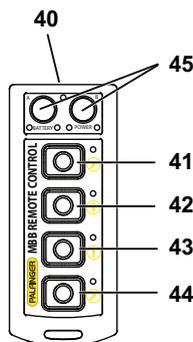
- ▶ Pritisnite tipkalo **(44)** i držite ga u tom položaju dok platforma ne dospije u utovarni položaj.

Spuštanje škara

- ▶ Pritisnite tipkalo **(45)** i držite ga u tom položaju dok platforma ne dospije u utovarni položaj.

A C F G K L

Opcionalna mogućnost rukovanja: Bežični daljinski upravljač (standardno)



- 40 Klizna sklopka:
Uključivanje/isključivanje
- 41 Tipkalo: Otvaranje
- 42 Tipkalo: Spuštanje
- 43 Tipkalo: Dizanje
- 44 Tipkalo: Zatvaranje
- 45 Tipkalo: Posebna funkcija

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

Detaljan opis bežičnog daljinskog upravljača naći ćete u priručniku u pakiranju bežičnog daljinskog upravljača.

Napomena:

U ovom priručniku opisuju se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Uključivanje/isključivanje bežičnog daljinskog upravljača

- ▶ Radi uključivanja pomaknite sklopku (40) prema gore. Odašiljač ostaje uključen dok se sklopka (40) ne pomakne prema dolje.

Spuštanje platforme



- ▶ Pritisnite tipkalo (42) i držite ga u tom položaju dok platforma ne nalegne na tlo.

Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

Dizanje platforme



- ▶ Pritisnite tipkalo **(43)** i držite ga u tom položaju dok platforma ne doprije u utovarni položaj.

Platforma se najprije nagnje u vodoravan položaj, a zatim diže.

Otvaranje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Pritisnite tipkalo **(41)** i držite ga u tom položaju dok se platforma potpuno ne otvori.

Ako postoji opcionalan osigurač tereta, platforma se najprije malo spušta, a zatim preklapa u vodoravan radni položaj.

Zatvaranje platforme



- ▶ Pritisnite tipkalo **(44)** i držite ga u tom položaju dok se platforma potpuno ne zatvori.

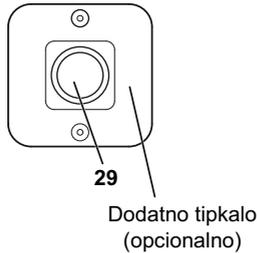
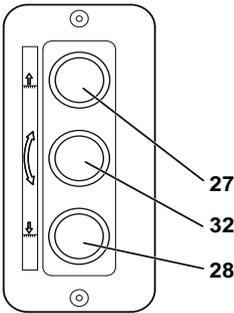
Ako postoji opcionalan osigurač tereta, platforma se najprije zatvara samo do cca 80°, a zatim se malo spušta. Nakon toga se okreće u okomiti transportni položaj i diže u osigurač tereta.

- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).

Vodoravno postavljanje platforme

- ▶ Kako biste namjestili strmiji nagib platforme, pritisnite tipkalo **(44)**.
- ▶ Kako biste namjestili ravniji nagib platforme ili položili platformu na tlo, pritisnite tipkalo **(41)**.

A C E K L Posebni upravljački elementi



- 27** Tipkalo: Dizanje/zatvaranje
- 28** Tipkalo: Spuštanje/otvaranje
- 29** Tipkalo: Dodatno tipkalo
- 32** Tipkalo: Zatvaranje/otvaranje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Otvaranje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Istodobno pritisnite tipkala **(28)**, **(32)** i opcionalno **(29)** dok platforma ne dospije u vodoravan radni položaj.

Spuštanje platforme



- ▶ Istodobno pritisnite tipkalo **(28)** i opcionalno **(29)** dok platforma ne nalegne na tlo.

Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

Dizanje platforme



- ▶ Istodobno pritisnite tipkalo **(27)** i opcionalno **(29)** dok platforma ne dospije do dna sanduka vozila.

Platforma se najprije nagnje u vodoravan ili unaprijed namješten položaj, a zatim diže.

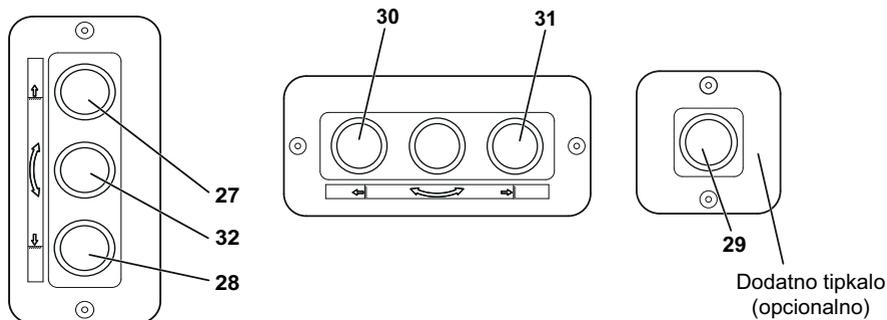


Zatvaranje platforme

- Istodobno pritisnite tipkala (27), (32) i opcionalno (29) dok se platforma ne zatvori.

F G Posebni upravljački elementi

- | | | | |
|----|-------------------------------|----|--------------------------|
| 27 | Tipkalo: Dizanje/zatvaranje | 29 | Tipkalo: Dodatno tipkalo |
| 28 | Tipkalo: Spuštanje/otvaranje | 30 | Tipkalo: Izvlačenje |
| 32 | Tipkalo: Zatvaranje/otvaranje | 31 | Tipkalo: Uvlačenje |



OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.

Spuštanje platforme



- Istodobno pritisnite tipkalo (28) i opcionalno (29) dok platforma ne nalegne na tlo.

Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

Dizanje platforme



- ▶ Istodobno pritisnite tipkalo (27) i opcionalno (29) dok platforma ne dospije do dna sanduka vozila.

Platforma se najprije nagnje u vodoravan ili unaprijed namješten položaj, a zatim diže.

Vodoravno postavljanje platforme

- ▶ Kako biste namjestili strmiji nagib platforme, istodobno pritisnite tipkala (27), (32) i opcionalno (29) dok platforma ne dospije u željeni nagib.
- ▶ Kako biste namjestili ravniji nagib platforme, istodobno pritisnite tipkala (28), (32) i opcionalno (29) dok platforma ne dospije u željeni nagib.

Izvlačenje i rasklapanje platforme



- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Istodobno pritisnite tipkalo (28) i opcionalno (29) dok se platforma ne spusti.

Platforma se spušta kako bi se mogla izvući bez ometanja.



- ▶ Držite pritisnuto tipkalo (30) dok se platforma potpuno ne izvuče.
- ▶ Istodobno pritisnite tipkalo (28) i opcionalno (29) dok sklopljena platforma ne nalegne na tlo.
- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste rasklopili preklopivi dio platforme.

Sklapanje i uvlačenje platforme

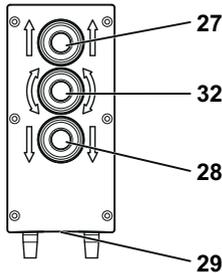


- ▶ Zaštitite ruke rukavicama.
- ▶ Objema rukama povucite rukohvat kako biste sklopili preklopivi dio platforme.



- ▶ Zatvorite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Istodobno pritisnite tipkalo (27) i opcionalno (29) dok platforma ne dospije na visinu uvlačenja.
- ▶ Držite pritisnuto tipkalo (31) dok se platforma potpuno ne uvuče. Pritom vodite računa o tome da se platforma može uvući bez ometanja.
- ▶ Istodobno pritisnite tipkalo (27) i opcionalno (29) dok platforma ne dospije u osigurač protiv vibriranja.

A C E K L Posebni upravljački elementi



- 27 Tipkalo: Dizanje/zatvaranje
- 28 Tipkalo: Spuštanje/otvaranje
- 29 Tipkalo: Dodatno tipkalo
- 32 Tipkalo: Zatvaranje/otvaranje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- ▶ Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Napomena:

U ovom priručniku opisuje se standardni program. Posebni programi odstupaju od ovog opisa ili imaju proširene funkcije. Podroban opis za svoj tip dobili ste od naše servisne službe.



Otvaranje platforme

- ▶ Otpustite blokadu platforme (ako postoji).
- ▶ Istodobno pritisnite tipkala **(28)**, **(32)** i **(29)** dok platforma ne dospije u vodoravan radni položaj.



Spuštanje platforme

- ▶ Istodobno pritisnite tipkala **(28)** i **(29)** dok platforma ne nalegne na tlo.

Nakon što se platforma spusti do tla, nagnut će se i naleći na tlo.

Dizanje platforme



- ▶ Istodobno pritisnite tipkala **(27)** i **(29)** dok platforma ne dospije do dna sanduka vozila.

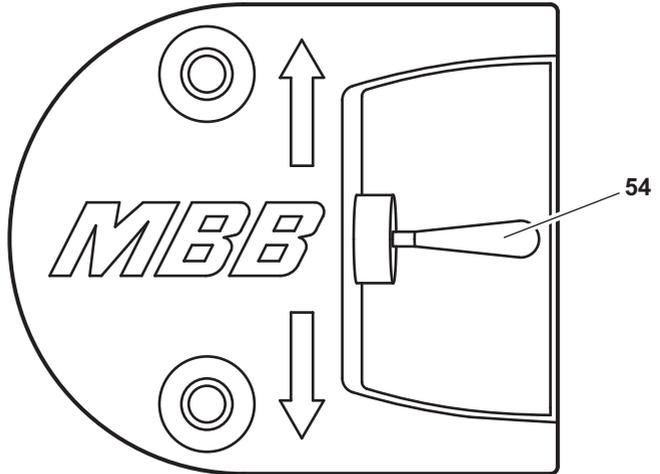
Platforma se najprije naginje u vodoravan ili unaprijed namješten položaj, a zatim diže.

Zatvaranje platforme



- ▶ Istodobno pritisnite tipkala **(27)**, **(32)** i **(29)** dok se platforma ne zatvori.

Svi modeli¹⁾ Poseban upravljački element za hidraulične potpornje



54 Pregibno tipkalo

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

Prilikom rukovanja utovarnom platformom mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- Prije rukovanja utovarnom platformom najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

Izvlačenje hidrauličnih potporanja

- Držite pritisnuto pregibno tipkalo (54) prema dolje dok se potpornji ne izvuku do razine tla.

Uvlačenje hidrauličnih potporanja

- Držite pritisnuto pregibno tipkalo (54) prema gore dok se potpornji potpuno ne uvuku.

A Programiranje koda

Napomena: Ova funkcija nije sadržana u standardnom programu i potrebno ju je posebno naručiti.

- ▶ Utovarnu platformu možete uključiti s pomoću koda. Tvornička postavka glasi:

Tipke (kombinacija) koje valja pritisnuti		
Dizanje	Zatvaranje	Dizanje
3-put	3-put	3-put

Kako biste promijenili taj kod:

- ▶ Otvorite platformu.
 - ▶ Spustite platformu dok ne nalegne na tlo.
 - ▶ Otvorite brtvenu kapicu potporne cijevi (u smjeru vožnje desno) ili otvorite poklopac hidrauličnog agregata.
 - ▶ Izvucite utikač J 30.
 - ▶ Isključite električni sustav.
 - ▶ Spojite kontakte J 30/5, 6, 14, 3 s kontaktom 4 (servisni utikač).
 - ▶ Ponovno uključite električni sustav.
- Utovarna platforma sada se nalazi u načinu programiranja.*
- ▶ Izvucite servisni utikač i ponovno natakните utikač J 30 bočnog upravljačkog elementa.
 - ▶ Unesite željeni kod na bočnom upravljačkom elementu na sljedeći način:

Tipke (kombinacija) koje valja pritisnuti		
Dizanje	Zatvaranje	Dizanje
x puta	x puta	x puta

Prilikom svakog pritiska držite tipke pritisnute najmanje jednu sekundu.

Svakim pritiskom tipke uključuju se signalne žaruljice.

Ako je unos ispravan, napušta se način programiranja. Nakon toga možete rukovati utovarnom platformom.

Ako je unos neispravan, signalne žaruljice kratko zaredom trepere 5 puta. Unos je potrebno ponoviti.

Brisanje servisnog brojila (brojila održavanja)

Nakon 5000 hodova trebalo bi obaviti održavanje. Dosezanje te granične vrijednosti pokazuje kontrolni uređaj koji nakon uključivanja treperi 2 sekunde visokom frekvencijom. Kako biste nakon toga izbrisali servisno brojilo, učinite sljedeće:

- ▶ Zatvorite platformu, ali ostavite uključen kontrolni uređaj.
- ▶ Izvucite utikač J 11.
- ▶ Izvucite utikač J 30.
- ▶ Natakните servisni utikač.
- ▶ Natakните utikač J 11.

Servisno brojilo je izbrisano.

- ▶ Ponovno izvucite servisni utikač.
- ▶ Ponovno natakните utikač J 30.
- ▶ Izvucite utikač J 11 i ponovno ga natakните.

Time se utovarna platforma vraća na način upravljanja.

Napomena:

Servisno brojilo moguće je poništiti i s pomoću dijagnostičkog softvera.

Traženje pogrešaka

Ova funkcija raspoloživa je samo kod određenih verzija programa. Dodatne informacije u vezi s tim saznat ćete od naše servisne službe. Kako biste obavili traženje pogrešaka:

- ▶ Uključite kontrolni uređaj.
- ▶ Otvorite platformu tako da stoji vodoravno.
- ▶ Izvucite utikač J 11.
- ▶ Izvucite utikač J 30.
- ▶ Natakните servisni utikač.
- ▶ Natakните utikač J 11.
- ▶ Izvadite servisni utikač.
- ▶ Natakните utikač J 30.

Sada se svi aktivirani ulazi prikazuju svijetljenjem na signalnom zaslonu.

Ako vaša utovarna platforma nije opremljena signalnim zaslonom, morate postaviti ispitivač napona na iglicu 7 utikača J3.

- ▶ Izvucite utikač J 11 i ponovno ga natakните.

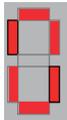
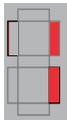
Utovarna platforma vraća se na način rukovanja.

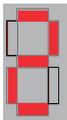
Napomena:

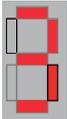
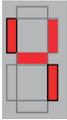
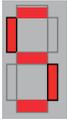
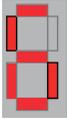
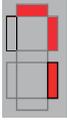
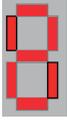
Traženje pogrešaka moguće je obaviti i s pomoću dijagnostičkog softvera.

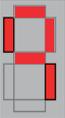
Prepoznavanje pogrešaka preko 7-segmenatnog zaslona

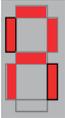
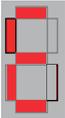
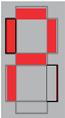
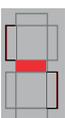
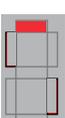
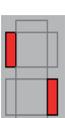
Ova funkcija raspoloživa je samo za MBB Control.

Poruke stanja (7 segmenata, statičke, žaruljica sustava treperi zeleno (2 Hz))	
Stanje	Opis
Stanje 	Postrojenje je uključeno, sustav je ispravan, kontrolni uređaj je isključen
Stanje 	Postrojenje je uključeno, sustav je ispravan, kontrolni uređaj je uključen

Poruke o pogreškama (7 segmenata, trepere (0,5 Hz), žaruljica sustava treperi crveno (2 Hz))		
Stanje	Opis	Poništavanje pogreške
Pogreška 	Podnapon	Isključite/uključite kontrolni uređaj

Poruke o pogreškama (7 segmenata, trepere (0,5 Hz), žaruljica sustava treperi crveno (2 Hz))		
Stanje	Opis	Poništavanje pogreške
Pogreška 	Na sklopki naginjanja upravljača (B13): signal uključenosti iako je platforma zatvorena -> kratki spoj na B13 Kod MBB Control Eco -> B16 neispravna sklopka naginjanja	Poništavanje pogrešaka obavlja se automatski kada se ponovno dosegnu ispravne vrijednosti
Pogreška 	Senzor nagiba upravljača (B15): Neispravan signal senzora	
Pogreška 	Čelni senzor nagiba (B15): Neispravan signal senzora	
Pogreška 	Signalni zaslon: Prepoznat kratki spoj	Isključite/uključite kontrolni uređaj ili zatvorite utovarnu platformu
Pogreška 	Rasvjeta sanduka / žaruljica kontrolnog uređaja: Prepoznat kratki spoj	
Pogreška 	Opća pogreška zbog kratkog spoja na vanjskom sustavu	Isključite/uključite kontrolni uređaj ili odvojite pločicu od opskrbe elek-troenergijom

Nadzor ispiranja ventila (nije raspoloživo kod svih modela)		
Stanje	Opis	Poništavanje pogreške
Pogreška 	Prilikom dizanja prepoznata je pogreška „Otpor svitka releja motora“	Poništavanje pogrešaka obavlja se automatski kada se ponovno dosegnu ispravne vrijednosti
Pogreška 	Nije zauzeto ili rezervirano	
Pogreška 	Prilikom otvaranja prepoznata je pogreška „Otpor svitka ventil. otvaranje S3_S4“ ili „Otpor releja motora“	
Pogreška 	Prilikom zatvaranja prepoznata je pogreška „Otpor releja motora“ ili „S5“	Poništavanje pogrešaka obavlja se automatski kada se ponovno dosegnu ispravne vrijednosti
Pogreška 	Prilikom spuštanja prepoznata je pogreška „Otpor svitka ventil. spuštanje_S1_S2“	

Servisne funkcije (nije raspoloživo kod svih modela)		
Stanje	Opis	Deaktiviranje
Pogreška 	Nema napona na J1/2 -> Provjerite osigurač.	Poništavanje pogreške obavlja se automatski ako postoji napon J1/2.
Pogreška 	Sigurnosni program, senzori se premošćuju. Aktiviranje pritiskom tipkala „Otvaranje“ i „Spuštanje“ dulje od 10 sekunda.	Isključite/uključite kontrolni uređaj
Pogreška 	Aktivna je dijagnostika pogrešaka ulaza. Svakim pritiskom tipkala aktivira se signalni zaslon.	Odvajanje servisnog utikača
Pogreška 	Aktivirana je funkcija „Samoblokada“. Utovarna platforma je zbog bežičnog prijmnika (npr. ICP) blokirana. Samoblokada = automatsko blokiranje upravljačke ploče prilikom napuštanja vozila	Poništavanje funkcije „Samoblokada“: Isključite/uključite kontrolni uređaj ili postavite bežični odašiljač ponovno u blizinu prijmnika
Pogreška 	Sučelje je deaktivirano nakon kratkog spoja na utikaču „JP“ (CAN).	Odvajite pločicu nekoliko sekunda od opskrbe elektroenergijom
Pogreška 	Pogreška posebne funkcije (npr. svjetlosna prepreka kod okomitog podizača prog. V-SYCL) je neispravna	Prebacite utovarnu platformu na sigurnosni način rada / zamijenite svjetlosnu prepreku

Svi modeli Održavanje prije početka

Provjeravanje sigurnosnih i signalnih naprava

Sigurnosne naprave utovarne platforme udovoljavaju važećim propisima u aktualnom izdanju.

- ▶ Prije početka vožnje provjerite jesu li sve sigurnosne i signalne naprave funkcionalne.
- ▶ Zamijenite ili popravite oštećene i nefunkcionalne sigurnosne i signalne naprave.

Ovisno o modelu u sigurnosne i signalne naprave spadaju:

- površina platforme protiv klizanja
- osigurač protiv kotrljanja na platformi (opcionarno)
- naprava za pridržavanje za rukovatelja na platformi (nije u opsegu isporuke utovarne platforme)
- signalna treperava svjetla na platformi
- signalne zastavice iza platforme
- blokada platforme na platformi (opcionarno)
- nožni upravljač za „dizanje“ i „spuštanje“ na platformi
- sklopka s ključem na bočnom upravljačkom elementu kod prikolice ili poluprikolice
- kontrolni uređaj sa sklopkom za uključivanje i isključivanje u vozačkoj kabini na zaključavanje
- vizualni signal na kontrolnom uređaju u vozačkoj kabini kada je utovarna platforma „UKLJUČENA“ i/ili platforma otvorena
- zaporni ventili na podiznim i nagibnim cilindrima za zaštitu od loma vodova (osim varijante E)
- strujni ventili za ograničavanje brzine spuštanja i otvaranja (osim varijante E)

Održavanje ovisno o učestalosti uporabe

Svi modeli

Čišćenje utovarne platforme

OPREZ!



Oštećenje laka!

Prilikom čišćenja utovarne platforme visokotlačnim čistačem mogu nastati oštećenja laka do šest tjedana nakon lakiranja.

- ▶ Očistite utovarnu platformu visokotlačnim čistačem najranije šest tjedana nakon lakiranja.

Sljedeće elemente utovarne platforme nije dopušteno čistiti visokotlačnim čistačem:

- stapajice i brtve cilindra
- bočni upravljački element
- magnetski ventili (osim varijante E)
- nožni upravljač
- signalne žaruljice i signalne zastavice
- Naborani mijeh

Svi modeli

Provjeravanje akumulatora

- ▶ Održavajte akumulator na uobičajeni način.

A B C F G K L M V

Provjeravanje ugljenih četkica na elektromotoru

OPREZ!



Opasnost od opekline zbog pregrijanog elektromotora!

Istrošene i onečišćene ugljene četkice mogu uzrokovati povišeu potrebnu struju. Zbog toga je moguće pregrijavanje elektromotora.

- ▶ Povremeno čistite ugljene četkice.
- ▶ Zatražite od servisnog tehničara iz ovlaštene radionice da zamijeni istrošene ili onečišćene ugljene četkice.

- ▶ Povremeno provjeravajte ugljene četkice elektromotora u hidrauličnom agregatu i čistite ih od ugljene prašine.

Svi modeli Prskanje pločice voskom u spreju

Kako biste kontakte zaštitili od korozije:

- ▶ Poprskajte pločicu i utikače voskom u spreju ovisno o vremenskim uvjetima i kontaktu sa slanom vodom.

Podmazivanje i uljenje

- ▶ Podmažite stožaste nazuvice za podmazivanje i po potrebi vozne tračnice po potrebi i nakon svakog čišćenja visokotlačnim čistačem.

Kod plastičnih kliznih ležajeva mazivo ulje (vidi poglavlje „Maziva i pogonska sredstva“ od str. 186) potrebno je poprskati sa strane u ležaj.

Radi podmazivanja i uljenja:

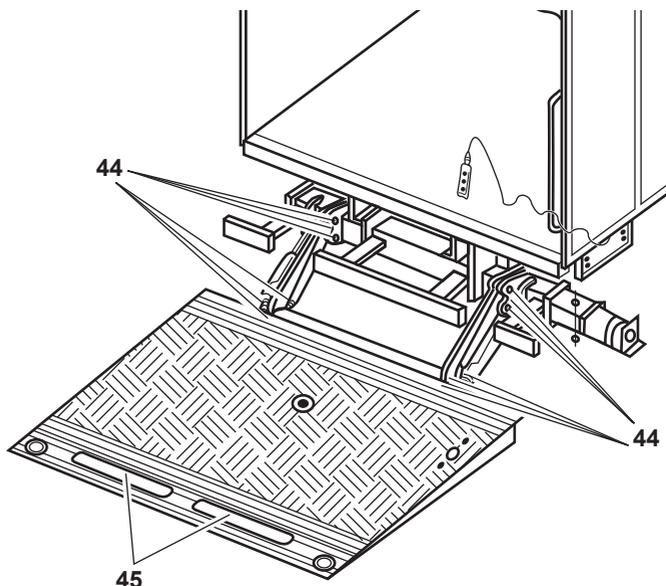
- ▶ Postavite platformu u parkirni položaj.
- ▶ Očistite plastične klizne ležajeve.
- ▶ Poprskajte svih 8 plastičnih kliznih ležajeva mazivim uljem s obje strane.
- ▶ Na svaki plastični klizni ležaj nanosite 1-2 raspršenja spreja.
- ▶ Pustite mazivo ulje da djeluje 1-2 minute.
- ▶ Potpuno obavite sve funkcije platforme (otvaranje, spuštanje, dizanje, zatvaranje) najmanje 3 puta.
Mazivo se raspodjeljuje u kliznom ležaju.
- ▶ Ponovite podmazivanje po potrebi.
- ▶ Očistite mjesta onečišćena mazivom.

Provjeravanje/obnavljanje oznaka na platformi

Oznake na platformi moraju uvijek biti dobro uočljive. One pokazuju težište tereta i položaj stajanja rukovatelja za rukovanje utovarnom platformom s pomoću kablenskog daljinskog upravljača.

- ▶ Provjerite prepoznatljivost oznaka i po potrebi ih obnovite bojom otpornom na habanje.

ABCE Stojeće platforme



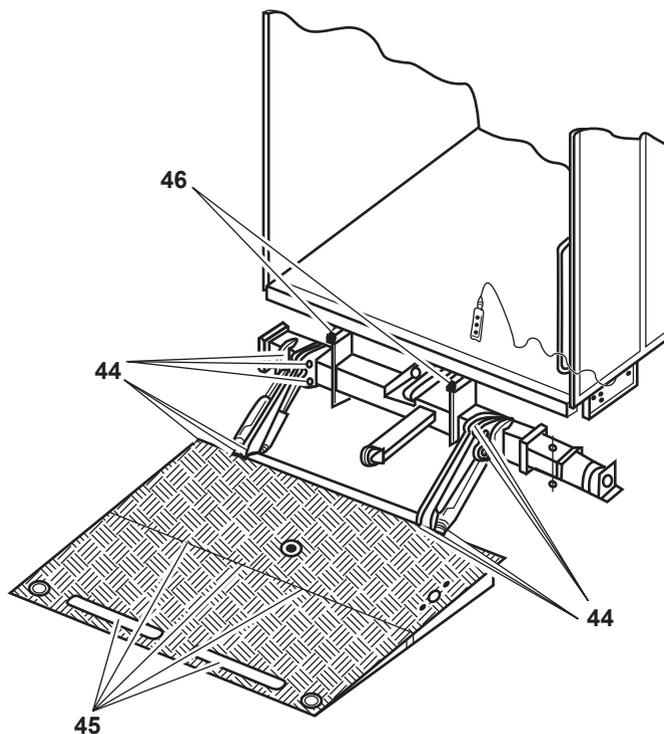
44 Stožasta nazuvica za podmazivanje

45 Ležaj osigurača protiv kotrljanja

Radi podmazivanja i uljenja:

- ▶ Očistite stožaste nazuvice za podmazivanje.
- ▶ Ručnom mazalicom utiskujte mazivu mast u stožaste nazuvice za podmazivanje (**44**) dok se ležajno mjesto ne napuni (vidi poglavlje „Maziva i pogonska sredstva“ od str. 186).
- ▶ Nauljite ležajeve osigurača protiv kotrljanja (**45**) (vidi poglavlje „Maziva i pogonska sredstva“ od str. 186).

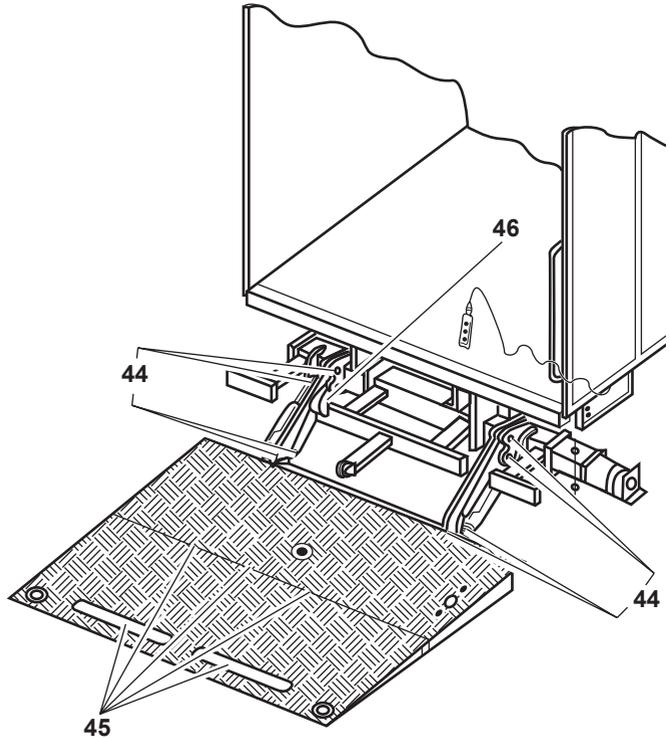
FG Podvozni modeli



- 44** Stožasta nazuvica za podmazivanje
- 45** Ležaj osigurača protiv kotrljanja i zglob preklopive platforme
- 46** Klizne konzole u voznim tračnicama (podmazivanje prskanjem)

Radi podmazivanja i uljenja:

- ▶ Očistite stožaste nazuvice za podmazivanje.
- ▶ Ručnom mazalicom utiskujte mazivu mast u stožaste nazuvice za podmazivanje (**44**) dok se ležajno mjesto ne napuni (vidi poglavlje „Maziva i pogonska sredstva“ od str. 186).
- ▶ Nauljite ležajeve osigurača protiv kotrljanja i zglob u platformi (**45**).
- ▶ Podmažite klizne konzole u voznim tračnicama (**46**) (vidi poglavlje „Maziva i pogonska sredstva“ od str. 186).

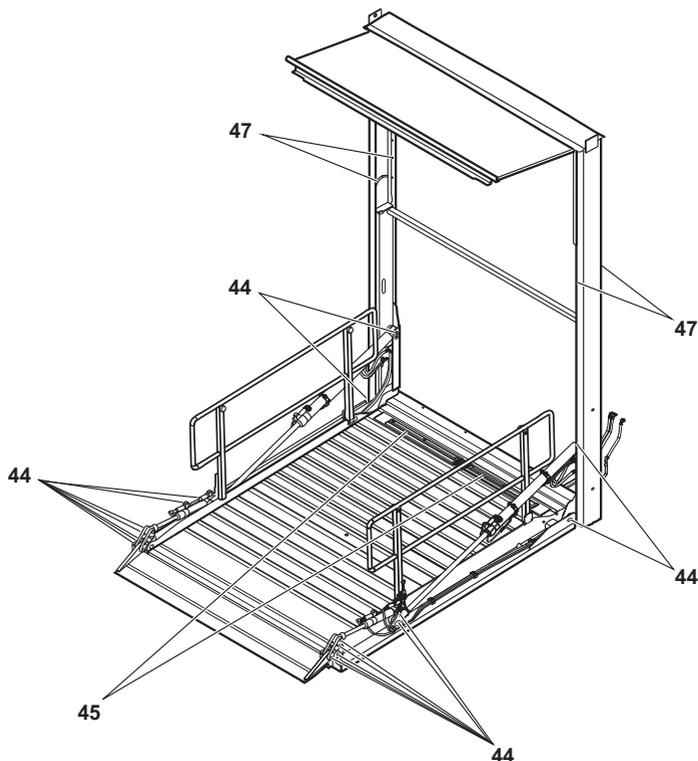
K L M Preklopivi modeli

- 44** Stožasta nazuvica za podmazivanje
- 45** Ležaj osigurača protiv kotrljanja i zglob u preklopivoj platformi
- 46** Ležaj na voznim tračnicama

Radi podmazivanja i uljenja:

- ▶ Očistite stožaste nazuvice za podmazivanje **(44)**.
- ▶ Ručnom mazalicom utiskujte mazivu mast u stožaste nazuvice za podmazivanje **(44)** dok se ležajno mjesto ne napuni (vidi poglavlje „Maziva i pogonska sredstva“ od str. 186).
- ▶ Nauljite ležajeve osigurača protiv kotrljanja i zglob u platformi **(45)**.
- ▶ Podmažite klizne konzole u voznim tračnicama **(46)** (vidi poglavlje „Maziva i pogonska sredstva“ od str. 186).

V Okomiti podizači



44 Stožasta nazuvica za podmazivanje

45 Ležaj osigurača protiv kotrljanja

47 Klizna površina klizača

Radi podmazivanja i uljenja:

- ▶ Očistite stožaste nazuvice za podmazivanje (**44**).
- ▶ Ručnom mazalicom utiskujte mazivu mast u stožaste nazuvice za podmazivanje (**44**) dok se ležajno mjesto ne napuni (vidi poglavlje „Maziva i pogonska sredstva“ od str. 186).
- ▶ Nauljite ležajeve osigurača protiv kotrljanja (**45**) (vidi poglavlje „Maziva i pogonska sredstva“ od str. 186).
- ▶ Očistite sve klizne površine (**47**) klizača u okviru vodilice i podmažite ih jednoliko mašću za teške terete.

Održavanje i njegovanje

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

Prilikom održavanja utovarne platforme ili okomitog podizača mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako se ne pridržavate napomena iz poglavlja „Opće rukovanje“.

- Prije rukovanja utovarnom platformom ili okomitim podizačem najprije pročitajte poglavlje „Opće rukovanje“ od str. 26.

A B C F G K L M

Intervali održavanja

Postupci	Svakodnevno	Po potrebi	Mjesečno	Četvrtgodišnje	Polugodišnje	Godišnje
Provjeravanje učinkovitosti i postojanja sigurnosnih i signalnih naprava	X					
Čišćenje utovarne platforme		X				
Provjeravanje akumulatora		X				
Provjeravanje ugljenih četkica na elektromotoru		X				
Provjeravanje razine ulja i po potrebi doljevanje ulja			X			
Provjeravanje pritegnutosti vijaka i matica			X			
Provjeravanje pritegnutosti vijčanih spojeva i vodova hidrauličnog sustava						X
Podmazivanje ležajeva koji ne zahtijevaju održavanje		X				
Podmazivanje vozniha tračnica				X		
Zamjena ulja						X
Prskanje pločice voskom u spreju		X				
Provjeravanje prepoznatljivosti oznaka težišta tereta i položaja stajanja (za rukovanje kablenskim daljinskim upravljačem) i po potrebi obnavljanje bojom otpornom na habanje		X				

Postupci	Svakodnevno	Po potrebi	Mjesečno	Četvrtgodišnje	Polugodišnje	Godišnje
Kod podvoznih utovarnih platforma: Čišćenje i podmazivanje vozniha tračnica		X				
Kod mirovanja > 3 mjeseca: Pomaknite utovarnu platformu više puta (otvorite, spustite, dignite, zatvorite)				X		

E Intervali održavanja

Postupci	Svakodnevno	Po potrebi	Mjesečno	Četvrtgodišnje	Polugodišnje	Godišnje
Provjeravanje učinkovitosti i postojanja sigurnosnih i signalnih naprava	X					
Čišćenje utovarne platforme		X				
Provjeravanje akumulatora		X				
Provjeravanje pritegnutosti vijaka i matica			X			
Podmazivanje ležajeva koji ne zahtijevaju održavanje		X				
Provjeravanje naboranih mjehova			X			
Prskanje pločice voskom u spreju		X				
Provjeravanje prepoznatljivosti oznaka težišta tereta i položaja stajanja (za rukovanje kabelskim daljinskim upravljačem) i po potrebi obnavljanje bojom otpornom na habanje		X				
Kod mirovanja > 3 mjeseca: Pomaknite utovarnu platformu više puta (otvorite, spustite, dignite, zatvorite)				X		

Intervale održavanja moguće je skratiti ovisno o učestalosti uporabe i vanjskim utjecajima.

V Intervali održavanja

OPASNOST!



Opasnost od nezgoda i ozljeda!

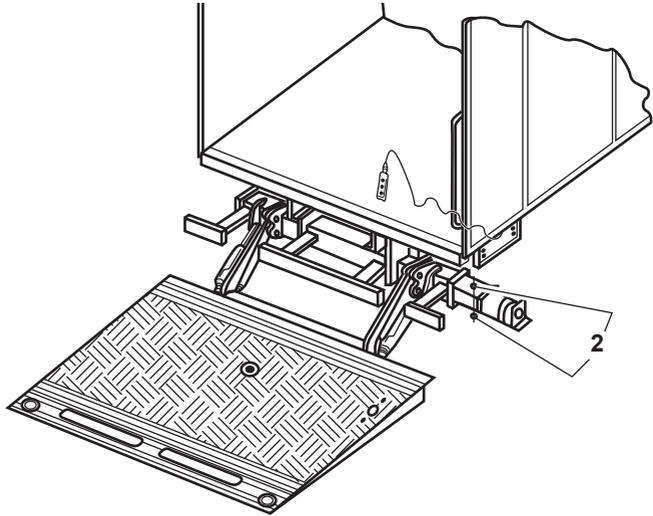
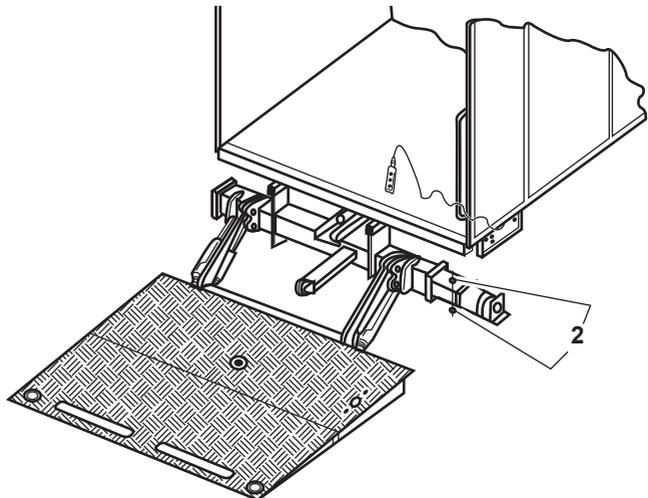
Prilikom radova održavanja ispod platforme okomitog podizača mogu nastati tjelesne ozljede i materijalne štete ako ne osigurate platformu.

- Osigurajte klizač i platformu od kretanja prema natrag.

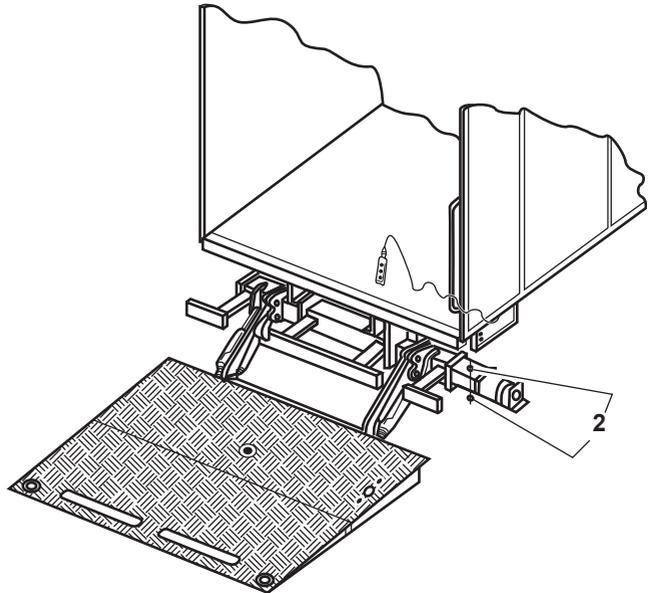
Postupci	Svakodnevno	Po potrebi	Mjesečno	Četvrtgodišnje	Polugodišnje	Godišnje
Provjeravanje učinkovitosti i postojanja sigurnosnih i signalnih naprava	X					
Čišćenje okomitog podizača		X				
Čišćenje i podmazivanje radnih površina klizača u okviru vodilice					X	
Provjeravanje akumulatora		X				
Provjeravanje ugljenih četkica na elektromotoru		X				
Provjeravanje razine ulja i po potrebi doljevanje ulja			X			
Provjeravanje pritegnutosti vijaka i matica			X			
Provjeravanje pritegnutosti vijčanih spojeva i vodova hidrauličnog sustava						X
Podmazivanje ležajeva koji ne zahtijevaju održavanje		X				
Podmazivanje voznih tračnica					X	
Zamjena ulja						X
Prskanje pločice voskom u spreju		X				
Provjeravanje prepoznatljivosti oznake težišta tereta i po potrebi obnavljanje bojom otpornom na habanje		X				
Kod mirovanja > 3 mjeseca: Pomaknite utovarnu platformu više puta (otvorite, spustite, dignite, zatvorite)				X		

Mjesečno održavanje

Provjeravanje razine ulja

A B C**Standardne utovarne platforme****F G****Podvozni modeli**

K L M Preklopivi modeli



2 Hidraulični agregat na potpornoj cijevi

Uložni agregat:

Kako biste provjerili razinu ulja:

- ▶ Spustite utovarnu platformu tako da nalegne na tlo.
- ▶ Po potrebi uvucite sve potporne noge.
- ▶ Otvorite desni pokrov potporne cijevi.
- ▶ Otpustite pritezni vijak hidrauličnog agregata na potpornoj cijevi **(2)**.
- ▶ Izvlačite hidraulični agregat dok ne bude vidljiva kontrolna oznaka na uljnom spremniku.
- ▶ Preko pokazivača na uljnom spremniku ili mjernoj šipki provjerite nalazi li se pokazivač u propisanom označenom području.
- ▶ Po potrebi dopunite razinu ulja do označenog područja.
- ▶ Ugurajte hidraulični agregat ponovno u potpornu cijev i učvrstite je priteznim vijkom **(2)**.
- ▶ Zatvorite pokrov potporne cijevi.

**Kutijasti, univerzalni
ili okretni agregat:**

Kako biste provjerili razinu ulja:

- ▶ Spustite utovarnu platformu tako da nalegne na tlo.
- ▶ Po potrebi uvucite sve potporne noge.
- ▶ Demontirajte poklopac agregata.
- ▶ Preko pokazivača na uljnom spremniku ili mjernoj šipki provjerite nalazi li se pokazivač u propisanom označenom području.
- ▶ Po potrebi dopunite razinu ulja do označenog područja.
- ▶ Montirajte ponovno poklopac agregata.

Svi modeli**Provjeravanje pritegnutosti vijaka i matica**

- ▶ Provjerite jesu li svi vijci i sve matice pritegnuti.
- ▶ Naročito obratite pozornost na sve ležajne svornjake s pripadajućim vijcima i sve pritezne elemente pomoćnog okvira i učvršćenja utovarne platforme!
- ▶ Ponovno pritegnite labave vijke i matice.

ABC FGKLMV**Provjeravanje pritegnutosti vijčanih spojeva i vodova hidrauličnog sustava**

- ▶ Provjerite sve vijčane spojeve i vodove hidrauličnog sustava. Pobrinite se za to da su vijci pritegnuti, a hidraulična crijeva neoštećena.
- ▶ Ponovno pritegnite labave vijke.
- ▶ Odmah zamijenite oštećena hidraulična crijeva.
- ▶ Zamijenite hidraulična crijeva najkasnije nakon tri godine. Datum proizvodnje utisnut je na armaturama.

Svi modeli**Provjeravanje naboranih mjhova**

- ▶ Pobrinite se za to da su oba naborana mijeha neoštećena i da čvrsto sjede na stapajici i cilindru.
- ▶ Odmah zamijenite oštećene naborane mjhove.

Četvrtgodišnje i polugodišnje održavanje

Svi modeli

Podmazivanje ležajeva koji ne zahtijevaju održavanje

- ▶ Očistite ležajeve koji ne zahtijevaju održavanje i po potrebi vozne tračnice.
- ▶ Podmažite ležajeve koji ne zahtijevaju održavanje i po potrebi vozne tračnice mazivom mašču.

Napomena:

Ako utovarnu platformu rabite vrlo često, ležajeve koji ne zahtijevaju održavanje i po potrebi vozne tračnice morate podmazivati češće od jedanput godišnje.

Pomicanje utovarne platforme

U slučaju mirovanja duljeg od 3 mjeseca morate utovarnu platformu više puta pomaknuti.

- ▶ Otvorite, dignite, spustite i zatvorite utovarnu platformu odgovarajućim upravljačkim elementom.
- ▶ Ponovite taj postupak cca 5 puta.

Godišnje održavanje

A B C F G K L M

Zamjena hidrauličnog ulja

OPREZ!

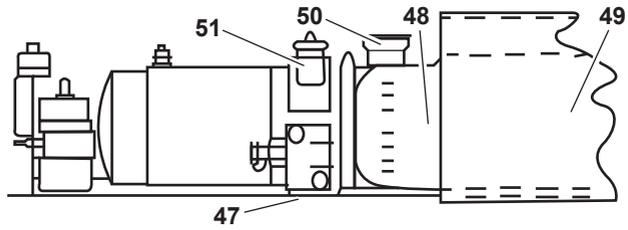


Ozljeđe ili materijalne štete zbog starog ulja!

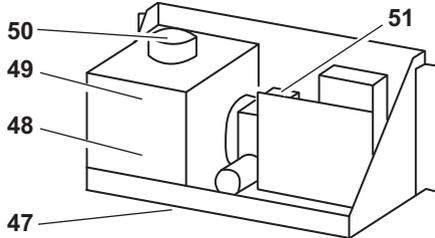
Ako ulje u hidrauličnom agregatu ne mijenjate jedanput godišnje, može se nakupiti kondenzirana voda, naročito pri niskim temperaturama. Time se ometa funkcioniranje utovarne platforme. Moguće su tjelesne ozljeđe ili materijalne štete.

- ▶ Mijenjajte hidraulično ulje jedanput godišnje.
- ▶ Zamjenu ulja poželjno je obavljati kratko prije početka zime.

Uložni agregat:

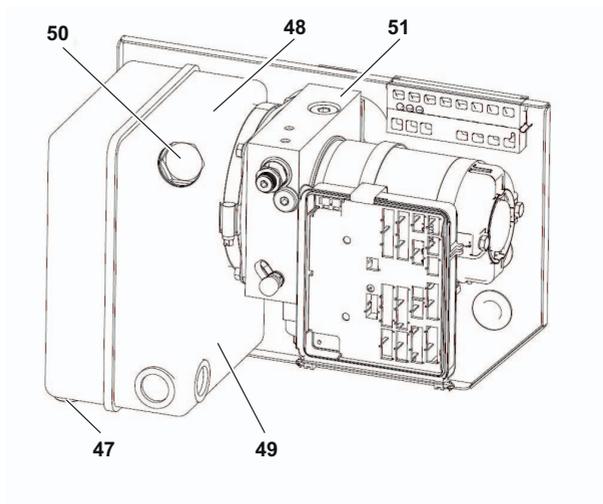


Kutijasti agregat:

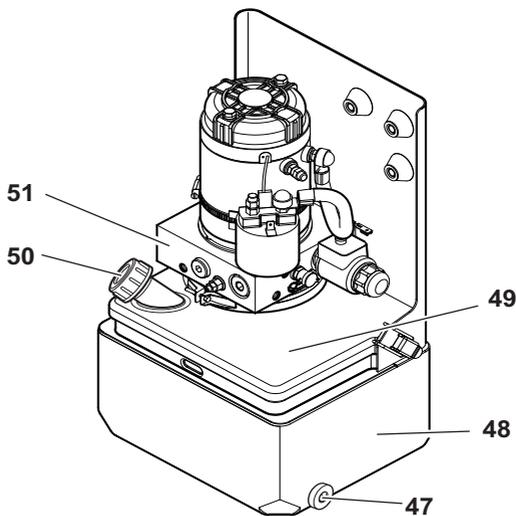


- 47** Vijak za ispuštanje ulja
- 48** Spremnik hidrauličnog ulja
- 49** Usisni filter u uljnom spremniku
- 50** Filter za prozračivanje
- 51** Ventilski blok

Univerzalni agregat:



Okretni agregat:



- 47 Vijak za ispuštanje ulja
- 48 Spremnik hidrauličnog ulja
- 49 Usisni filtar u uljnom spremniku
- 50 Filtar za prozračivanje
- 51 Ventilski blok

Kako biste zamijenili hidraulično ulje:

- ▶ Spustite utovarnu platformu tako da platforma nalegne na tlo (vidi poglavlje „Upravljački elementi“ od str. 42).
- ▶ **Kod podvoznog agregata:**
Izvučite hidraulični agregat dok ventilski blok (51) slobodno ne strši (vidi poglavlje „Provjeravanje razine ulja“ od str. 138).

Kod kutijastog, univerzalnog ili okretnog agregata:
Demontirajte poklopac agregata.

- ▶ Stavite dovoljno veliku posudu ispod vijka za ispuštanje ulja (47).
- ▶ Otpustite vijak za ispuštanje ulja (47) imbus ključem veličine 6 mm i pustite ulje da isteče u posudu.

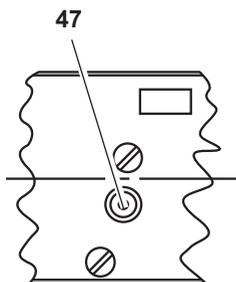
Ako je hidraulično ulje jako onečišćeno, morate očistiti spremnik hidrauličnog ulja (48):

- ▶ Otpustite obujmicu između spremnika hidrauličnog ulja (48) i ventilskog bloka (51).
- ▶ Ispustite ulje.
- ▶ Skinite spremnik hidrauličnog ulja (48) s agregata i očistite ga izvan hidrauličnog agregata.
- ▶ Zatim zamijenite i usisni filter u uljnom spremniku (49) i filter za prozračivanje (50).
- ▶ Ugurajte očišćeni spremnik hidrauličnog ulja ponovno u agregat i stavite vijak za ispuštanje ulja (47).
- ▶ Ponovno ulijte ulje prema oznaci na uljnom spremniku ili mjernoj šipki.

Napomena:

Rabite isključivo ulja navedena u poglavlju „Maziva i pogonska sredstva“ od str. 186.

- ▶ Dvaput pokrenite sustav nakon punjenja uljnog spremnika.
- ▶ Provjerite razinu ulja (vidi poglavlje „Provjeravanje razine ulja“ od str. 138) i po upotrebi dolijte ili ispuštite ulje.
- ▶ **Kod podvoznog agregata:**
Ponovno ugurajte hidraulični agregat u potpurnu cijev i učvrstite ga.
- ▶ **Kod kutijastog, univerzalnog ili okretnog agregata:**
Montirajte ponovno poklopac agregata.
- ▶ Propisno zbrinite otpadno ulje.



V Zamjena hidrauličnog ulja

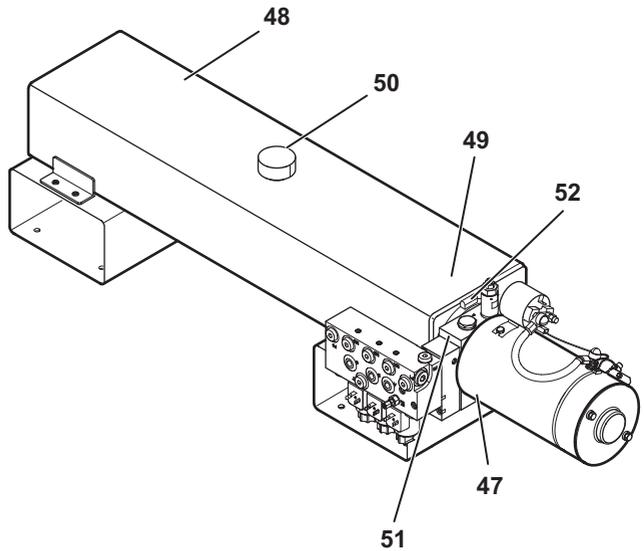
OPREZ!



Ozljede ili materijalne štete zbog starog ulja!

Ako ulje u hidrauličnom agregatu ne mijenjate jedanput godišnje, može se nakupiti kondenzirana voda, naročito pri niskim temperaturama. Time se ometa funkcioniranje okomitog podizača. Moguće su tjelesne ozljede ili materijalne štete.

- ▶ Mijenjajte hidraulično ulje jedanput godišnje.
- ▶ Zamjenu ulja poželjno je obavljati kratko prije početka zime.



- 47 Vijak za ispuštanje ulja
- 48 Spremnik hidrauličnog ulja
- 49 Usisni filter u uljnom spremniku
- 50 Filter za prozračivanje
- 51 Ventilski blok
- 52 Zatezna objemica

Kako biste zamijenili hidraulično ulje:

- ▶ Zatvorite platformu sa sklopljenim provoznim mostom tako da sve hidraulično ulje oteče natrag u spremnik hidrauličnog ulja (vidi poglavlje „Upravljački elementi“ od str. 42).
- ▶ Izvadite filtar za prozračivanje (50).
- ▶ Usišite hidraulično ulje kroz otvor za punjenje.

Ako je hidraulično ulje jako onečišćeno, morate očistiti spremnik hidrauličnog ulja (48):

- ▶ Uklonite graničnik sa stražnje strane rezervoara.
 - ▶ Otpustite zateznu obujmicu (52)
 - ▶ Skinite spremnik hidrauličnog ulja (48) s ventilskog bloka (51). Pritom vodite računa o usisnim i povratnim vodovima i usisnom filtru (49) u spremniku hidrauličnog ulja (48).
 - ▶ Dignite spremnik hidrauličnog ulja (48) prema gore iz vodilice i očistite ga izvan vozila.
 - ▶ Ponovno umetnite spremnik hidrauličnog ulja (48) i zatvorite ga. Gore opisane korake pritom obavite obrnutim redoslijedom.
 - ▶ Ponovno ulijte ulje prema oznaci na mjernoj šipki. Visina punjenja trebala bi biti 2/3 mjerne šipke.
- Napomena:** Rabite isključivo ulja navedena u poglavlju „Maziva i pogonska sredstva“ od str. 186.

- ▶ Dvaput pokrenite sustav nakon punjenja uljnog spremnika.
- ▶ Provjerite razinu ulja (vidi poglavlje „Provjeravanje razine ulja“ od str. 138) i po upotrebi dolijte ili ispustite ulje.
- ▶ Ponovno ugurajte hidraulični agregat u potpurnu cijev i učvrstite ga.
- ▶ Propisno zbrinite otpadno ulje.

Svi modeli

Zaštita glavne sklopke od korozije

Kako biste glavnu sklopku s trakastim osiguračem zaštitili od korozije:

- ▶ Podmažite glavnu sklopku mašću za polove.

Provjere

Uz svaku utovarnu platformu isporučuje se servisna knjižica. Prema toj servisnoj knjižici morate zatražiti od stručnjak iz ovlaštene radionice da obavi sljedeće provjere:

- Provjera nakon montaže s pisanim potvrđivanjem ispravnog stavljanje u pogon u servisnoj knjižici.
- Redovita naknadna provjera koju je potrebno obavljati najmanje jedanput godišnje. Opseg osnovnih provjera opisan je u servisnoj knjižici. Provjeru je potrebno pisano potvrditi u servisnoj knjižici.
- Izvanredna provjera nakon osnovnih popravljavanja ili izmjena konstrukcije. Provjeru je potrebno pisano potvrditi u servisnoj knjižici.

Konstruktivske izmjene dopuštene su samo s odobrenjem proizvođača. Ako se izmjene na utovarnoj platformi obave bez našeg odobrenja, prestaje valjanost svakog prava na zahtjeve koji proizlaze iz jamstva. Proizvođač ne odgovara za štete, nezgode itd. Isto vrijedi u slučaju uporabe tuđih rezervnih dijelova ako mi nismo izričito odobrili njihovu uporabu.

Svi modeli Otklanjanje neispravnosti

Neispravnosti se mogu pojaviti čak i na dobro njegovanoj i održavanoj utovarnoj platformi.

Sljedeći opis neispravnosti koje se mogu pojaviti omogućava vam da brzo prepoznate pogreške i pravodobno i jeftino pronađene rješenje.

Traženje neispravnosti i njihovo otklanjanje u pravilu bi trebalo obavljati u ovlaštenim radionicama. Na popisu ovlaštenih radionica naći ćete lokacije naših ovlaštenih radionica. Po potrebi ga možete besplatno naručiti od naših prodajnih distributera ili iz tvornice.

Prilikom traženja neispravnosti korisno je rabiti ispitivač napona. Rabite priključak za uzemljenje predviđen na pločici za traženje neispravnosti.

Napomena:

Ako utovarnom platformom nije više moguće rukovati zbog neispravnog senzora, moguće ju je prebaciti u sigurnosni način rada. U sigurnosnom načinu rada senzori se ne ispituju. Kako biste prešli u sigurnosni način rada, učinite sljedeće:

- ▶ Pritisnite tipke „Otvaranje“, „Spuštanje“ i, ako postoji, „Dodatnu tipku“ najmanje 10 sekunda.

Na 7-segmetnom zaslonu pojavljuje se „E“. Svakim pokretom utovarne platforme potrebno je sada ručno upravljati. Svi automatski procesi su deaktivirani.

Prije traženja neispravnosti trebali biste provjeriti sljedeće:

- ▶ Pobrinite se za to da je utovarna platforma uključena u vozačkoj kabini.
- ▶ Provjerite je li uključena glavna akumulatorska sklopka.
- ▶ Pobrinite se za to da je glavni osigurač opskrbe elektroenergijom ispravan.
- ▶ Provjerite funkcionalnost ova upravljačka osigurača na hidrauličnom agregatu i električnom sklopu.
- ▶ Provjerite funkcionalnost osigurača za upravljački napon na akumulatoru vozila u sustavima sa 12 V.
- ▶ Pobrinite se za to da akumulatori vozila funkcioniraju i da su napunjeni.

- ▶ Provjerite je li kabelom uzemljenja na agregatu i električnom sklopu uspostavljen ispravan spoje s uzemljenjem od utovarne platforme do vozila.
- ▶ Pobrinite se za to da u uljnom spremniku postoji dovoljno ulja (osim varijante E).
- ▶ Pobrinite se za to da mehaničke ili električne komponente, kao što su npr. kabeli, nisu oštećeni.

UPOZORENJE!



Opasnost od opeklina u slučaju kratkih spojeva!

Zbog snažnih akumulatora u slučaju kratkih spojeva mogu nastati opasne opekline.

- ▶ Prije svih radova na električnom sustavu isključite glavnu akumulatorsku sklopku ili odvojite negativni priključak od akumulatora.

Ako se na utovarnoj platformi pojave druge neispravnosti, te neispravnosti ne bi trebali otklanjati sami, nego od ovlaštenih radionica zatražiti njihovo otklanjanje s pomoću sljedećih tablica. Na popisu ovlaštenih radionica saznat ćete gdje se nalazi najbliža radionica i druge kontaktne podatke.

A C F G K L M Tablice za otklanjanje neispravnosti

Prije uključivanja		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Vizualni pokazivač u vozačkoj kabini brzo treperi	Senzor nagiba b15 je neispravan	Zamijenite senzor nagiba b15

Uključivanje (žaruljica na pločici treperi u ritmu pokazivača smjera)		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Vizualni pokazivač u vozačkoj kabini vrlo brzo treperi	Sklopka naginjanja b13 je neispravna (kratki spoj)	Zamijenite sklopku naginjanja b13
	Senzor nagiba b15 upravljača je neispravan	Zamijenite senzor nagiba b15
Žaruljica na pločici ne treperi	Sklopka za uključivanje u vozačkoj kabini je neispravna	Ispitivačem napona provjerite priključke 2 i 4
	Osigurači u agregatu e1 ili e2 su se aktivirali	Zamijenite osigurače
	Pločica u brtvenoj kapici je neispravna	Zamijenite pločicu



Otvaranje

(Platforma se otvara u vodoravan radni položaj – taj položaj se memorira i ponovno zauzima prilikom dizanja nakon poravnavanja s tlom)

Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Platforma se ne otvara s pomoću motora	Izlaz J 1/3 ne šalje signale	Provjerite ispitivačem napona prema spojnoj shemi
	Sklopnik motora je neispravan	Provjerite sklopnik motora

**Otvaranje**

(Platforma se otvara u vodoravan radni položaj – taj položaj se memorira i ponovno zauzima prilikom dizanja nakon poravnavanja s tlom)

Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Platforma se ne otvara	Zakretno, osnovno ili pre-gibno tipkalo nije ispravno	Ispitivačem napona provjerite kontakte u upravljačkom elementu prema spojnoj shemi, uporabite priključak uzemljenja JK na pločici
	Ventilski utikač na S 3 ili S 4 nema napon, neispravan kabel	Provjerite ispitivačem napona
	Upravljački ventil S 5 ili tlačna skretnica zapinje	Očistite ili zamijenite
Signalne žaruljice na platformi ne trepere kada je platforma otvorena	Senzor nagiba b15 na platformi je pomaknut ili neispravan	Namjestite ili zamijenite
	Pločica je neispravna	Zamijenite
	Utikači su neispravni	Zamijenite
	Signalne žaruljice su neispravne	Zamijenite
	Inicijator b25 je pomaknut ili neispravan	Namjestite ili zamijenite

**Izvlačenje**

Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Platforma se ne izvlači, motor radi	Magnetski ventili S 7 i S 8 su propusni	Očistite ili zamijenite
	Magnetski ventil S 8 se ne otvara	Očistite ili zamijenite
	Ventil za usporavanje spušta-nja S 11 se ne otvara	Očistite ili zamijenite
	Brтва stapa u potisnom cilindru nije ispravna	Zamijenite

 Rasklapanje (Model MBB R 1500 SH – R 2000 LH)		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Platforma se ne rasklapa, motor radi	Magnetski ventili S 7 i S 8 su propusni	Očistite ili zamijenite
	Magnetski ventil S 12 se ne otvara	Očistite ili zamijenite
	Ventil S 10 se ne otvara	Očistite ili zamijenite
	Brтва stapa u preklopnom cilindru je neispravna	Zamijenite

 Spuštanje		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Platforma se ne spušta ili se presporo spušta, ali otvaranje funkcioniра	Strujni ventil R 1 ili R 2 na podiznom cilindru zapinje ili je neispravan	Očistite ili zamijenite
	Uležištenje je prečvrsto	Podmažite ležajna mjesta
	Hidraulično ulje je suviše gusto	Zamijenite ulje, pritom odaberite preporučenu vrstu ulja
Platforma se ne spušta prilikom rukovanja nožnim sklop-kama	Obje nožne sklopke pritisnuli ste prebrzo (< 1 s) ili presporo (> 3 s) zaredom	Pustite obje nožne sklopke, pričekajte nekoliko sekunda, a zatim ponovite
	Nožne sklopke su neispravne	Otpustite utični spoj na platformi, provjerite nožne sklopke ispitivačem protoka
	Kabel br. 2 do platforme nije ispravan	Pritisnite obje nožne sklopke i ispitivačem napona provjerite napon na utikačima J 3/6 i J 3/5 na pločici
Platforma se ne spušta prilikom rukovanja bočnim upravljačkim elementom	Zakretno, osnovno ili pre-gibno tipkalo nije ispravno	Ispitivačem napona provjerite kontakte u upravljačkom elementu prema spojnoj shemi, uporabite priključak uzemljenja JK na pločici
	Pločica na J 4/15 ne šalje signale	Izvcite utikač J 4, provjerite stezaljku 15 ispitivačem napona
	Pločica na J 1/12 ne šalje signale	Izvcite utikač J 1, provjerite stezaljku 12 ispitivačem napona
	Ventilski utikač na S 1 ili S 2 nema napon (kabel je neispravan)	Provjerite ispitivačem napona
	Ventil S 5 u agregatu se ne uključuje	Provjerite ispitivačem napona
Platforma se naginje tijekom spuštanja	Sklopka naganjanja b13 je pomaknuta	Namjestite
Platforma se samoinicijativno naginje	Magnetski ventili S 3 i S 4 na nagibnom cilindru su onečišćeni ili neispravni	Očistite ili zamijenite
	Brтва stapa u nagibnom cilindru je neispravna	Zamijenite
Platforma se automatski spušta	Magnetski ventili S 1 i S 2 na podiznom cilindru su onečišćeni ili neispravni	Očistite ili zamijenite

 Poravnavanje s tlom (Platforma se naginje)		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Sigurnosno aktiviranje: Pritisnite tipkalo „Otvaranje“ (28) i dodatno tipkalo (29) na bočnom upravljačkom elementu dok se platforma ne nagne		
Platforma se ne naginje	Sklopka naginjanja b13 je pomaknuta ili neispravna	Namjestite sklopku naginjanja b13 tako da se platforma nakon spuštanja do tla nagne
	Pločica na J 4/14 ne šalje signale	Provjerite ispitivačem napona na priključku b1 (signal) utikača J 41 (sklopka naginjanja)
	Ventilski utikač na S 3 ili S 4 nema napon (kabel je neispravan)	Izvučite utikač J 4, provjerite stezaljku 14 ispitivačem napona
	Magnetski ventili S 3 i S 4 na nagibnom cilindru su onečišćeni ili neispravni	Očistite ili zamijenite
	Pločica je memorirala pogrešku	Odvojite od opskrbe elektroenergijom, provjerite ispitivačem napona
	Strujni ventil R 5 ili tlačna skretница zapinje ili je neispravna	Očistite ili zamijenite
	Pločica je neispravna	Zamijenite
Platforma se ne naginje, vizualni pokazivač u vozačkoj kabini brzo treperi	Senzor nagiba b15 upravljača je neispravan	Zamijenite senzor nagiba b15

 Podizanje platforme s tla (Platforma se naginje u vodoravan radni položaja koji je memoriran prilikom otvaranja)		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Platforma se prilikom rukovanja nožnim sklopkama ne naginje u vodoravan radni položaj	Obje nožne sklopke pritisnuli ste prebrzo (kraće od 1 s) ili presporo (dulje od 3 s) zaredom	Pustite obje nožne sklopke, pričekajte nekoliko sekunda, a zatim ponovite
	Nožne sklopke su neispravne	Otpustite utični spoj na platformi, provjerite nožne sklopke ispitivačem protoka
	Kabel br. 2 do platforme nije ispravan	Pritisnite obje nožne sklopke i ispitivačem napona provjerite napon na utikačima J 3/6 i J 3/5 na pločici
Platforma se prilikom dizanja ne naginje u vodoravan položaj	Višesmjerni ventil S 5 zapinje ili je neispravan	Očistite ili zamijenite
	Senzor nagiba b15 je neispravan	Zamijenite
Platforma se prilikom dizanja naginje izvan namještenog položaja	Senzor nagiba b15 je neispravan	Zamijenite
	Višesmjerni ventil S 5 zapinje ili je neispravan	Očistite ili zamijenite
Platforma se ne naginje u vodoravan radni položaj, nego se diže	Pločica na J 1/12 ne šalje signale	Ispitivačem napona na utikaču J 1 provjerite stezaljku 12, upotrijebite priključak uzemljenja JK pločice
	Ventil S 5 u agregatu se ne uključuje	Provjerite ispitivačem napona
Platforma se ne naginje u vodoravan radni položaj, nego se diže, vizualni pokazivač u vozačkoj kabini brzo treperi	Senzor nagiba b15 platforme je neispravan	Zamijenite senzor nagiba b15
	Senzor nagiba b15 je neispravan	Zamijenite
Platforma se naginje izvan namještenog položaja prilikom dizanja	Višesmjerni ventil zapinje ili je neispravan	Očistite ili zamijenite

 Dizanje (Platforma se diže do utovarnog ruba)		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Platforma se ne diže	Zakretno, osnovno ili pregibno tipkalo nije ispravno	Ispitivačem napona provjerite kontakte u upravljačkom elementu prema spojnoj shemi, uporabite priključak uzemljenja JK na pločici
	Pločica na J 1/3 ne šalje signale	Ispitivačem napona provjerite pločicu prema spojnoj shemi na utikaču J 1/3
	Sklopnik motora u agregatu se ne uključuje ili je neispravan	Ispitivačem napona provjerite sklopnik motora
Platforma se ne diže iako hidraulični agregat radi	Višesmjerni ventil S 5 zapinje ili je neispravan	Očistite ili zamijenite
	Magnetski ventili S 1 i S 2 na podiznom cilindru su onečišćeni ili neispravni	Očistite ili zamijenite
	Usisni filter na pumpi je onečišćen	Očistite ili zamijenite
	Platforma je preopterećena	Smanjite opterećenje u skladu s tablicom opterećenja
	Hidraulična pumpa je neispravna	Zamijenite
	Elektromotor je neispravan	Zamijenite
	Tlačna skretnica je onečišćena ili neispravna	Očistite ili zamijenite
Ventil za ograničavanje tlaka je pomaknut ili neispravan	Najprije namjestite, a zatim plombirajte ili zamijenite	

 Zatvaranje (Platforma se zatvara)		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Platforma se ne zatvara	Zakretno, osnovno ili pregibno tipkalo nije ispravno	Ispitivačem napona provjerite kontakte u upravljačkom elementu prema spojnoj shemi
	Pločica na J 1/3 ili J 1/12 ne šalje signale	Ispitivačem napona provjerite pločicu prema spojnoj shemi na utikačima J 1/3 i J 1/12
	Sklopnik motora ili ventil S 5 u agregatu se ne uključuje	Provjerite ispitivačem napona
Platforma je zatvorena u krajnjem položaju, ne na visini dna sanduka vozila	Kraj sanduka prekratko je učvršćen prilikom montaže	Ojačajte sanduk u skladu s informacijama s montažnog crteža.
	Ležaj je izbijen (nakon duljeg vremena uporabe)	Zamijenite ležajne svornjake, ležajne tuljke

 Uvlačenje		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Platforma se ne uvlači, motor radi	Magnetski ventili S 7 i S 8 su propusni	Očistite ili zamijenite
	Magnetski ventil S 7 se ne otvara	Očistite ili zamijenite
	Magnetski ventil S 11 se ne otvara	Očistite ili zamijenite
	Brтва stapa u potisnom cilindru je neispravna	Zamijenite

 Sklapanje (kod modela MBB R 1500 SH – R 2000 LH)		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Platforma se ne rasklapa, motor radi	Magnetski ventili S 7 i S 8 su propusni	Očistite ili zamijenite
	Magnetski ventil S 12 se ne otvara	Očistite ili zamijenite
	Magnetski ventil S 9 se ne otvara	Očistite ili zamijenite
	Brтва stapa u preklopnom cilindru je neispravna	Zamijenite

Uključivanje signalnog zaslona (Signalni zaslon automatski se uključuje prilikom otvaranja ili izvlačenja platforme, lijeva i desna žaruljica paralelno su spojene)		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Signalne žaruljice ne trepere	Kratki spoj u žaruljicama ili kabliranju	Otklonite kratki spoj
	Žaruljice nisu ispravne	Zamijenite
	Inicijator b25 je neispravan	Zamijenite

E Tablice za otklanjanje neispravnosti

Prije uključivanja		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Vizualni pokazivač u vozačkoj kabini brzo treperi	Senzor nagiba b15 je neispravan	Zamijenite senzor nagiba b15

Uključivanje (žaruljica na pločici treperi u ritmu pokazivača smjera)		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Vizualni pokazivač u vozačkoj kabini vrlo brzo treperi	Sklopka nagnjanja b13 je neispravna (kratki spoj)	Zamijenite senzor nagiba b15
	Senzor nagiba b15 upravljača je neispravan	Zamijenite senzor nagiba b15
Žaruljica na pločici ne treperi	Sklopka za uključivanje u vozačkoj kabini je neispravna	Ispitivačem napona provjerite priključke 2 i 4
	Osigurači u električnom sklopu e1 ili e2 su se aktivirali	Zamijenite osigurače
	Pločica u brtvenoj kapici je neispravna	Zamijenite pločicu



Otvaranje

(Platforma se otvara u vodoravan radni položaj – taj položaj se memorira i ponovno zauzima prilikom dizanja nakon poravnavanja s tlom)

Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Platforma se ne otvara	Zakretno, osnovno ili pregibno tipkalo nije ispravno	Ispitivačem napona provjerite kontakte u upravljačkom elementu prema spojnoj shemi, uporabite priključak uzemljenja JK na pločici
	Sklopnik motora -K4 ili relej -K5 nije ispravan	Provjerite sklopnik motora i relej
	Izlaz J4/14, JK ili J43/90 ne šalje signale	Provjerite ispitivačem napona prema spojnoj shemi
Signalne žaruljice na platformi ne trepere kada je platforma otvorena	Senzor nagiba b15 na platformi je pomaknut ili neispravan	Namjestite ili zamijenite
	Pločica je neispravna	Zamijenite
	Utikači su neispravni	Zamijenite
	Signalne žaruljice su neispravne	Zamijenite

 Spuštanje		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Platforma se ne spušta, ali otvaranje funkcionira	Podizni cilindar zapinje	Kratko aktivirajte dizanje, a zatim ponovite spuštanje
	Uležištenje je prečvrsto	Podmažite ležajna mjesta
	Izlaz J4/15 ili J42/81 ne šalje signale	Provjerite ispitivačem napona prema spojnoj shemi
	Sklopnik motora -K2 ili relej -K7 nije ispravan	Provjerite sklopnik motora i relej
Platforma se ne spušta prilikom rukovanja nožnim sklopkama	Obje nožne sklopke pritisnuli ste prebrzo (kraće od 1 s) ili presporo (dulje od 3 s) zaredom	Pustite obje nožne sklopke, pričekajte nekoliko sekunda, a zatim ponovite
	Nožne sklopke su neispravne	Otpustite utični spoj na platformi, provjerite nožne sklopke ispitivačem protoka
	Kabel br. 2 do platforme nije ispravan	Pritisnite obje nožne sklopke i ispitivačem napona provjerite napon na utikačima J 3/6 i J 3/5 na pločici
Platforma se ne spušta prilikom rukovanja bočnim upravljačkim elementom	Zakretno, osnovno ili pregibno tipkalo nije ispravno	Ispitivačem napona provjerite kontakte u upravljačkom elementu prema spojnoj shemi, uporabite priključak uzemljenja JK na pločici
	Kabel br. 3 do upravljačkog elementa je neispravan	Redom aktivirajte zakretna tipkala i ispitivačem napona na utikaču J30 provjerite napon prema spojnoj shemi
Platforma se naginje tijekom spuštanja	Podizni cilindar spušta presporo ili uopće ne spušta	Podmažite ležajna mjesta, kratko aktivirajte dizanje, a zatim ponovite spuštanje

 Poravnavanje s tlom (Platforma se nagine)		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Sigurnosno aktiviranje: Pritisnite tipkalo „Otvaranje“ (28) i dodatno tipkalo (29) na bočnom upravljačkom elementu dok se platforma ne nagne		
Platforma se ne nagine	Izlaz J4/15, J4/14, JK ili J42/81 ne šalje signale	Provjerite ispitivačem napona prema spojnoj shemi
	Uležištenje je prečvrsto	Podmažite ležajna mjesta
Platforma se ne nagine, vizualni pokazivač u vozačkoj kabini brzo treperi	Senzor nagiba b15 upravljača je neispravan	Zamijenite senzor nagiba b15

 Podizanje platforme s tla (Platforma se nagine u vodoravan radni položaj koji je memoriran prilikom otvaranja)		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Platforma se prilikom rukovanja nožnim sklopkama ne nagine u vodoravan radni položaj	Obje nožne sklopke pritisnuli ste prebrzo (kraće od 1 s) ili presporo (dulje od 3 s) zaredom	Pustite obje nožne sklopke, pričekajte nekoliko sekunda, a zatim ponovite
	Nožne sklopke su neispravne	Otpustite utični spoj na platformi, provjerite nožne sklopke ispitivačem protoka
	Kabel br. 2 do platforme nije ispravan	Pritisnite obje nožne sklopke i ispitivačem napona provjerite napon na utikačima J 3/6 i J 3/5 na pločici
Platforma se prilikom dizanja ne nagine u vodoravan položaj ili se nagine izvan unaprijed namještenog položaja	Senzor nagiba b15 je neispravan	Zamijenite
Platforma se ne nagine u vodoravan radni položaj, nego se diže	Izlaz J43/90, J1/12, JK ili JK ne šalje signale	Provjerite ispitivačem napona prema spojnoj shemi
	Sklopnik motora -K3 nije ispravan	Provjerite sklopnik motora
Platforma se ne nagine u vodoravan radni položaj, nego se diže, vizualni pokazivač u vozačkoj kabini brzo treperi	Senzor nagiba b15 platforme je neispravan	Zamijenite

 Dizanje (Platforma se diže do utovarnog ruba)		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Platforma se ne diže	Zakretno, osnovno ili pre- gibno tipkalo nije ispravno	Ispitivačem napona provjerite kontakte u upravljačkom elementu prema spojnoj shemi, uporabite priključak uzemljenja JK na pločici
	Pločica na J 1/3 ili J 42/81 ne šalje signale	Provjerite pločicu ispitivačem napona prema spojnoj shemi
	Sklopnik motora -K1 nije ispravan	Provjerite sklopnik motora

 Zatvaranje (Platforma se zatvara)		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Platforma se ne zatvara	Zakretno, osnovno ili pre- gibno tipkalo nije ispravno	Ispitivačem napona provjerite kontakte u upravljačkom elementu prema spojnoj shemi, uporabite priključak uzemljenja JK na pločici
	Pločica na J 1/12 ili J43/90 ili JK ne šalje signale	Provjerite pločicu ispitivačem napona prema spojnoj shemi
	Sklopnik motora -K1 nije ispravan	Provjerite sklopnik motora
Platforma je zatvorena u krajnjem položaju, ne na visini dna sanduka vozila	Kraj sanduka prekratko je učvršćen prilikom montaže	Ojačajte sanduk u skladu s informacijama s montažnog crteža
	Ležaj je izbijen (nakon duljeg vremena uporabe)	Zamijenite ležajne svornjake, ležajne tuljke

Uključivanje signalnog zaslona (Signalni zaslon automatski se uključuje prilikom otvaranja ili izvlačenja platforme, lijeva i desna žaruljica paralelno su spojene)		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Signalna žaruljica ne treperi	Kratki spoj u žaruljicama ili kabliranju	Otklonite kratki spoj
	Žaruljice nisu ispravne	Zamijenite

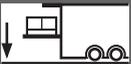
V Tablice za otklanjanje neispravnosti

Prije uključivanja		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Vizualni pokazivač u vozačkoj kabini brzo treperi	Senzor nagiba b15 je neispravan	Zamijenite senzor nagiba b15

Uključivanje (žaruljica na pločici treperi u ritmu pokazivača smjera)		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Žaruljica na pločici ne treperi	Osigurači u agregatu e1 ili e2 su se aktivirali	Zamijenite osigurače
	Pločica u brtvenoj kapici je neispravna	Zamijenite pločicu

 Otvaranje (Platforma se otvara u radni položaj)		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Platforma se ne otvara s pomoću motora	Izlaz J1/3 ne šalje signale	Provjerite ispitivačem napona prema spojnoj shemi
	Sklopnik motora je neispravan	Provjerite sklopnik motora
Platforma se ne otvara	Tipkala su neispravna	Ispitivačem napona provjerite kontakte u upravljačkom elementu prema spojnoj shemi, uporabite priključak uzemljenja JK na pločici
	Ventilski utikač na S4 ili S5 nema napon, neispravan kabel	Provjerite ispitivačem napona
	Upravljački ventil S6 ili tlačna skretnica zapinje	Očistite ili zamijenite
Signalne žaruljice na platformi ne trepere kada je platforma otvorena	Senzor nagiba b15 na platformi je pomaknut ili neispravan	Namjestite ili zamijenite
	Pločica je neispravna	Zamijenite
	Utikači su neispravni	Zamijenite
	Signalne žaruljice su neispravne	Zamijenite

 Dizanje (Platforma se diže do utovarnog ruba)		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Platforma se ne diže	Tipkala su neispravna	Ispitivačem napona provjerite kontakte u upravljačkom elementu prema spojnoj shemi, uporabite priključak uzemljenja JK na pločici
	Pločica na J 1/3 ne šalje signale	Ispitivačem napona provjerite pločicu prema spojnoj shemi na utikaču J 1/3
	Sklopnik motora u agregatu se ne uključuje ili je neispravan	Ispitivačem napona provjerite sklopnik motora
	Termička sklopka se aktivirala	Pustite motor da se ohladi
Platforma se ne diže iako hidraulični agregat radi	Višesmjerni ventil S 3 zapinje ili je neispravan	Očistite ili zamijenite
	Magnetski ventili S 1 i S 2 na podiznom cilindru su onečišćeni ili neispravni	Očistite ili zamijenite
	Usisni filter na pumpi je onečišćen	Očistite ili zamijenite
	Platforma je preopterećena	Smanjite opterećenje u skladu s tablicom opterećenja
	Hidraulična pumpa je neispravna	Zamijenite
	Elektromotor je neispravan	Zamijenite
	Tlačna skretnica je onečišćena ili neispravna	Očistite ili zamijenite
Ventil za ograničavanje tlaka je pomaknut ili neispravan	Najprije namjestite, a zatim plombirajte ili zamijenite	

 Spuštanje (Platforma se spušta do poda)		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Platforma se ne spušta	Strujni ventil R 1 ili R 2 na podiznom cilindru zapinje ili je neispravan	Očistite ili zamijenite
	Klizni ležaj je teško pokretan	Očistite i podmažite klizni ležaj
	Hidraulično ulje je suviše gusto	Zamijenite ulje, pritom odaberite preporučenu vrstu ulja
	Magnetski ventil S 1 ili S 2 je neispravan	Očistite ili zamijenite

 Spuštanje (Platforma se spušta do poda)		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Platforma se ne spušta prilikom rukovanja kabliskim daljinskim upravljačem	Tipkala su neispravna	Ispitivačem napona provjerite kontakte u upravljačkom elementu prema spojnoj shemi, uporabite priključak uzemljenja JK na pločici
	Pločica na J 4/15 ne šalje signale	Izvicite utikač J 4, provjerite stezaljku 15 ispitivačem napona
	Ventilski utikač na S 1 ili S 2 nema napon (kabel je neispravan)	Provjerite ispitivačem napona
Platforma se automatski spušta	Magnetski ventili S 1 i S 2 na podiznom cilindru su onečišćeni ili neispravni	Očistite ili zamijenite

 Rasklapanje		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Provozni most se ne rasklapa, motor radi	Magnetski ventili S 10 i S 11 se ne otvaraju	Očistite ili zamijenite
	Magnetski ventil S 7 se ne otvara	Očistite ili zamijenite
	Brtva stapa u nagibnom cilindru je neispravna	Zamijenite

 Sklapanje		
Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Provozni most se ne sklapa, motor radi	Magnetski ventil S 7 se ne otvara	Očistite ili zamijenite
	Magnetski ventil S 12 se ne otvara	Očistite ili zamijenite
	Magnetski ventil S 13 se ne otvara	Očistite ili zamijenite
	Brtva stapa u nagibnom cilindru je neispravna	Zamijenite

Uključivanje signalnog zaslona

(Signalni zaslon automatski se uključuje prilikom otvaranja, lijeva i desna žaruljica paralelno su spojene)

Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Signalna žaruljica ne treperi	Kratki spoj u žaruljicama ili kabliiranju	Otklonite kratki spoj
	Zaruljice nisu ispravne	Zamijenite

**Zatvaranje**

(Platforma se zatvara)

Neispravnost	Mogući uzroci	Rješenje
Platforma se ne zatvara ili se zatvara samo na jednoj strani	Sigurnosni ručni upravljač na nagibnom cilindru je aktivna ili su oba aktivna	Odvrnite nazubljene vijke na magnetskim ventilima
Platforma se ne zatvara	Tipkala su neispravna	Ispitivačem napona provjerite kontakte u upravljačkom elementu prema spojnoj shemi
	Pločica na J 1/3 ili J 43/93 ne šalje signale	Ispitivačem napona provjerite pločicu prema spojnoj shemi na utikačima J 1/3 i J 43/93
	Sklopnik motora ili ventil S 7 u agregatu se ne uključuje	Provjerite ispitivačem napona
	Inicijator B 25 je neispravan	Provjerite ispitivačem napona prema spojnoj shemi i po potrebi zamijenite

Tehnički podatci

Svi modeli

Preporučeni kapacitet akumulatora

Masa tereta [kg]	Preporučeni kapacitet akumulatora
do 1250	12 V = 1 x 143 Ah 24/12 V, 24 V = 2 x 12 V, 2 x 105 Ah
od 1250 do 1750	12 V = 1 x 180 Ah 24/12 V, 24 V = 2 x 12 V, 2 x 143 Ah
od 1750 do 4000	24/12 V, 24 V = 2 x 12 V, 2 x 180 Ah

Napomena:

Ako vozilom putujete isključivo na kratkim udaljenostima, odnosno u gradskom prometu s velikim teretom, trebali biste odabrati akumulator sljedećeg više vrijednosti. Usto se preporučuje uporaba jačeg alternatora.

Svi modeli

Trofazni alternatori za punjenje akumulatora

Masa tereta [kg]	Preporučeni trofazni alternator [W]
do 1250	630
od 1250 do 1750	730
od 1750 do 4000	1000

Svi modeli

Raspon temperature za uporabu utovarne platforme

Standardno	Posebna izvedba „hladnoća“
-20 °C do +60 °C	-40 °C do +60 °C

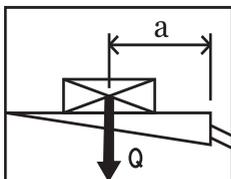
Dijagrami opterećenja

Sljedeće tablice prikazuju maksimalnu masu tereta (Q). Tablicu za svoj model utovarne platforme naći ćete i na bočnom upravljačkom elementu.

Teret (Q) podrazumijeva sve što se nalazi na platformi, npr. transportirani materijal, rukovatelja i transportno vozilo.

Maksimalno dopušten teret (Q) ovisi o udaljenosti opterećenja (a). Udaljenost opterećenja (a) je udaljenost između stražnjeg ruba utovarne platforme i težišta tereta (**12**).

Maksimalno dopušten teret (Q) za maksimalno dopuštenu udaljenost opterećenja (a) trajno je označen oznakama na površini platforme.



OPASNOST!

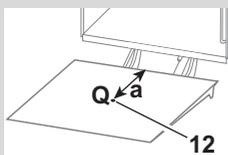


Opasnost od tjelesnih ozljeda i materijalnih šteta!

Ako prekoračite maksimalno dopušten teret (Q) ili maksimalno dopuštenu udaljenost opterećenja (a), utovarna platforma može pasti! Pritom su moguće tjelesne ozljede, a utovarna platforma može se teško oštetiti. U tim slučajevima prestaje valjanost jamstva!

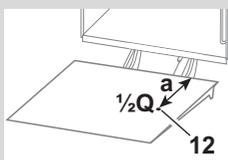
Ako teret (Q) postavite na sredinu između lijevog i desnog ruba platforme:

- Natovarite utovarnu platformu najviše s teretom (Q) navedenim u tablici pored dotične udaljenosti opterećenja (a)!

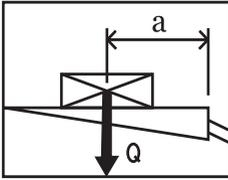


Ako teret (Q) postavite na lijevi ili desni rub platforme:

- Natovarite utovarnu platformu **najviše s pola tereta** ($\frac{1}{2}Q$) navedenog u tablici pored dotične udaljenosti opterećenja (a)!

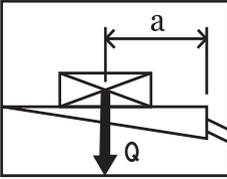


A



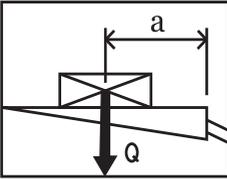
	a [mm]	Q [kg]		a [mm]	Q [kg]
MBB	600	750	MBB C 1750 LD C 1750 SZD	850	1750
C 750 S	700	650		1000	1450
C 750 L	820	550		1300	1150
C 750 LX	1120	400		1650	900
C 750 SX	1800	250		2400	600
C 750 SPL					
C 750 SPR					
PTC 750 S					
PTC 750 L					
PTC 750 LLW					
MBB	600	1000	MBB C 2000 L C 2000 LZ C 2000 LK C 2000 LX	750	2000
C 1000 L	750	800		900	1650
C 1000 SPL	950	600		1100	1300
C 1000 SPR	1400	400		1600	950
C 1000 ML	2400	230		2400	600
C 1000 ML PRO					
PTC 1000 LLW					
MBB C 1000 S	700	1000	MBB C 2000 S C 2000 SK	1000	2000
	875	800		1200	1650
	1150	600		1500	1350
	1700	400		1800	1100
	2400	250		2100	950
MBB C 1000 LD	720	1250	MBB C 2500 L	750	2500
	900	1000		900	2050
	1200	750		1100	1700
	1800	500		1600	1150
	2400	370		2400	750
MBB C 1500 L C 1500 LX C 1500 ML C 1500 ML PRO	600	1500	MBB C 2500 S C 2500 SK C 2500 SZ	1000	2500
	720	1250		1400	1785
	900	1000		1600	1560
	1200	750		1800	1385
	2400	370		2400	1040
MBB C 1500 S C 1500 SZ C 1500 SK	1000	1500	MBB C 3000 S	1000	3000
	1200	1250		1200	2000
	1500	1000		1500	1600
	1850	800		1800	1300
	2400	600		2400	1000

B



	a [mm]	Q [kg]
MBB C 500 LG	600	500
	700	430
	820	360
	1120	260
	1800	160

C

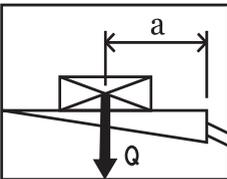


	a [mm]	Q [kg]
MBB C 350 VAN	850	350
	1000	300
	1200	250
	1500	200
	1800	160

	a [mm]	Q [kg]
MBB C 500 VAN C 500 VAN FLEX	600	500
	700	430
	820	360
	1120	260
	1800	160

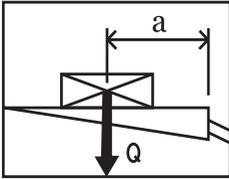
	a [mm]	Q [kg]
MBB C 600 VAN	600	600
	700	430
	820	360
	1120	260
	1600	160

E



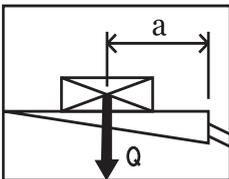
	a [mm]	Q [kg]
MBB C 1000 E	600	1000
	750	800
	950	600
	1400	400
	2400	230

F



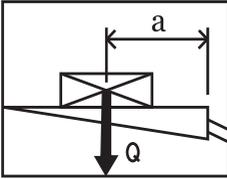
	a [mm]	Q [kg]		a [mm]	Q [kg]
MBB R 750 L	600	750	MBB R 1500 S R 1500 SK R 1500 S TRAIL R 1500 S TRUCK	1000	1500
	700	650		1200	1250
	820	550		1500	1000
	1120	400		1850	800
	1800	250		2400	600
MBB R 1000 S R 1000 S TRUCK	700	1000	MBB R 2000 L R 2000 LK R 2000 L TRAIL R 2000 L TRUCK	750	2000
	875	800		900	1650
	1150	600		1100	1300
	1700	400		1600	950
	2400	250		2400	600
MBB R 1000 S TRUCK LGD / CCD	800	1000	MBB R 2000 S	1000	2000
	950	840		1200	1650
	1100	725		1500	1350
	1250	640		1800	1100
	1400	570		2100	950
MBB R 1500 L R 1500 L FLAT R 1500 LX FLAT	600	1500	MBB R 2500 L R 2000 L TRAIL	750	2500
	720	1250		900	2050
	900	1000		1100	1700
	1200	750		1600	1150
	2400	370		2400	750
MBB R 1500 L TRUCK LGD / CCD	700	1500	MBB R 2500 S	1000	2500
	850	1235		1400	1785
	1000	1050		1600	1560
	1150	900		1800	1385
	1300	800		2400	1040

G



	a [mm]	Q [kg]		a [mm]	Q [kg]
MBB R 750 SM	600	750	MBB R 1500 SM R 1500 SH	1000	1500
	700	650		1200	1250
	820	550		1500	1000
	1120	400		1850	800
	1800	250		2400	600
MBB R 1000 LM	600	1000	MBB R 2000 LM R 2000 LH	750	2000
	750	800		900	1650
	950	600		1100	1300
	1400	400		1600	950
	2400	230		2400	600

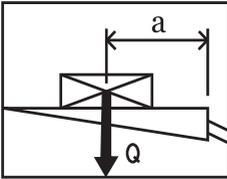
K



	a [mm]	Q [kg]
MBB F 1000 SH F 1000 SX	600	1000
	750	800
	1000	600
	1500	400
	2400	250
MBB F 1500 LH F 1500 LX	600	1500
	720	1250
	900	1000
	1200	750
	2400	370

	a [mm]	Q [kg]
MBB F 2000 LH F 2000 LX	750	2000
	900	1650
	1100	1300
	1600	950
	2400	600

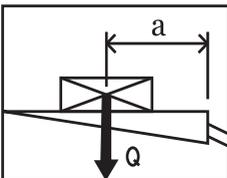
L



	a [mm]	Q [kg]
MBB F 1000 L	600	750
	700	650
	820	550
	1120	400
	1800	250
MBB F 1000 LD	650	1000
	850	800
	1150	600
	1700	400
	2400	250

	a [mm]	Q [kg]
MBB F 1250 S	550	1250
	650	1000
	900	750
	1350	500
	2400	250
MBB F 1500 L	600	1500
	720	1250
	900	1000
	1200	750
	2400	370

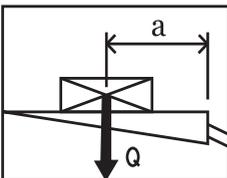
M



	a [mm]	Q [kg]
MBB F 500 L	600	500
	700	430
	820	360
	1120	260
	1800	160

	a [mm]	Q [kg]
MBB F 600 L C 600 L	600	600
	700	430
	820	360
	1120	260
	1600	160

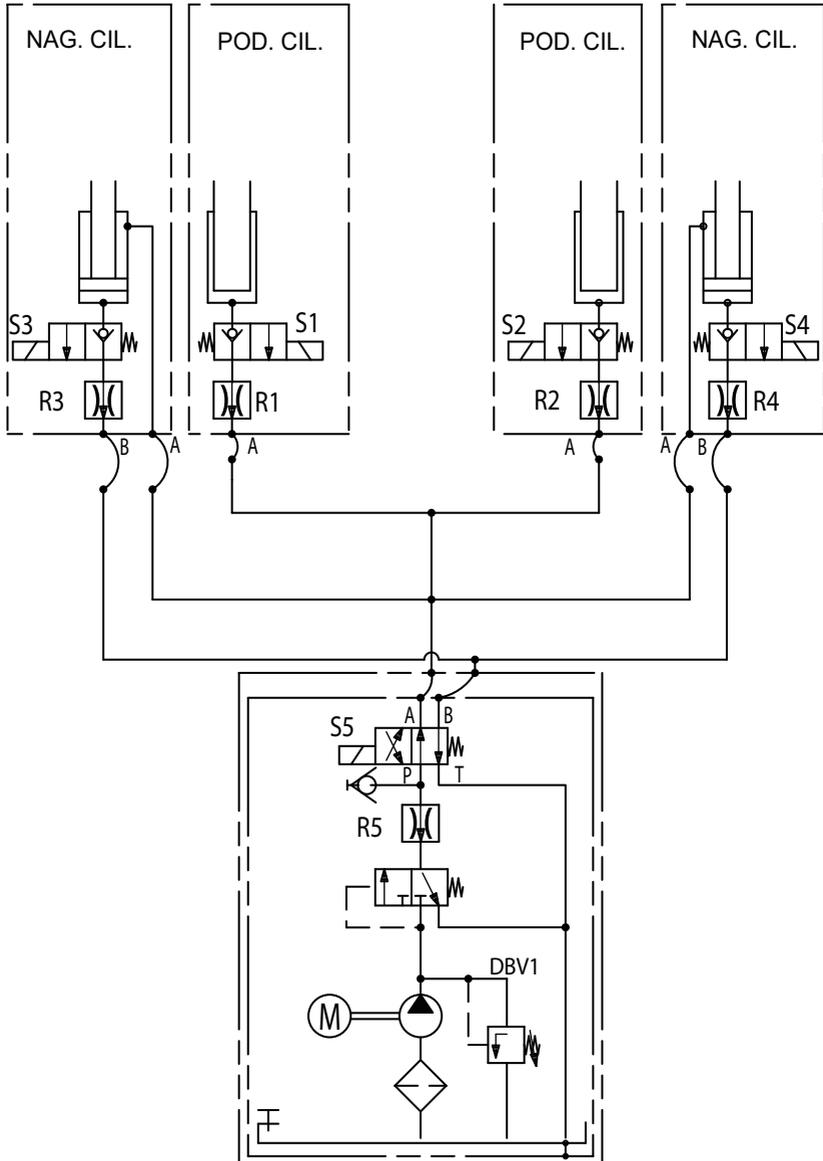
V

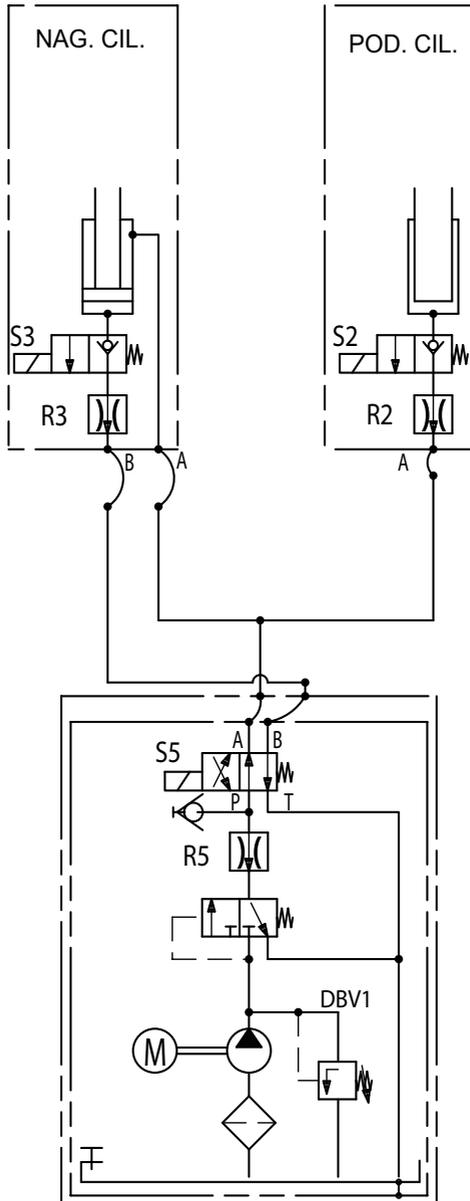


	a [mm]	Q [kg]
MBB V 4000 S	1500	4000
	1750	3400
	2000	3000
	2250	2600
	2500	2400

Hidraulične spojne sheme

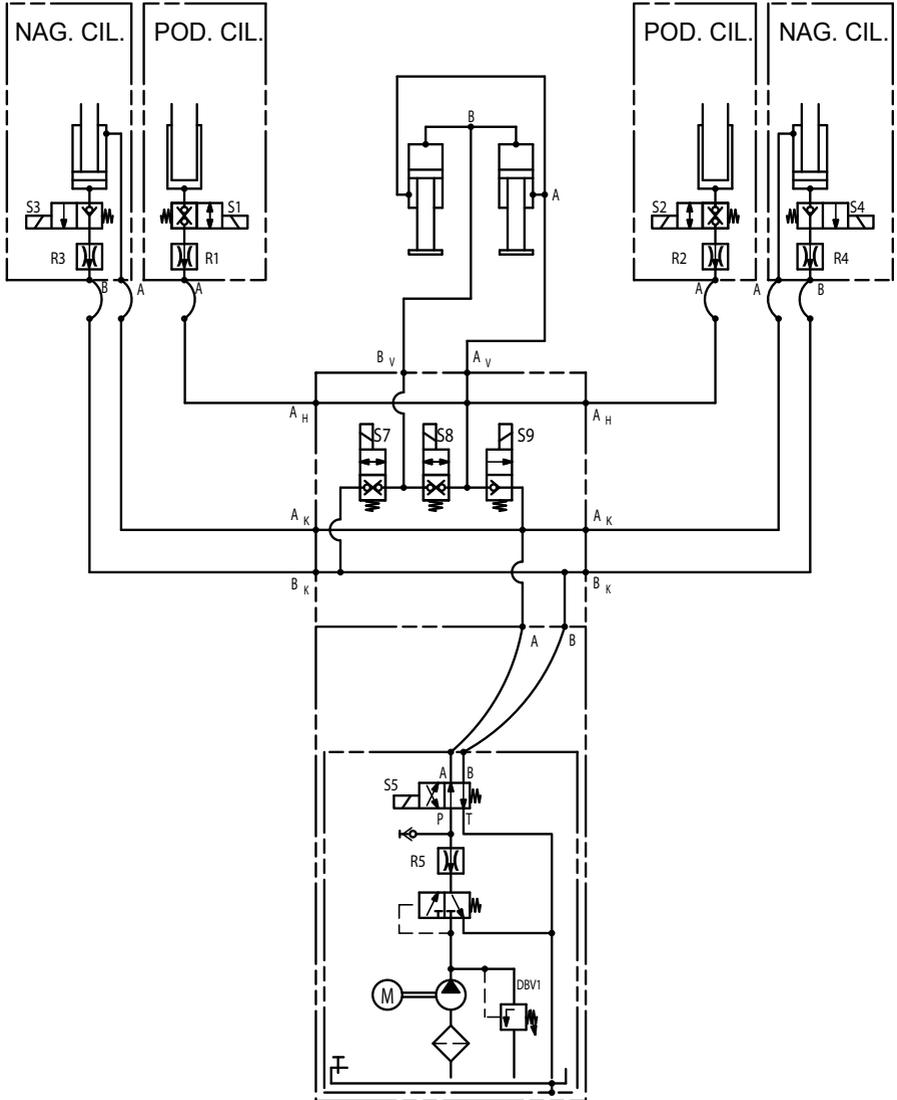
A K Standardne utovarne platforme s četiri cilindra 96-560.98-00.00-00



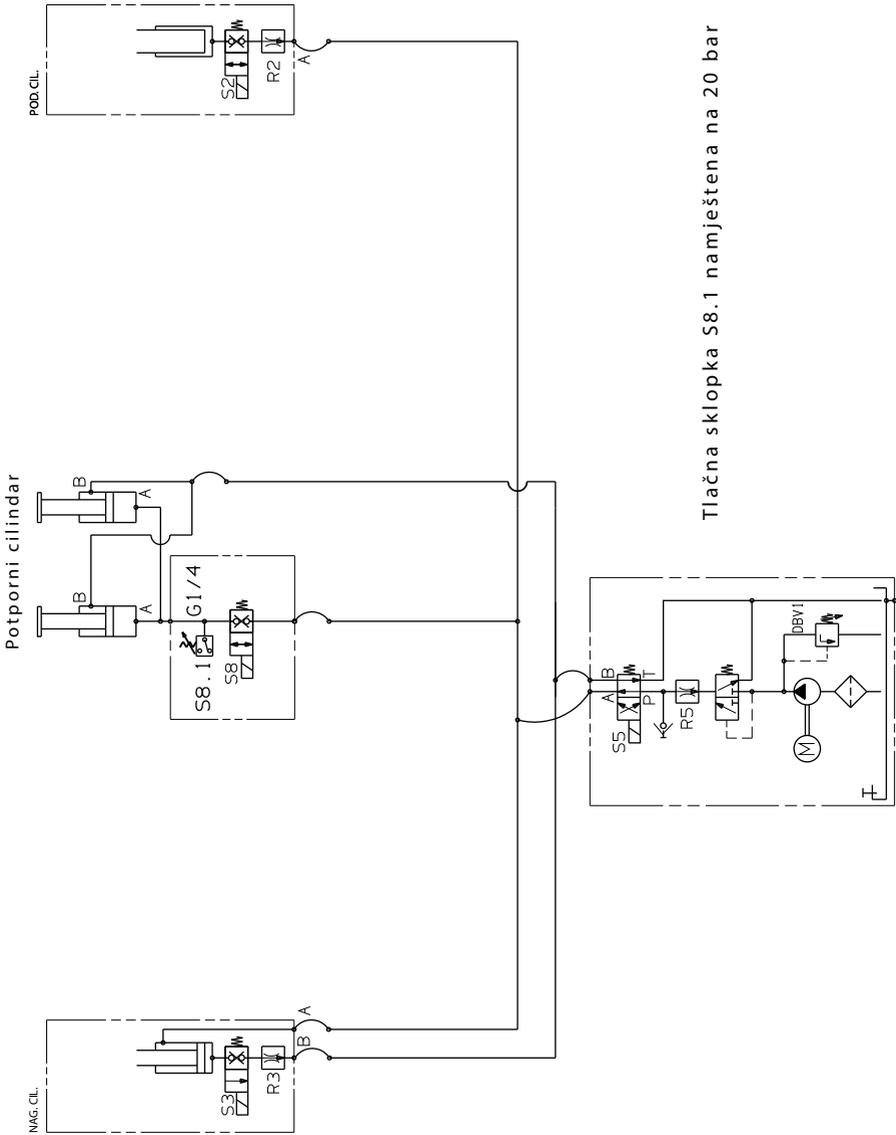
A C Standardna utovarna platforma s dva cilindra
97-510.98-00.00-00

A Standardna utovarna platforma s hidrauličnim podupiranjem

96-524.98-01.00-00

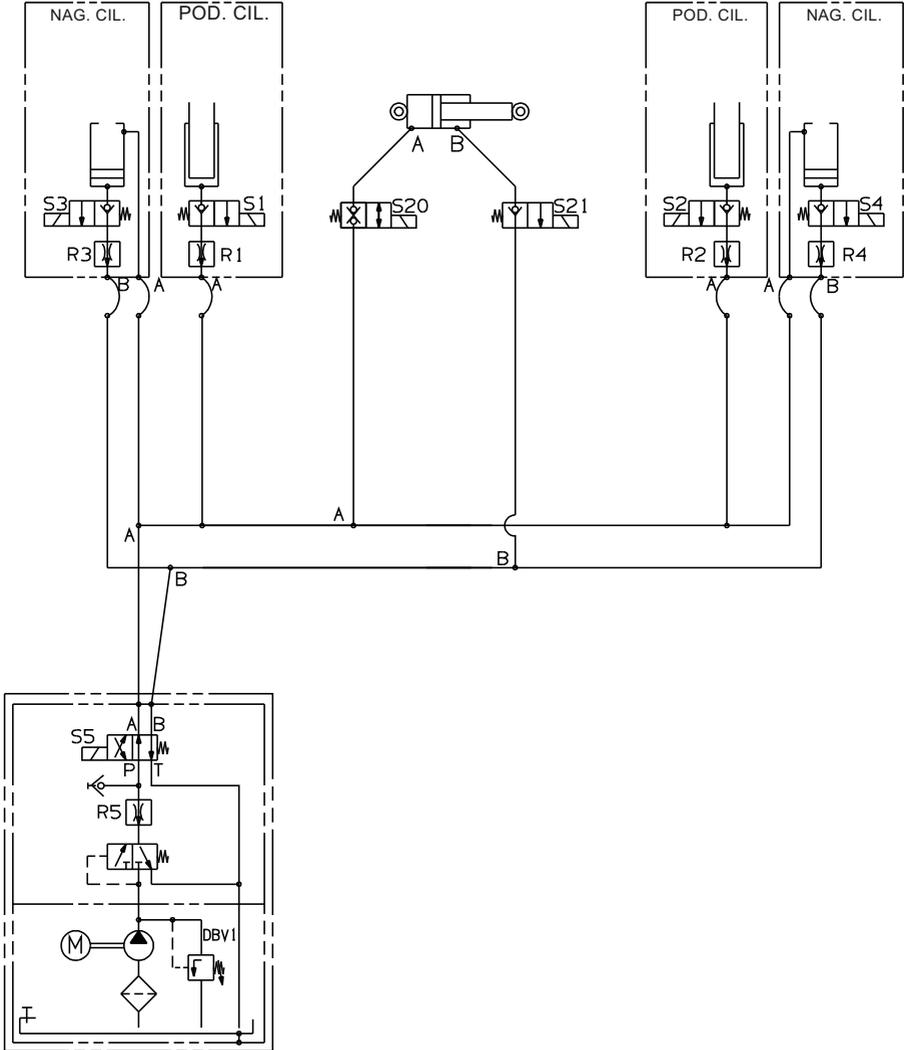


A Utovarna platforma s hidrauličnim podupiranjem
MBB C 750 L – C 1000 L

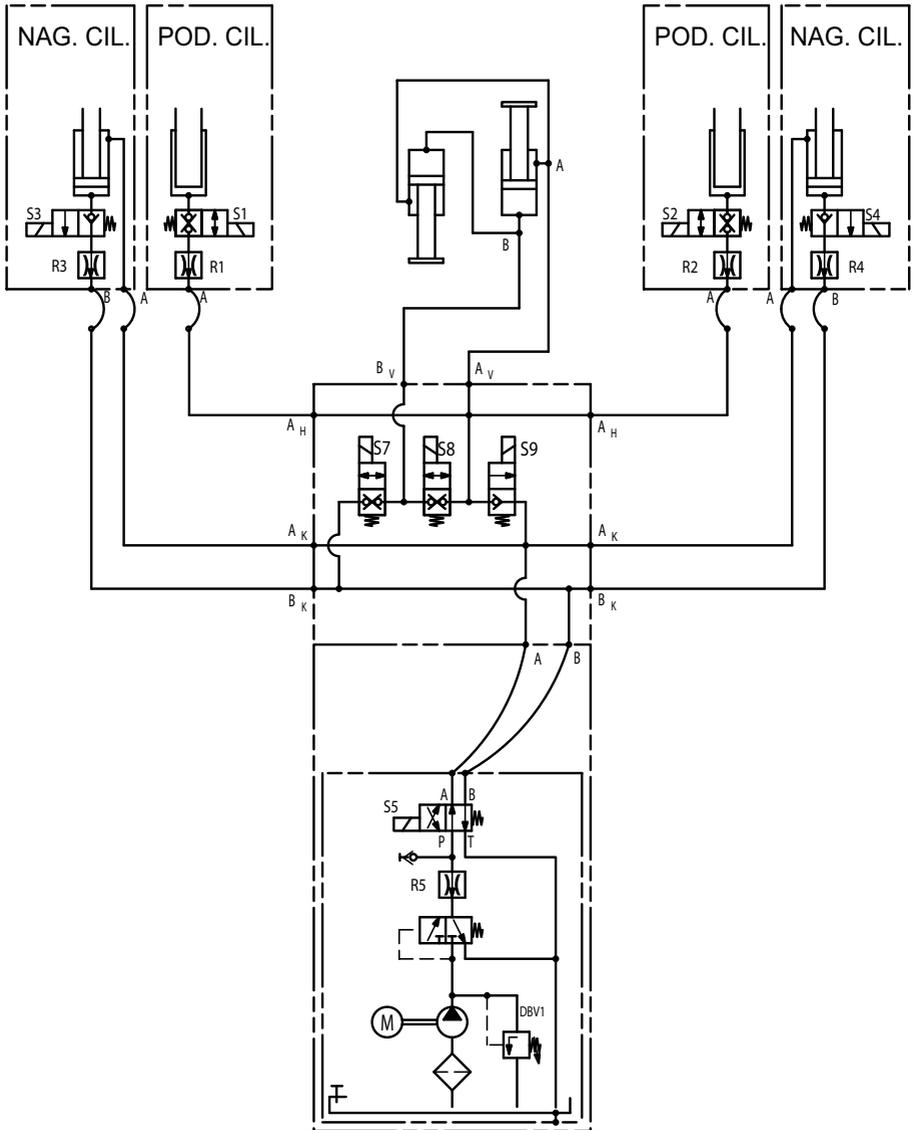


Tlačna sklopka S8.1 namještena na 20 bar

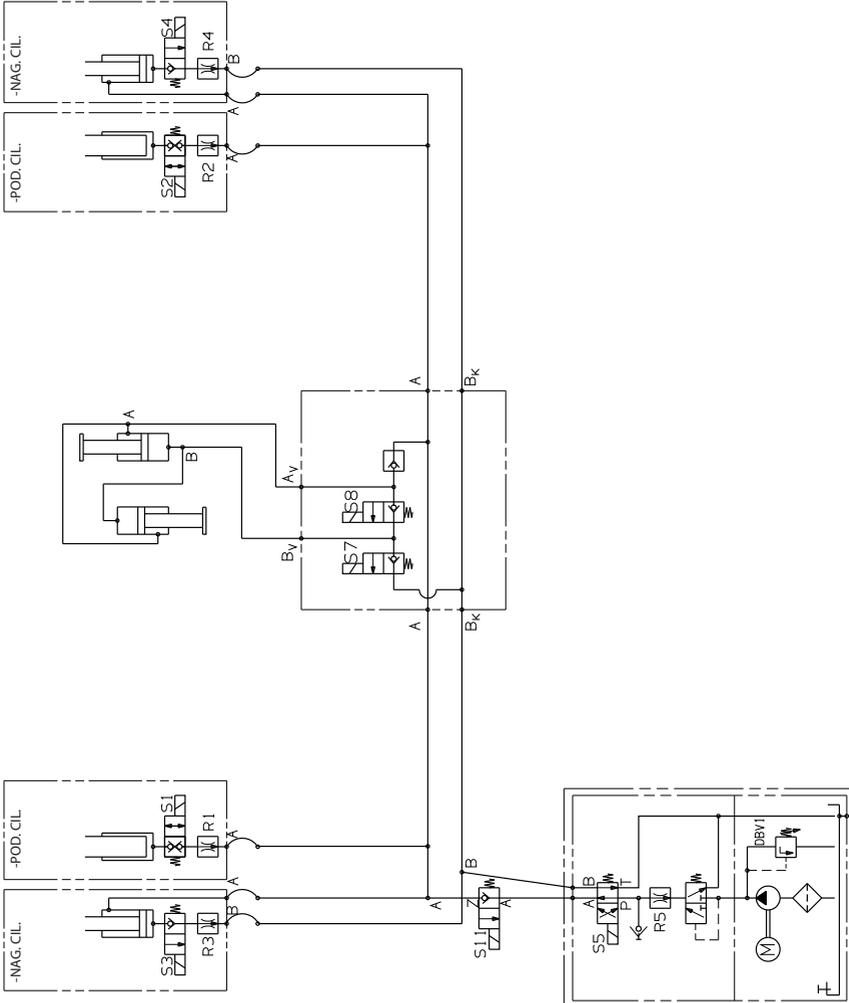
A Standardna utovarna platforma s hidrauličnim potpornjem
99-514.98-01.00-00



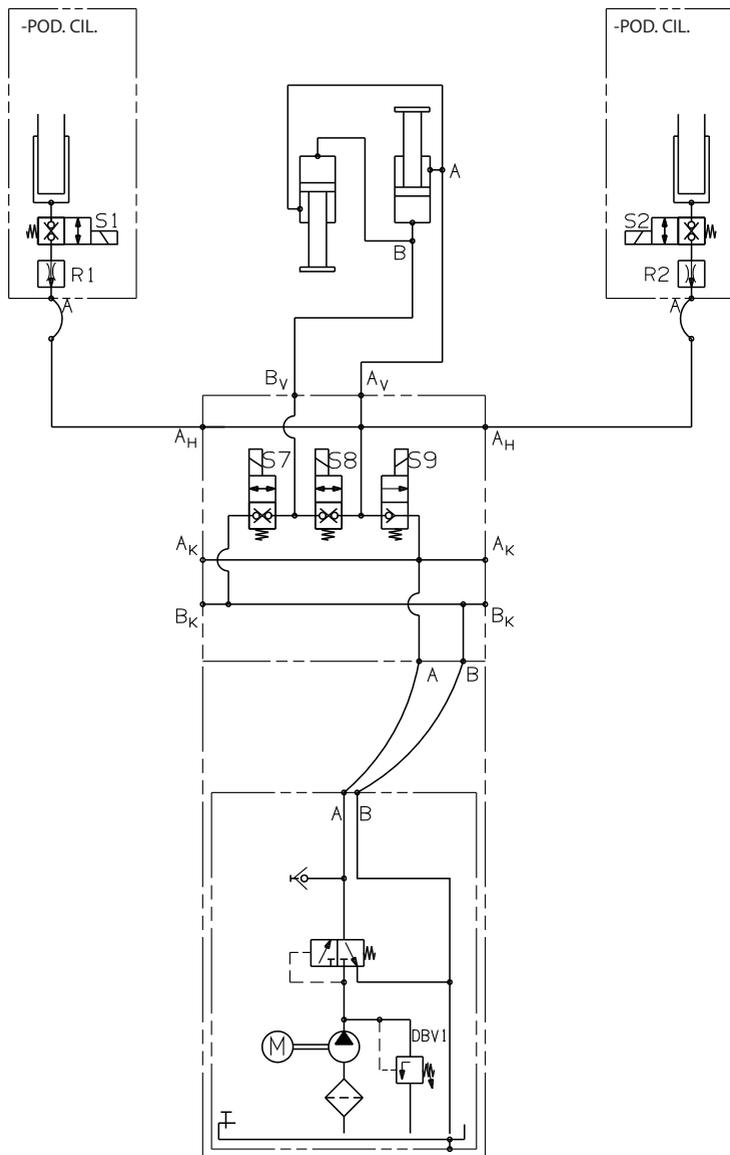
FG Podvozna utovarna platforma
95-585.98-01.00-00



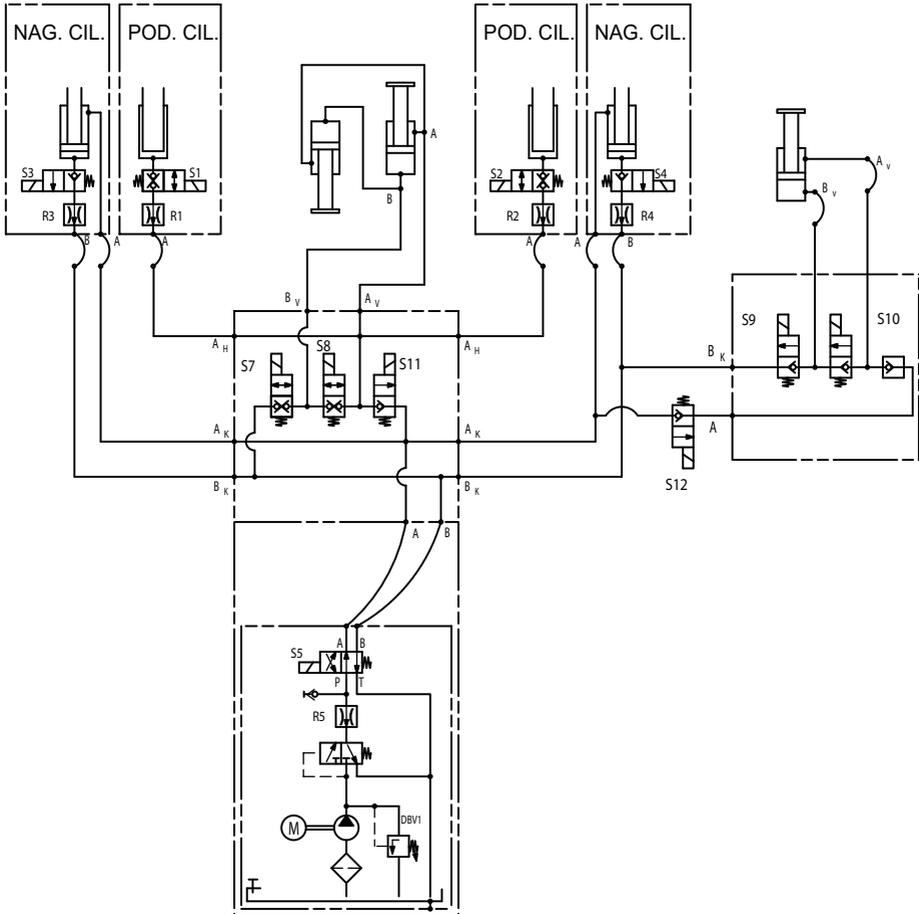
F Podvozna utovarna platforma MBB R 750 L,
R 750 SM, R 1000 LM, R 1500 SK i R 2000 LK
00-538.01-98.01-00/3



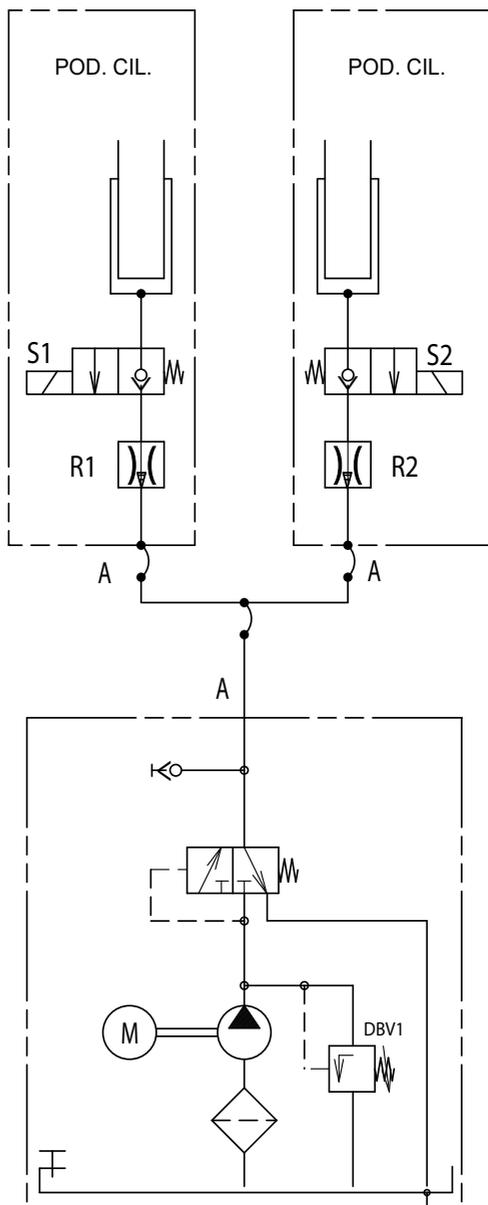
F Podvozna utovarna platforma MBB R 1500 L FLAT
99-553.98-01.00-00/3

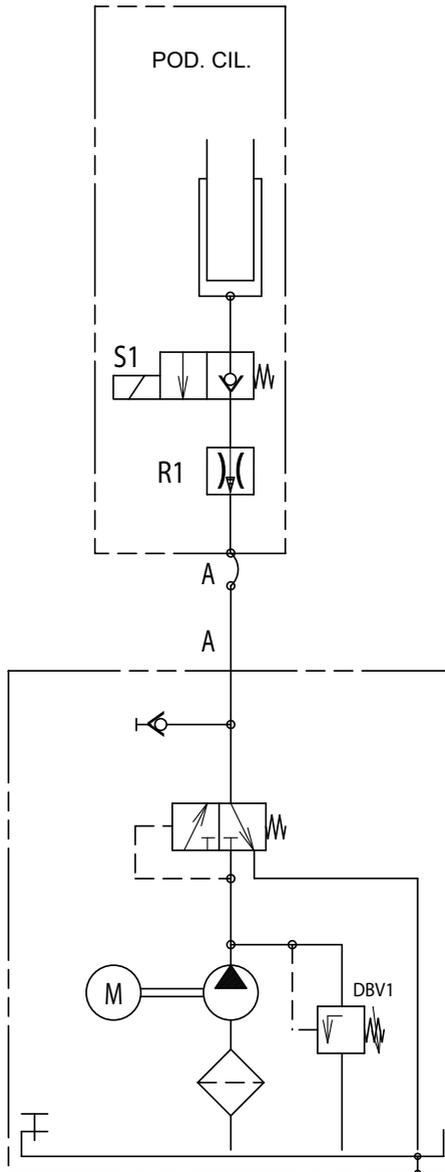


G Podvozna utovarna platforma MBB R 1500 SH und R 2000 LH
00-514.98-00.00-00

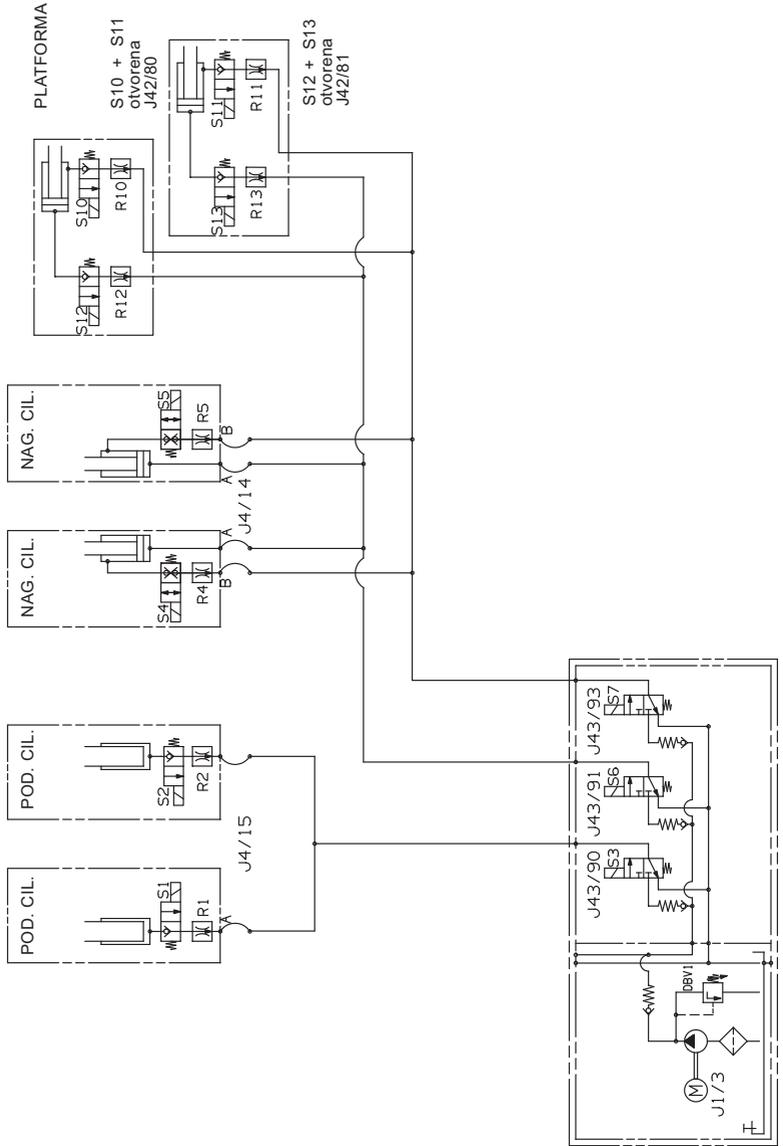


L Preklopiva utovarna platforma
93-505.60-08.00-00



B M Preklopiva utovarna platforma
02-528.60-08.00-00

V Okomiti podizači
09-545.98-00.00-00



Maziva i pogonska sredstva

Preporučena hidraulična ulja

- Shell Tellus S2 V 15
Temperatura uporabe: –20 °C do 60 °C
- Aero Shell Fluid 41
Temperatura uporabe: –54 °C do 90 °C

Posebna izvedba „hladnoća“

- Aero Shell Fluid 41 i brtve za niske temperature protiv zastajivanja brtvenih materijala
Temperatura uporabe: do –54 °C

Ekološka ulja

S porastom ekološke svijesti za hidraulične uređaje sve se više traže ekološka, biorazgradiva ulja. Po želji ćemo vam dostaviti ulje koje smo sami ispitali. Temperatura uporabe tog ulja iznosi –20 °C do 60 °C. Molimo slobodno nam se obratite.

U slučaju uporabe drugih vrsta ulja mogu nastati oštećenja na brtvama cilindara i neugodna buka.

Preporučene mazive masti / ulja

Za mjedene ležajeve koji ne zahtijevaju održavanje i vozne tračnice:

- Shell Gadus S2 (mast za teške terete)
- Ekvivalentna mast

Za plastične ležajeve:

- Interflon LUBE EP+
- Ekvivalentno mazivo ulje

Raspoloživ pribor

Raspoloživ pribor naći ćete u katalogu rezervnih dijelova ovlaštene radionice. Na popisu ovlaštenih radionica saznat ćete gdje se nalazi najbliža radionica i druge kontaktne podatke.

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG

Certificate for securing a load with tail lifts Requirements specification and load prerequisites

8115029156-Z1

1 Tail lifts data / manufacturer

Manufacturer:	PALFINGER Tail Lifts GmbH Fockestraße 53 27777 Ganderkesee
Tail lifts type:	Standard - HLB with 2 tipping and 2 lifting cylinders
Platforms:	Aluminium and steel
Control arm length:	up to 1,100 mm

The tail lifts fulfill the requirements of DIN EN 12642 Code XL.

2 Tail lifts types and equipment data

	Permissible load masses	Proven max. test forces (DIN EN 12642 Annex A)
2.1. Tail Lift load capacity 500 kg to 750 kg - all pitches		
Platform dimensions:	Height: 1,200 - 2,000 mm Width: 1,750 - 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø 25 mm	
Control arm length:	600 to 800 mm	
Nominal load:	500 kg to 750 kg	
Platform heights: up to 2,000 mm	5,000 kg	1,500 daN
2.2. Tail Lift load capacity 500 kg to 1000 kg - support tube ST180 and all pitches		
Platform dimensions:	Height: 1,200 - 2,000 mm Width: 1,750 - 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø 25 mm	
Control arm length:	600 to 800 mm	
Nominal load:	500 kg to 1,000 kg	
Platform heights: up to 1,600 mm	8,000 kg	2,400 daN
Platform heights: up to 1,800 mm	7,500 kg	2,250 daN
Platform heights: up to 2,000 mm	7,000 kg	2,100 daN

This certificate is only valid in complete. It is based on the associated test report and gets void, with technical and/or legal changes

8115029156-Z1
Page 1 of 3

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG

Permissible
load masses

Proven max.
test forces
(DIN EN 12642
Annex A)

2.3. Tail Lift load capacity 1000 kg to 1500 kg - all pitches

Platform dimensions: Height: 1,200 - 2,600 mm
Width: 1,750 - 2,600 mm
Bearing bolt diameter Ø 28 mm
Control arm length: 700 to 900 mm
Nominal load: 1,000 kg to 1,500 kg

Platform heights: up to 2,000 mm	12,000 kg	3,600 daN
Platform heights: up to 2,200 mm	11,000 kg	3,300 daN
Platform heights: up to 2,400 mm	10,000 kg	3,000 daN
Platform heights: up to 2,600 mm	9,000 kg	2,700 daN

2.4. Tail Lift load capacity 1500 kg to 2500 kg - all pitches

Platform dimensions: Height: 1,200 - 2,800 mm
Width: 1,750 - 2,600 mm
Bearing bolt diameter Ø 36 mm
Control arm length: 700 to 1,100 mm
Nominal load: 1,500 kg to 2,500 kg

Platform heights: up to 2,000 mm	16,000 kg	4,800 daN
Platform heights: up to 2,200 mm	14,500 kg	4,350 daN
Platform heights: up to 2,400 mm	13,000 kg	3,900 daN
Platform heights: up to 2,600 mm	11,500 kg	3,450 daN
Platform heights: up to 2,800 mm	10,000 kg	3,000 daN

2.5. Tail Lift load capacity 2000 kg to 3000 kg - all pitches

Platform dimensions: Height: 1,200 - 3,000 mm
Width: 1,750 - 2,600 mm
Bearing bolt diameter Ø 40 mm
Control arm length: 800 to 1,100 mm
Nominal load: 2,000 kg to 3,000 kg

Platform heights: up to 2,000 mm	21,000 kg	6,300 daN
Platform heights: up to 2,200 mm	19,000 kg	5,700 daN
Platform heights: up to 2,400 mm	17,000 kg	5,100 daN
Platform heights: up to 2,600 mm	15,000 kg	4,500 daN
Platform heights: up to 2,800 mm	13,000 kg	3,900 daN
Platform heights: up to 3,000 mm	11,000 kg	3,300 daN

3 Designations / conditions for loading

- Coefficient of friction $\mu_D \geq 0,3$
- Form fit of cargo in and against as well as transverse to direction of travel
- Cargo in contact to front wall
- Width of cargo min. 2.400 mm
- Distance cargo / rear doors ≤ 150 mm

This certificate is only valid in complete. It is based on the associated test report and gets void,with technical and/or legal changes

8115029156-Z1
Page 2 of 3

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG

4 Designations for cargo (examples)

- Piece goods, stable in form and tip-resistant
- Palletised goods, stable in form and tip-resistant

5 Summary

When stipulations of par. 2 and 3 are fulfilled, the cargo securing for goods described at par. 4 is assumed by the stability of the tail lifts. Additional load securing methods like lashing down or direct lashing are not necessary.

When the conditions listed before are kept, the tail lifts are able to secure the described cargo items with regard to the requirements of the generally recognised rules of technology - like acceleration values according to EN 12195-1 (Road Traffic), German VDI guideline 2700 ff and the expert reports and certificates based on these generally recognised rules of technology. This confirmation of sufficient securing of the load also takes into account the legal requirements of safety of loads, which are listed in §§ 22 and 23 and also 30 of German StVZO.

For all cases of loading deviating from conditions listed before, additional cargo securing methods according to German VDI guideline 2700 ff are mandatory.

6 Basics

Test Report TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG No.: LS 0108545

Following EN 12642, the condition of the vehicle body has to be examined and the result to be recorded according to manufacturer's specifications. Relevant national guidelines (e.g. Germany: VDI 2700 or similar / annually inspection by an educated expert) must be observed.

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG
 IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
 Schönscheidtstraße 28, DE 45307 Essen
 Office Hannover
 Specialist group Load Securing
 ladungssicherung@tuev-nord.de
 +49 511 998 61274

Hannover, 19.09.2017



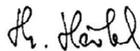
Martin Keller



PALFINGER Tail Lifts GmbH

By signing this certificate, PALFINGER Tail Lifts GmbH confirms, that the structural stability of the tail lifts delivered to the customer meets the requirements of the test sample certified by TÜV NORD.

27777 Ganderkesee (D), 21.09.2017



(Signature)

This certificate is only valid in complete. It is based on the associated test report and gets void, with technical and/or legal changes

8115029156-Z1
 Page 3 of 3

Kazalo

B

Bežični daljinski upravljač 114
Bočna upravljačka ploča 16
Bočni upravljački element 43

C

Čišćenje 129

D

Definicije pojmova 34
Dizanje platforme 34
Dva kabela daljinska upravljača 98
Dvoručni upravljač 42
 easy move 62
 hidraulični potpornji 48, 50
 tipkala 56, 58

E

Easy move 62, 66

F

Filtar za prozračivanje 142, 143, 145

G

Glavna akumulatorska sklopka 28, 40
Glavna sklopka 146
Godišnje održavanje 141

H

Hidraulična ulja
 ekološka ulja 186
 preporučena 186
Hidraulične potporne noge 29
Hidraulične spojne sheme 172
Hidraulični agregat 16
Hidraulično ulje
 zamjena 141, 145

I

Izvlačenje platforme 34, 35

J

Jednoručni upravljač 42
 easy move 66
 hidraulični potpornji 54

K

Kabelski daljinski upravljač 16, 106, 108, 111
Kapacitet akumulatora 166
Klizne konzole u voznim tračnicama 132
Kod 28, 40
 programiranje 122
Kvalifikacija osoblja 8

L

Ležaj osigurača protiv kotrljanja 131
Ležajevi koji ne zahtijevaju održavanje 141

M

Maziva 186
Mehaničke potporne noge 29
Mjesečno održavanje 138
Modeli utovarnih platforma 13, 16

N

Nagib platforme 24, 35
Nagibni cilindar 16
Namještanje
 utovarna platforma 24
Namještanje nagiba platforme 35
Namještanje utovarne platforme 24
Neispravnosti 148
 tablica za otklanjanje neispravnosti
 150, 158, 162

Nepokretni dio platforme 16

Njegovanje 135

Nožna sklopka 16, 104

O

Obnavljanje oznaka 130

Održavanje 135

 godišnje 141

 mjesečno 138

 ovisno o učestalosti uporabe 129

 prije početka 128

Opseg isporuke 12

Otvaranje platforme 34

P

Platforma 16

 dizanje 34, 36

 istovarivanje 36

 izvlačenje 34, 42

 nagib platforme 34

 otvaranje 34, 35, 42

 pomicanje 33

 poravnavanje s tlom 34

 rasklapanje 34, 35, 42

 sklapanje 34, 36, 42

 spuštanje 34, 35, 42

 utovarivanja 36

 uvlačenje 34, 36, 42

 vodoravno postavljanje 34, 42

 zatvaranje 34, 36, 42

Podizni cilindar 16

Podmazivanje 130

Pogonska sredstva 186

Poravnavanje platforme s tlom 24, 35, 46

Posebni upravljački elementi 116, 117, 119

Potisni cilindar 16

Potporna cijev 16

Potporne noge

 hidraulične 29, 48

 mehaničke 29

Pregibno tipkalo 43

Pregled

 okomiti podizači 23

 podvozne utovarne platforme 14, 20

 preklopive utovarne platforme 15, 22

 standardne utovarne platforme 13, 16, 19

 tehnika podvlačenja 21

Pregled modela 13, 16

Preklopivi dio platforme 16

Pribor 187

Provjeravanje akumulatora 129

Provjeravanje hidrauličnog sustava 140

Provjeravanje matica 140

Provjeravanje razine ulja 138

Provjeravanje ugljenih četkica 129

Provjeravanje vijaka 140

Provjere 147

R

Rasklapanje platforme 34

Raspon temperature 166

Rezervni dijelovi 187

Rukohvat na platformi 16

Rukohvat na sanduku 16

S

Senzor nagiba 16

Servisno brojilo 123

Signalne naprave 128

Signalne žaruljice 16

Sigurnosne naprave 128

 provjeravanje 128

Sklapanje platforme 34

Sklop platforme 16

Sklopka naginganja 16

Sklopka s ključem 27, 39

Sklopka u vozačkoj kabini 27, 39

Skretni valjak 16

Spremnik hidrauličnog ulja 142, 143, 145

Spuštanje platforme 34
 Standardni bežični daljinski upravljač 114
 Stožasta nazuvica za podmazivanje 131

T

Tehnički podatci 166
 Teret 167
 Težište tereta 16, 130
 Tipkalo 43
 Torzijski okvir 16
 Tračnica 16
 Traženje pogrešaka 123
 Trofazni alternatori 166

U

Ulje 130, 138
 Uljenje 130
 Upozoravajuća obavijest 8
 Upravljačka ploča 13
 Upravljački element

- bežični daljinski upravljač (standardno) 114
- bočni 42
- dva kabelaška daljinska upravljača 98
- kabelaški daljinski upravljač 106, 108, 111
- nožna sklopka 104
- posebni upravljački elementi 116, 117, 119

 Upravljački položaj 130
 Upravljački sustav iz vozačke kabine 40
 Usisni filter 142, 143, 145
 Utovarna platforma 34

- dizanje 34, 36
- isključivanje 39
- istovarivanje 36
- izvlačenje 34, 35, 42
- nagib platforme 34
- otvaranje 34, 35, 42
- pomicanje 33
- poravnavanje s tlom 34
- rasklapanje 34, 35, 42
- sklapanje 34, 36, 42

spuštanje 34, 35, 42
 uključivanje 27
 utovarivanje 36
 uvlačenje 34, 36, 42
 vodoravno postavljanje 34, 42
 zatvaranje 34, 36, 42

Uvlačenje platforme 34

V

Ventilski blok 142, 143, 145
 Vijak za ispuštanje ulja 143, 145
 Vodoravno postavljanje platforme 35
 Vozne tračnice 16

Z

Zakretno tipkalo 43
 Zaštita podvozja 16
 Zatezna obujmica 145
 Zatvaranje platforme 34

PALFINGER Tail Lifts GmbH

Fockestraße 53
D-27777 Ganderkesee/Hoykenkamp
Tel.: +49-4221 8530
Fax: +49-4221 87536
infombb@palfinger.com
www.palfinger.com

PALFINGER Hayons S.A.S

Rue de l'Eglise
F-61310 Silly en Gouffern
Tel.: +33-2 33 12 44 00
Fax: +33-2 33 12 44 01
francemb@palfinger.com
www.palfinger.com

PALFINGER Tail Lifts s.r.o.

Gogolova 18
SK-85101 Bratislava
Tel.: +421-252 636 611
Fax: +421-252 636 612
mbbsk@palfinger.com
www.palfinger.com

PALFINGER Tail Lifts Ltd.

Gate House
Fretherne Road
Welwyn Garden City
UK-Herts AL8 6NS
Tel.: +44-01707 325571
Fax: +44-01707 327752
inforatcliff@palfinger.com
www.palfinger.com